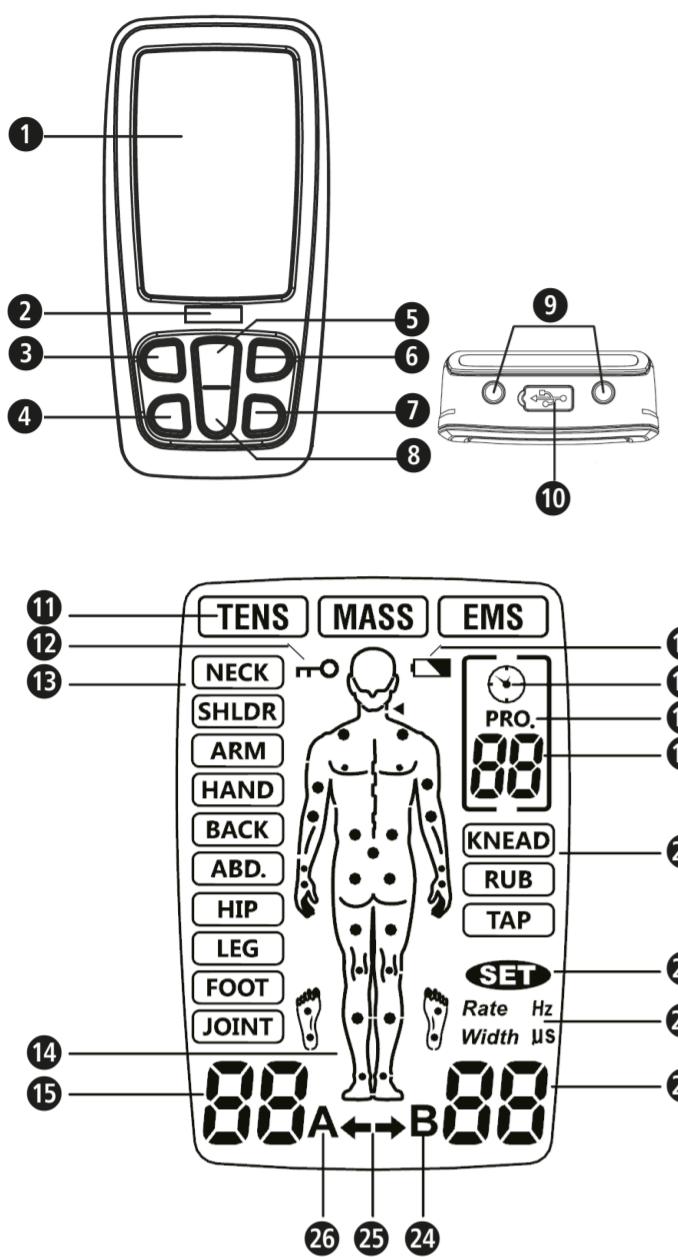


DE Gebrauchsanweisung  
3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205

Gerät und Bedienelemente



## Zeichenerklärung



## WICHTIG!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



## WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



## ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Geräteklassifikation: Typ BF



LOT-Nummer



IP22 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Bevollmächtigter  
EU-Vertreter

Hersteller



Herstellungsdatum



88348 TT205 West 22-May-2023 Ver. 1.7

## DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

**A!** Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205 ist für folgende Anwendungsbereiche bestimmt:

- TENS Modus: Vorübergehende Linderung von Muskelschmerzen im Bereich von Nacken, Schulter, Rücken, Gelenken, Hüfte, Hand, Bauch, Fuß, oberen (Arm) und unteren (Bein) Extremitäten aufgrund von Belastung durch Training oder normale Hausarbeit.
- EMS Modus: Das EMS-Stimulationssprogramm stimuliert gesunde Muskeln, um die Muskelleistung zu verbessern und zu fördern.
- Massagemode: Das Massage-Programm sorgt für Muskelentspannung durch Vibration zur Lockerung verspannter Muskeln.

**A!** Gegenanzeigen (Kontraindikationen)

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen Defibrillator oder andere elektronische oder metallische Implantate im Körper haben. Diese könnten zu Stromschlägen, Verbrennungen, elektrischen Interferenzen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei krebsartigen oder anderen Läsionen im Behandlungsbereich.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge (z.B. Phlebitis, Thrombophlebitis, Krampfadern usw.), Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Elektroden dürfen nicht so angebracht werden, dass Strom durch die Karotis Sinus-Region (vorderer Hals) oder transzerebral (durch den Kopf) fließen könnte.
- Dieses Gerät sollte nicht an übermäßig beanspruchte Hautstellen angewendet werden.
- Bei einem bestehenden Leistenbruch darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Behandeln Sie keine nach einer Operation vernarbten Körperpartien - warten Sie mindestens 10 Monate nach einer Operation, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schweren Durchblutungsstörungen in den unteren Gliedmaßen.

Therapien mit dem medisana TT 205 ersetzen keine ärztlichen Diagnosen oder Behandlungen. Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.

Klingen Ihre Schmerzen nicht ab bzw. werden nicht deutlicher milder oder halten diese länger als 5 Tage an, beenden Sie die Verwendung des Gerätes und kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Wenden Sie das Gerät nicht im vorderen und seitlichen Halsbereich an, da dies zu schweren Muskelkrämpfen, zum Verschluss der Atemwege, Atembeschwerden oder nachteiligen Auswirkungen auf den Herzrhythmus oder den Blutdruck führen kann.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf der Brust, da die Applikation von Strom an der Brust zu Herzrhythmusstörungen führen kann, die tödlich verlaufen können.

Verwenden Sie das Gerät nicht über oder in der Nähe von krebsartigen Läsionen.

Elektronische Überwachungsgeräte (wie EKG-Monitore und EKG-Alarne) funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn die elektrische Stimulation in Gebrauch ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen.

Während der Bedienung einer Maschine, während des Autofahrens oder während jeglicher Aktivität wobei elektrische Stimulation ein Verletzungsrisiko darstellt, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Die Stimulation darf nur an normalen, unversehrten, sauberen und gesunden Hautstellen erfolgen.

Die Langzeitauswirkungen elektrischer Stimulation sind unbekannt. Elektrische Stimulation kann keine Medikation ersetzen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer an hochfrequente, chirurgische Geräte angeschlossen ist. Es kann zu Verbrennungen der Haut unter den Elektroden kommen oder zu Problemen mit dem Gerät führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten, da dies die Ausgangsleistung des Gerätes beeinflussen kann.

Verwenden Sie das Gerät niemals in Herznahe. Die Elektroden sollten niemals am Brustkorb angelegt werden. Es besteht das Risiko von Kammerflimmern oder Herzstillstand.

Das Gerät darf ebenfalls nicht in Augenhöhe, am Kopf oder Gesicht verwendet werden.

Nicht in der Nähe der Genitalien anwenden!

Nicht auf Hautstellen anwenden, an denen die Empfindung gestört ist.

Während der Anwendung dürfen die Elektroden nicht in Kontakt zueinander geraten. Dies kann zu Fehlfunktionen und Hautverbrennungen führen.

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung durch Erwachsene vorgesehen.

Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, erhöhen Sie nicht die Intensität sondern brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Der TENS-Modus ist nicht wirksam bei Schmerzen zentraler Herkunft, inklusive Kopfschmerzen. Er ersetzt keine medizinische Therapie oder verschriebene Schmerzmittel.

TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt das Schmerzempfinden, das sonst als Schutzmechanismus dienen würde.

Die Wirkungsweise hängt in hohem Maße von der Auswahl eines in der Behandlung von Schmerzpatienten qualifizierten Arztes ab.

Die Auswirkungen einer Stimulation des Gehirns sind unbekannt, weshalb die Anwendung nicht am Kopf erfolgen darf. Die Elektroden sollten niemals gegenüberliegend an den Kopfseiten platziert werden.

Die Sicherheit einer elektrischen Stimulation während der Schwangerschaft wurde nicht überprüft.

Es kann zu Hautreizungen oder Überempfindlichkeitsreaktionen aufgrund der elektrischen Stimulation mit einem elektrisch leitenden Medium kommen.

Halten Sie vor der Anwendung des Gerätes unbedingt Rücksprache mit Ihrem Arzt, wenn Sie an Herzkrankheiten oder Epilepsie leiden.

Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht bzw. nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt, wenn Sie zu inneren Blutungen neigen, z. B. nach einer Fraktur oder wenn Sie Ihre Regelblutung haben.

Befragen Sie Ihren Arzt vor der Verwendung des Gerätes, wenn Sie vor Kurzem einen chirurgischen Eingriff hatten, da die Stimulation den Heilungsprozess stören könnte.

Dieses Gerät darf nur von einem Patienten benutzt werden.

Bei Demenz oder anderen psychischen Störungen darf das Gerät nicht verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

medisana übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist zum Langzeit im privaten Bereich bestimmt.

In seltenen Fällen kann es zu Hautreizungen bei Langfristangewandlung im Bereich der Elektroden kommen.

Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten, welche elektrische Impulse an Ihren Körper übertragen.

Benutzen Sie keine scharfen oder spitzen Objekte wie z. B. Kugelschreiber, um die Tasten des Gerätes zu bedienen.

Prüfen Sie die Elektrodenverbindungen vor jeder Anwendung.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Elektroden für dieses Gerät.

## Nebenwirkungen

- Es kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen im Bereich der Elektrodenapplikation kommen.
- In sehr seltenen Fällen berichten Erstbenutzer eines EMS-Gerätes über Benommenheit oder Ohnmacht. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung des Gerätes im Sitzen, bis Sie sich an die Anwendung gewöhnt haben.
- Fühlen Sie sich unwohl, reduzieren Sie die Stimulationsintensität auf ein angenehmes Niveau. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, falls die Probleme weiterhin bestehen.

## Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205
- 4 Elektroden 50x50 mm
- 2 Anschlusskabel
- 1 USB-Kabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**! WAREN**

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!  
Es besteht Erstickungsgefahr!

## Gerät und Bedienelemente

- |                               |                      |                           |                                |            |
|-------------------------------|----------------------|---------------------------|--------------------------------|------------|
| ① Anzeigefeld                 | ② Ladeanzeige        | ③ Ein-/Aus-/M-Taste       | ④ P-Taste                      | ⑤ + Taste  |
| ⑥ B-Taste                     | ⑦ CH-Taste           | ⑧ - Taste                 | ⑨ Ausgangsanschlüsse           | ⑩ USB-Port |
| ⑪ Therapiemodus               | ⑫ Gerät verriegelt   | ⑬ Körperregion            | ⑭ Empfohlene Behandlungspunkte |            |
| ⑮ Intensität Kanal A          | ⑯ Batterie schwach   | ⑰ Timer-Symbol            | ⑲ Programm-Symbol              |            |
| ⑳ Programm-Nr. / Therapeizeit | ⑳ Massagemode        | ⑳ SET (Einstellen) Symbol | ⑳ Frequenz/Impulsbreite        |            |
| ⑳ Intensität Kanal B          | ⑳ Symbol für Kanal B | ⑳ Kanalindikator          | ⑳ Symbol für Kanal A           |            |

## Batterie laden

Ziehen Sie (falls nötig) die Anschlusskabel von den Ausgangsanschlüssen ⑨ ab.

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Port ⑩ am Gerät und einem geeigneten 5V-USB-Ladeadapter. Während das Gerät geladen wird, leuchtet die Ladeanzeige ② gelb.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Ladeanzeige ② grün. Dies kann bis zu 2 Stunden dauern.

## Kabelanschluss

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Kabel anschließen. Verbinden Sie zunächst die Elektroden mit den beiden Anschlusskabeln und dann die Kabel mit dem Gerät. An der oberen Seite des Gerätes befinden sich zwei Ausgangsanschlüsse ⑨ für den Anschluss der Elektrodenleitungen. Das Gerät hat zwei Anschlüsse für zwei Kanäle (A und B). Sie können je nach Bedarf entscheiden, ob Sie nur einen Kanal mit einem Elektrodenpaar nutzen möchten oder aber beide Kanäle mit zwei Elektrodenpaaren anschließen. Mit zwei Elektrodenpaaren können Sie gleichzeitig zwei unterschiedliche Körperregionen stimulieren.

**! WAREN**

Stecken Sie die Elektrodenkabel NIEMALS in eine Steckdose oder eine andere Stromquelle!

## Anlegen der Elektroden

Die wieder verwendbare Trägerfolie kann direkt vor Benutzung abgezogen werden - bewahren Sie diese für die spätere Verwendung auf. Platzieren Sie dann die Elektroden entsprechend Ihrem Schmerzgebiet (beachten Sie die Anweisungen Ihres Arztes).

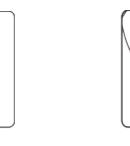
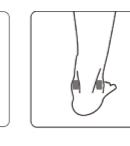
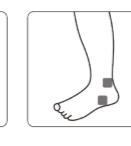
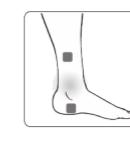
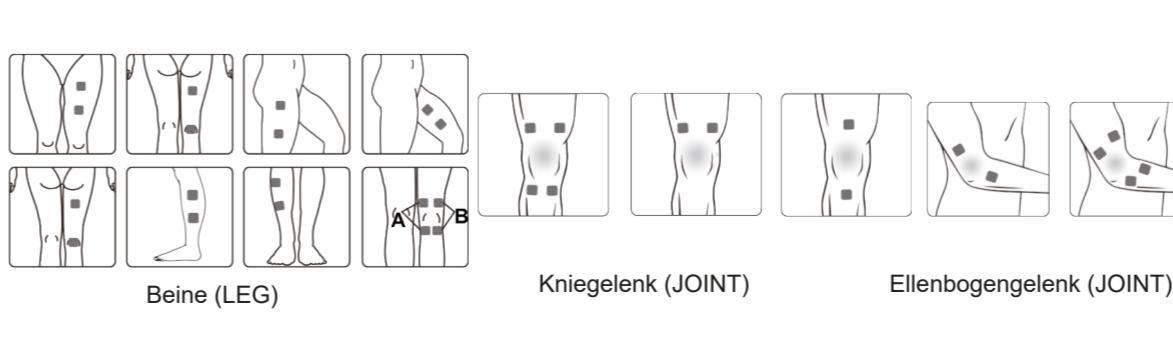
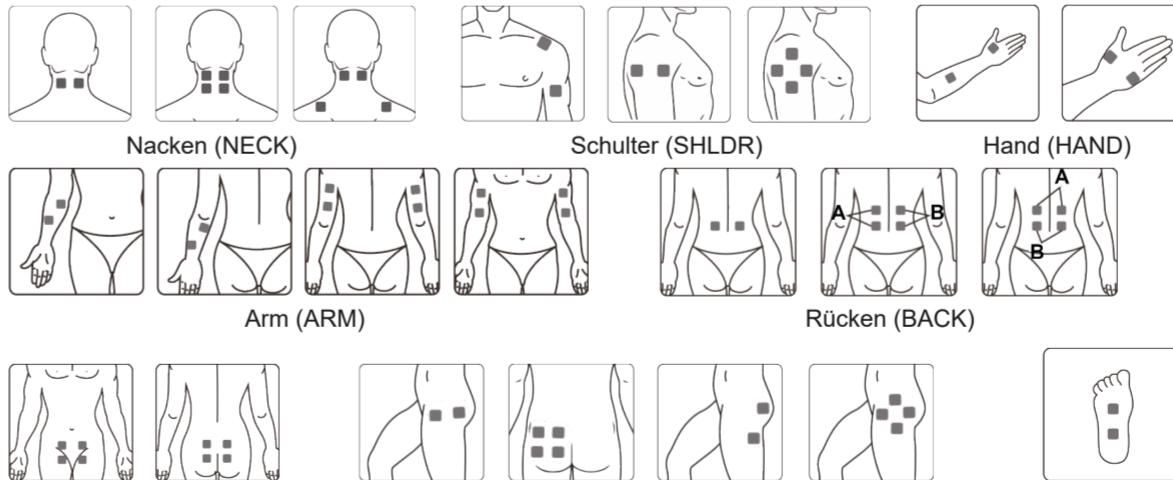
**! WAREN**

- Beim Anlegen der Elektroden muss das Gerät ausgeschaltet sein!
- Entfernen Sie vor dem Anlegen der Elektroden Hautcreme- oder Salbenrückstände. Die Haut muss fettfrei und trocken sein.
- Kleben Sie die Elektroden nicht auf verletzte oder entzündete Hautstellen (Wunden, Pickel, Hautausschläge, Rötungen etc.).
- Legen Sie immer zuerst die Elektroden entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes an und schalten Sie erst dann das Gerät ein.
- Achten Sie darauf, dass die Elektroden während der Therapie nicht abfallen können. Dies kann zu einem unbeabsichtigten Stromschlag führen!
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, sollte sich eine Elektrode während der Behandlung von der Haut lösen.

Im Folgenden finden Sie Platzierungsvorschläge für die Elektroden je nach Therapiemodus. Beachten Sie jedoch, dass jeder Patient unterschiedlich auf Reizstrom-Therapien reagiert - daher kann die Positionierung der Elektroden und die Programmwahl für Ihre Anforderungen von den hier vorgestellten Therapien abweichen. Die für optimale Parameter (Elektrodenposition, Programm und Stromstärke) sollten Sie für die nachfolgenden Behandlungen notieren.

Zu jedem Programm werden an der Figur die empfohlenen Behandlungspunkte ⑩ angezeigt. Die folgenden Abbildungen zeigen beispielhaft das Anbringen der Elektroden an diesen Behandlungspunkten.

## Beispiele für die Elektrodenpositionierung beim TENS-Therapiemodus:



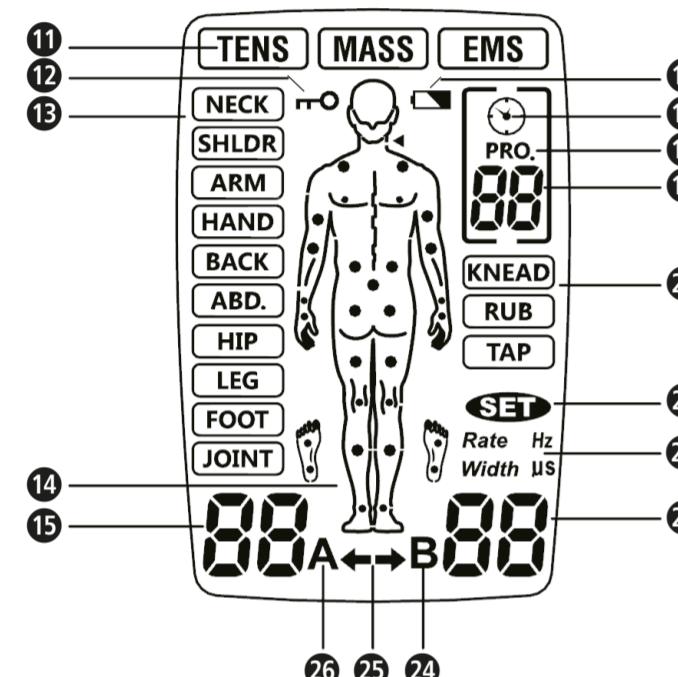
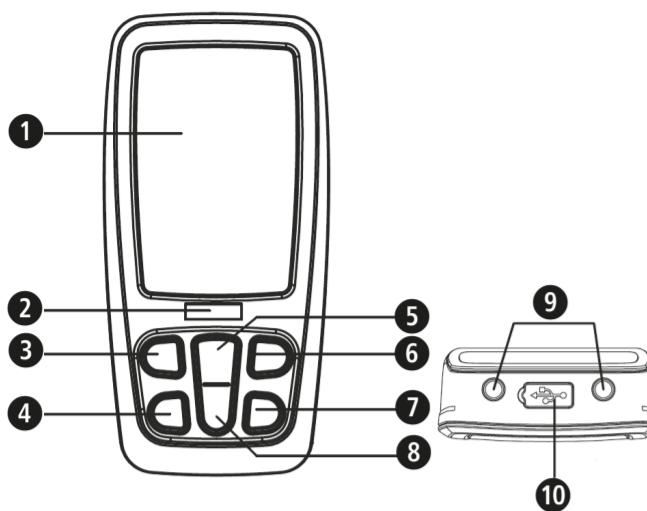
Sprunggelenk (JOINT)

Handgelenk (JOINT)



DE Gebrauchsanweisung  
3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205

## Gerät und Bedienelemente



## Zeichenerklärung

Recyclingsymbole/Codes:  
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

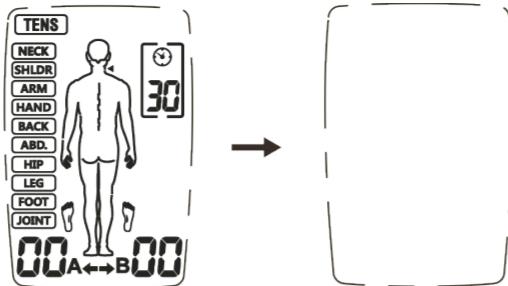
Medizinprodukt

Temperaturbereich

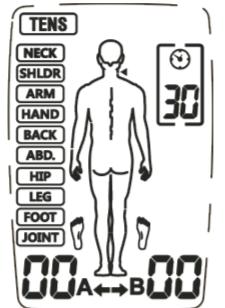
Umgebungsdruckbegrenzung

Lufteuchtigkeitsbereich

Drücken Sie die Ein-/Aus-/M-Taste ①, um die Anwendung zu beenden. Erneutes langes Drücken der Ein-/Aus-/M-Taste ② schaltet das Gerät ab.



Das Gerät verfügt über eine automatische Lasterkennung bei allen eingestellten Intensitäten über Stufe 5. Falls die Elektroden nicht richtig an der Haut kleben oder ein sonstiges Anschlussproblem besteht, schaltet das Gerät automatisch auf Stufe 0 und das Symbol „A“ oder „B“ blinkt. Anschließend schaltet das Gerät zurück in den Standby-Modus.



Bei zu niedriger Batteriespannung blinkt das „Batterie schwach“-Symbol ⑯. Stoppen Sie die Anwendung und wechseln Sie die Batterien aus.



## Benutzung der Elektroden

- Die mitgelieferten Elektroden dürfen nur mit dem medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205 benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anlegen und Entfernen der Elektroden ausgeschaltet ist.
- Möchten Sie die Elektroden während der Anwendung neu platzieren, schalten Sie zuerst das Gerät aus.
- Die Benutzung der Elektroden kann zu Hautirritationen führen. Stellen Sie solche fest (z. B. rote Hautstellen, Blasenbildung oder Jucken), brechen Sie die Anwendung ab. Benutzen Sie die Elektroden nicht regelmäßig auf denselben Hautstellen.
- Benutzen Sie die Elektroden niemals zusammen mit anderen Personen.
- Die Elektroden müssen komplett Kontakt zur Haut haben, um mögliche „Hot Spots“ zu vermeiden, wodurch Verbrennungen entstehen können.
- Verwenden Sie die gleichen Elektroden nicht mehr als 10-mal, weil sich die Verbindung zur Hautoberfläche mit jeder Benutzung verschlechtert.
- Die Haftkraft der Elektroden hängt von den Hauteigenschaften, dem Lagerzustand und der Anzahl der Anwendungen ab. Wenn Ihre Elektrodenpads nicht mehr vollständig an der Hautoberfläche kleben, ersetzen Sie sie durch neue. Kleben Sie die Elektrodenpads nach Gebrauch wieder auf die Schutzfolie und bewahren Sie die Elektroden im Aufbewahrungsbeutel auf, damit sie nicht austrocknen. Dadurch bleibt die Haftkraft über einen längeren Zeitraum erhalten.
- Säubern und trocknen Sie die Hautstellen, wo die Elektroden angelegt werden sollen.
- Entfernen Sie niemals die Elektroden von der Haut, während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Benutzen Sie nur Original-Elektroden, die vom Hersteller empfohlen sind. Andere Elektroden könnten zu Verletzungen führen.
- Jeder Mensch reagiert anders auf elektrische Nervenstimulation. Es kann zu individuellen Abweichungen bei der korrekten Platzierung der Elektroden kommen. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, um herauszufinden, welche Platzierung für Sie am geeignetesten ist.
- Benutzen Sie keine kleineren Elektroden als die beigelegten. Durch eine solche Verwendung könnte die Stromdichte zu hoch werden und Verletzungen verursachen.
- Verändern Sie die mitgelieferten Elektrodenpads nicht, z. B. durch Zerschneiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, von dem der Schmerz ausgeht, komplett mit den Elektrodenpads abgedeckt ist. Bei schmerhaften Muskelgruppen müssen alle betroffenen Muskeln von den Elektroden erreicht werden.

## HINWEISE zur TENS-Anwendung

- Wenn Sie die Ausgangsintensität als zu stark empfinden, können Sie diese mittels der „-“ Taste ③ verringern;
- Solange Sie sich während der Anwendung wohl fühlen, führen Sie diese bis zum Ende durch. Eine Schmerzverbesserung tritt normalerweise nach ca. 5 bis 10 Minuten ein;
- Wir empfehlen 1 bis 2 Anwendung pro Tag für eine Dauer von ca. 1 Woche;
- Sollte nach dieser Zeit keine nennenswerte Verbesserung der Schmerzen eintreten, kontaktieren Sie Ihren Arzt.

## HINWEISE zur EMS-Anwendung

- Achten Sie auf die korrekte Platzierung der Elektroden wie in dieser Anleitung beschrieben;
- Wir empfehlen 1 bis 2 Anwendung pro Tag für eine Dauer von ca. 1 Woche;
- Sollten Sie sich während der Anwendung unwohl fühlen, pausieren Sie die Anwendung und / oder reduzieren Sie die Intensität.

## Wartung und Reinigung

Um eine störungsfreie und langfristige Funktionssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, sollten folgende Punkte beachtet werden:

- Entfernen Sie die Elektroden vom Gerät und reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Im Falle von starken Verschmutzungen, können Sie auch ein mildes Reinigungsmittel benutzen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Elektrodenpads mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vorher ausgeschaltet wurde!
- Aus hygienischen Gründen sollte jeder Anwender seine eigenen Elektrodenpads benutzen.
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen oder chemische Reiniger für die Reinigung des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Reinigen Sie das Gerät niemals während des Betriebs. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batterien entfernt wurden!

## Wartung

- Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden durch unautorisierte Reparaturen. Hat Ihr Gerät ein technisches Problem, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Versuchen Sie nicht, Reparaturen eigenständig auszuführen.
- Das Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Ihr Gerät wurde vor dem Verkauf getestet und benötigt keine Kalibrierung oder regelmäßige Wartung. Bei Fragen wenden Sie sich an den Kundenservice.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Gründe	Gegenmaßnahmen
Keine Anzeige nach dem Batteriewechsel	Batterien nicht korrekt eingelegt oder Fremdkörper im Batteriefach. Batterietyp möglicherweise falsch.	1. Prüfen und reinigen Sie das Batteriefach. 2. Legen Sie neue Batterien des korrekten Typs ein. Achten Sie auf die korrekte Polariität!
Keine oder zu schwache Stimulation	- Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert - Verbindung zum Gerät nicht optimal - Verbrauchte Batterien - Zu trockene Haut	1. Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden und ob die Kabelverbindung zum Gerät optimal ist. 2. Ersetzen Sie die Batterien. 3. Wischen Sie Ihre Haut und die Elektroden mit einem angefeuchteten Baumwolltuch ab. 4. Bei überempfindlicher Haut befragen Sie Ihren Arzt.
Die Haut kitzelt oder brennt während der Anwendung	- Die Anwendung ist zu lang. - Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert bzw. der Kontakt ist nicht optimal - Die Haut ist überempfindlich	1. Wenden Sie das Gerät einmal täglich an und kürzen Sie die Anwendungsdauer. 2. Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden. 3. Wischen Sie Ihre Haut und die Elektroden mit einem angefeuchteten Baumwolltuch ab. 4. Bei überempfindlicher Haut befragen Sie Ihren Arzt.
Das Gerät stoppt während der Anwendung	- Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert bzw. der Kontakt ist nicht optimal - Verbrauchte Batterien	1. Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden. 2. Ersetzen Sie die Batterien.

## Programmtabellen

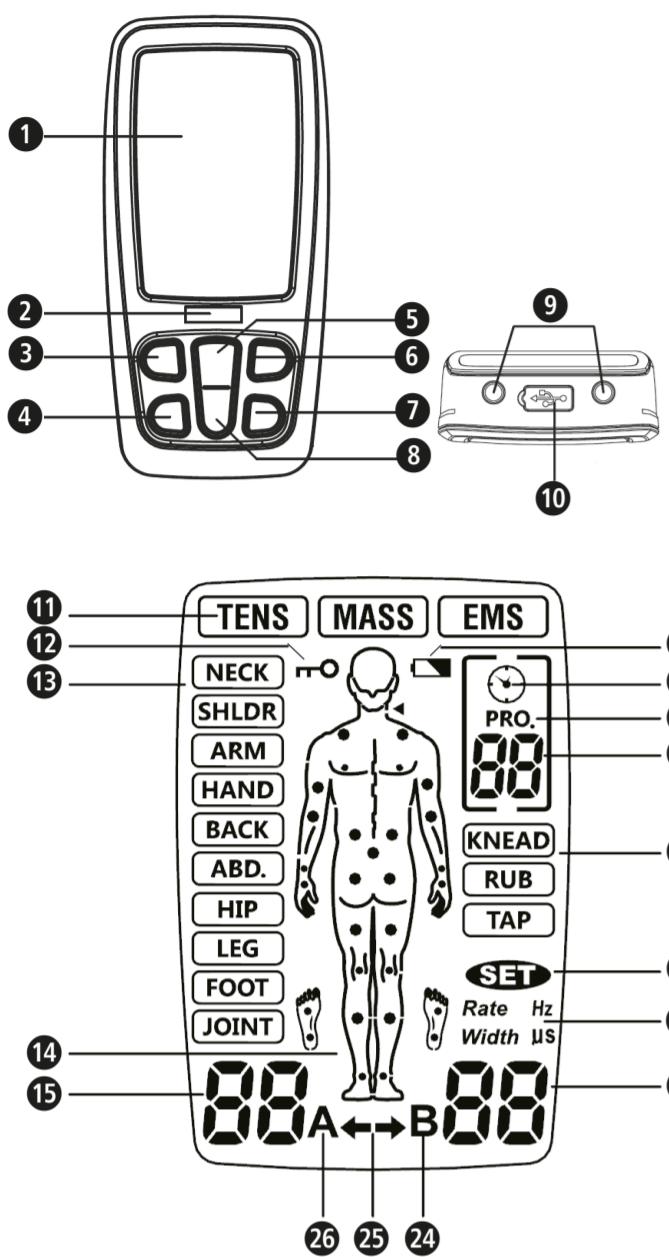
Modus	Körperstelle	Programm	Frequenz Hz	Impulsbreite µs	Dauer min.	Kurvenform
TENS	Nacken	01	80-120	120-100	Standard: 30 Einstellbar: 5-90	Modulation
		02	4	150-200	Standard: 200 Einstellbar: 100-300	Gleichbleibend
	Schulter	01	80-100	100	Modulation	
		02	2-60	260-160	Standard: 150 Einstellbar: 100-300	Kurze Impulsgruppen
	Arm	01	2	250	Modulation	Gleichbleibend
		02	100	150	Standard: 100 Einstellbar: 2-100	Kurze Impulsgruppen
	Hand	01	Standard: 100 Einstellbar: 2-100	Standard: 200 Einstellbar: 100-300	Modulation	Gleichbleibend
		02	2-10	200	Modulation	
	Rücken	01	60/50/45/10/50/35	200	Modulation	
		02	6/8/10	250	Modulation	
Bauch	U1	Standard: 55 Einstellbar: 2-100	Standard: 200 Einstellbar: 100-300	Modulation	Gleichbleibend	
		01	80-120	120-100	Modulation	
	U2	120	55	Standard: 80 Einstellbar: 2-100	Standard: 100 Einstellbar: 100-300	Gleichbleibend
		01	Standard: 80 Einstellbar: 2-100	Standard: 100 Einstellbar: 100-300	Modulation	Kurze Impulsgruppen
	Hüfte	01	100	150	Modulation	
		02	40/6/50	200	Modulation	
	Bein	01	Standard: 80 Einstellbar: 2-100	Standard: 180 Einstellbar: 100-300	Modulation	Gleichbleibend
		02	80	150	Modulation	
EMS	Nacken	01	40/6/50	250	Modulation	
		02	80	150	Modulation	
	Schulter	01	Standard: 6-10 Einstellbar: 2-100	Standard: 200 Einstellbar: 100-300	Modulation	
		02	2-10	200	Modulation	
	Arm	01	4	200	Modulation	
		02	5	300	Modulation	
	Hand	01	20	200	Modulation	
		02	30	200	Modulation	
	Rücken	01	60	200	Modulation	
		02	70	200	Modulation	
Gelenke	U1	Standard: 80 Einstellbar: 20-100	Standard: 200 Einstellbar: 100-300	Modulation	Kurze Impulsgruppen	
		01	120	100-120	Modulation	
	U2	80	180	Standard: 100 Einstellbar: 100-300	Modulation	Gleichbleibend
		01	100	150	Modulation	
	Bein	01	20	200	Modulation	
		02	80	200	Modulation	
	Fuß	01	4	200	Modulation	
		02	5	300	Modulation	
Massage	Kneten	01	28-44	120-250	30	Modulation
	Reiben	01	25-79	120-250	30	Modulation
	Klopfen	01	49-97	100-240	30	Modulation

## Technische Daten

Name und Modell:	medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 205
Modell-Nr.:	R-C4A
Spannungsversorgung:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V
Kanäle:	2
Kurvenform:	Biphasischer Rechteckimpuls
Ausgangstrom:	Max. 120mA (bei 500 Ohm Last)
Intensität:	in 40 Stufen einstellbar
Ausgangspräzision:	±20% für alle Parameter
Anwendungsmodi:	TENS, EMS und MASSAGE
Impulsbreite:	TENS: 30; EMS: 27; MASSAGE: 3
Frequenz:	55 - 260 µs, programmabhängig
Anwendungszeit:	2 - 120 Hz, programmabhängig
Automatische Abschaltung:	5 - 90 Minuten, programmabhängig einstellbar
Betriebsbedingungen:	+5°C bis +40°C bei 15% bis 93% rel. Luftfeuchtigkeit, atmosphärischer Druck 700 hPa bis 1060 hPa
Lagerungsbedingungen:	-5°C bis +55°C bei 10% bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit, atmosphärischer Druck 700 hPa bis 1060 hPa
Abmessungen ca.:	109 x 54,5 x 23 mm
Größe Elektrodenpads ca.	

GB Instructions for use  
3-in-1-Electrotherapy device TT 205

## Device and controls



## Explanation of symbols



**IMPORTANT**  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Device classification: Type BF



LOT

IP22 Protection rating against foreign objects and water



EC REP Authorized representative in the EC



Manufacturer



Date of manufacture

## GB Safety instructions

Please read these instructions for use carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you give the device to someone else, be sure to include these instructions for use.



## Intended use

The medisana 3-in-1 Electrotherapy device TT 205 is intended for the following areas of application:

- TENS mode: Temporary relief of muscle pain in the neck, shoulder, back, joints, hip, hand, abdomen, foot, upper (arm) and lower (leg) extremities due to exercise or normal house-work.
- EMS mode: The EMS stimulation program stimulates healthy muscles to improve and promote muscle performance.
- Massage mode: The massage program ensures muscle relaxation through vibration to loosen tense muscles.



## Contraindications

- Do not use the device if you have a pacemaker, defibrillator, or other electronic or metallic implants in your body. These could result in electric shock, burns, electrical interference or death.
- Do not use the device if there are cancerous or other lesions in the treatment area.
- Do not treat any part of the body that has swelling, burns, inflammation, rashes (e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.), wounds or sensitive areas.
- The electrodes must not be attached so that current can flow through the carotid sinus region (front throat) or transcerbral (through the head).
- This device should not be used on excessively stressed skin areas.
- The device must not be used if there is an inguinal hernia.
- Do not treat scarred parts of the body after surgery - wait at least 10 months after surgery before using the device.
- Do not use the device in the case of severe circulation problems in the lower limbs.

- Therapeutic sessions with the medisana TT 205 do not replace medical diagnosis or treatment. Ask your doctor about each kind of pain or disease, before using the device.
- If your pain does not diminish, does not become significantly milder or last longer than 5 days, discontinue use and contact your doctor.
- Do not apply stimulation over your front and lateral neck because this could cause severe muscle spasms resulting in closure of your airway, difficulty in breathing or adverse effects on heart rhythm or blood pressure.
- Do not apply stimulation across your chest because the application of electrical current to the chest may cause rhythm disturbances to your heart, which could be lethal.
- Do not apply stimulation over - or in proximity to - cancerous lesions.
- Do not apply stimulation in the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when electrical stimulation device is in use.
- Do not apply stimulation when in bath or shower.
- Do not apply stimulation while sleeping.
- Do not apply stimulation while driving, operating machinery or during any activity when electrical stimulation can put you at risk of injury.
- Apply stimulation only to normal, intact, clean, healthy skin.

- The long-term effects of electrical stimulation are unknown. Electrical stimulation device cannot replace drugs.
- Stimulation should not take place while the user is connected to high-frequency surgical equipment, which may cause burn injuries on the skin under the electrodes, as well as problems with the stimulator.
- Do not use the device in the vicinity of short or microwave therapeutic devices as they may affect the output power of the device.
- Never use it near the cardiac area. Stimulation electrodes should never be placed anywhere on the front of the thorax (marked by ribs and breastbone), but above all not on the two large pectoral muscles. There it can increase the risk of ventricular fibrillation and lead to cardiac arrest.

- Never use it on the eye, head and face area.
- Never use it near the genitals.
- Never use it on the areas of the skin which lack normal sensation.

- Keep electrodes separated during treatment. It could result in improper stimulation or skin burns if electrodes are in contact with each other.
- Keep the stimulator out of reach of children.
- The appliance is intended for use by adults only.

- The therapy should be pleasant. If you feel pain or feel the application is unpleasant, do not increase the intensity but stop the usage and consult your doctor.

- TENS is not effective for pain of central origin including headache. It is not a substitute for pain medications and other pain management therapies.

- TENS is a symptomatic treatment and, as such, suppresses the sensation of pain that would otherwise serve as a protective mechanism.

- Effectiveness is highly dependent upon the patient selection for a practitioner qualified in the management of pain patients.

- Since the effects of stimulation of the brain are unknown, stimulation should not be applied across your head, and electrodes should not be placed on opposite sides of your head.

- The safety of electrical stimulation during pregnancy has not been established.

- You may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation or electrical conductive medium (silica gel).

- If you have suspected or diagnosed heart disease or epilepsy, you should follow precautions recommended by your physician.

- Use with caution if you have a tendency to bleed internally, e.g. following an injury of fracture or during your menstrual period.

- Consult with your physician prior to use the device after a recent surgical procedure, because stimulation may disrupt the healing process.

- For single patient use only.

- This stimulator should not be used by patients who are noncompliant and emotionally disturbed including dementia.

- Only use the device as described in this instruction manual. Any other use will be deemed as not in accordance with the instructions and may lead to damage to property or even injury to persons. medisana assumes no liability for damages incurred as the result of improper use. The device is designed for private use.

- Rare cases of skin irritation may occur at the site of the electrode placement following long-term application.

- Do not use this device in the presence of other equipment which sends electrical pulses to your body.

- Do not use sharp objects such as a pencil or ballpoint tip to operate the buttons on the control panel.

- Check the electrode connections before each use.

- Electrical stimulators should be used only with the electrodes recommended for use by the manufacturer.

## Side effects

- Skin irritation or burns can occur in the area of the electrode application.
- In very rare cases, first-time users of an EMS device have reported drowsiness or fainting. We recommend that you use the device while sitting until you get used to its use.
- If you feel uncomfortable, reduce the stimulation intensity to a comfortable level. Contact your doctor if the problems persist.

## Scope of delivery

First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.

The contents include:

- 1 medisana 3-in-1-Electrotherapy device TT 205
- 4 Electrodes 50x50 mm
- 2 Connection cable
- 1 USB cable
- 1 Instructions for use

If you notice any transport damage while unpacking, please contact your supplier immediately.



**WARNING**  
Keep packaging away from children!  
Choking hazard!

## Device and controls

- ① Display field
- ② Charge indicator
- ③ On/Off/M button
- ④ P button
- ⑤ + key
- ⑥ B button
- ⑦ CH button
- ⑧ - button
- ⑨ Output port
- ⑩ USB port
- ⑪ Therapy mode
- ⑫ Device locked
- ⑬ Body region
- ⑭ Recommended treatment points
- ⑮ Intensity Channel A
- ⑯ Battery low
- ⑰ Timer symbol
- ⑱ Program symbol
- ⑲ Program no. / Therapy time
- ⑳ Massage mode
- ⑳ SET symbol
- ㉑ Frequency/Pulse width
- ㉒ Intensity Channel B
- ㉓ Symbol for Channel A
- ㉔ Channel indicator
- ㉕ Symbol for Channel B

## Charge battery

Disconnect the connection cables from the output connections ⑨ (if necessary).

The device cannot be used while charging.

Connect the USB cable to the USB port ⑩ on the device and a suitable 5V USB charging adapter.

The charging indicator ② lights up yellow while the device is being charged.

When charging is complete, the ② charging indicator will light up green. Charging can take up to 2 hours.

## Cable connection

Make sure that the device is switched off before you connect the cable. First connect the electrodes with the two connection cables and then the cables with the device. On the upper side of the device there are two output connections ⑨ for connecting the electrode lines. The device has two connections for two channels (A and B). Depending on your needs, you can decide whether you want to use only one channel with one pair of electrodes or connect both channels with two pairs of electrodes. With two pairs of electrodes you can stimulate two different body regions at the same time.



**WARNING**  
NEVER insert the electrode cables into an electrical outlet or any other power source!

## Applying the electrodes

The reusable carrier film can be removed immediately before use - keep it for later use. Then place the electrodes according to your pain area (follow the instructions of your doctor).

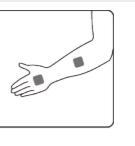
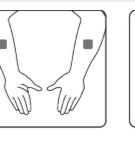
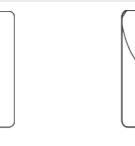
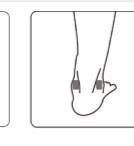
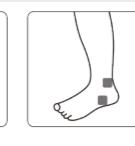
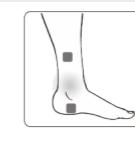
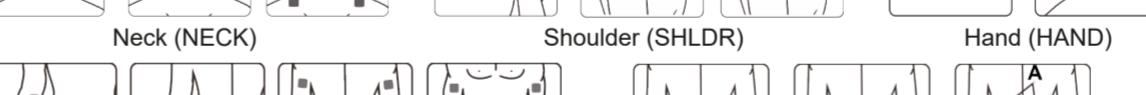


- The device must be switched off when applying the electrodes!
- Remove any skin cream or ointment residue before applying the electrodes. The skin must be fat-free and dry.
- Do not stick the electrodes on injured or inflamed skin areas (wounds, pimples, rashes, redness, etc.).
- Always apply the electrodes according to your doctor's instructions and only then switch on the device.
- Make sure that the electrodes cannot fall off during the therapy. This can lead to an unintended electric shock!
- Switch off the device immediately if an electrode detaches from the skin during treatment.

In the following you will find placement suggestions for the electrodes depending on the therapy mode. However, please note that each patient reacts differently to stimulation current therapies - therefore the positioning of the electrodes and the program selection for your requirements may differ from the therapies presented here. You should make a note of the optimum parameters for you (electrode position, program and current) for subsequent treatments.

The recommended treatment points ⑭ for each program are shown in the illustration. The following illustrations show an example of how to attach the electrodes to these treatment points.

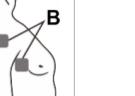
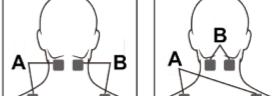
## Examples of electrode positioning in the EMS therapy mode:



Ankle (JOINT)

Wrist (JOINT)

## Examples of electrode positioning in the EMS therapy mode:



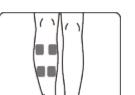
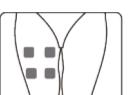
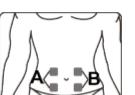
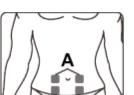
Neck (NECK)

Shoulder (SHLDR)

Hand (HAND)

Arm (ARM)

Back (BACK)

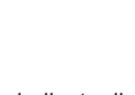
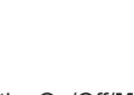
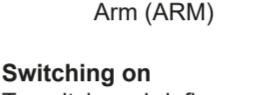


Abdomen (ABD.)

Legs (LEG)

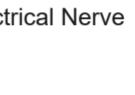
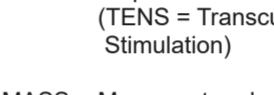
Hip (HIP)

Foot (FOOT)



Knee (JOINT)

Elbow (JOINT)



Elbow (JOINT)

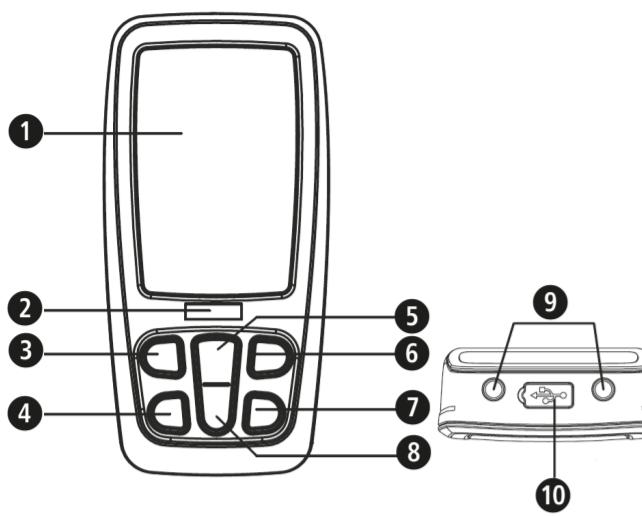
Knee (JOINT)

Hand (HAND)

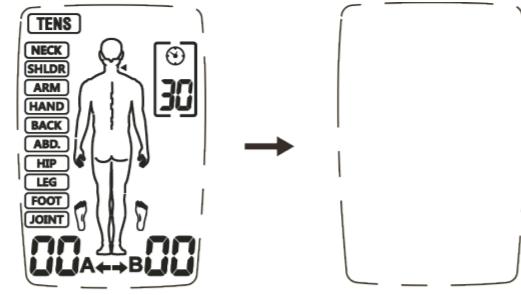
Arm (ARM)

Shoulder (SHLDR)

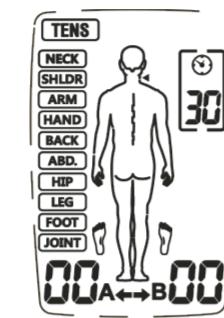


**GB Instructions for use  
3-in-1-Electrotherapy device TT 205**
**Device and controls**


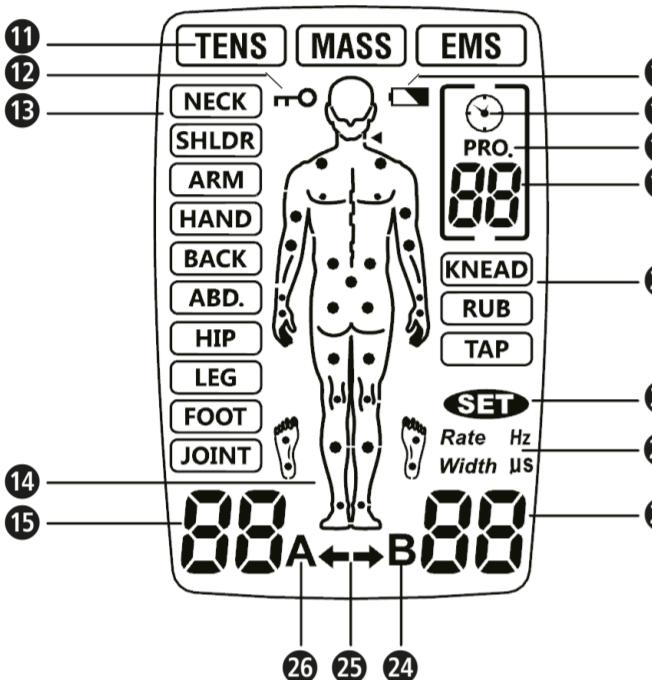
Press the On/Off/M button ③ to exit the application. Pressing the On/Off/M button ③ again for a long time switches the device off.



The device has an automatic load detection at all set intensities above level 5. If the electrodes do not stick to the skin properly or there is another connection problem, the device automatically switches to level 0 and the "A" or "B" symbol flashes. The device then switches back to standby mode.



If the battery voltage is too low, the "Battery low" symbol ⑩ flashes. Stop the application and replace the batteries.


**Explanation of symbols**

Recycling symbols/codes:  
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

MD Medical device

Temperature range

Ambient pressure limitation

Humidity range


**Use of the electrodes**

- The electrodes supplied may only be used with the medisana 3-in-1 Electrotherapy device TT 205. Make sure that the device is switched off before applying and removing the electrodes.
- If you want to reposition the electrodes during use, switch off the device first.
- Use of the electrodes can cause skin irritation. If you should notice this (e.g. red skin, blistering or itching) stop the use. Do not use the electrodes regularly on the same skin areas.
- Never use the electrodes together with other people.
- The electrodes must be in full contact with the skin to avoid possible "hot spots", which can cause burns.
- Do not use the same electrodes more than 10 times because the connection to the skin surface deteriorates with each use.
- The adhesive force of the electrodes depends on the skin properties, the storage condition and the number of applications. If your electrode pads no longer stick completely to the surface of the skin, replace them with new ones. After use, stick the electrode pads back onto the protective film and keep the electrodes in the storage bag so that they do not dry out. As a result, the adhesive force is retained over a longer period of time.
- Clean and dry the skin areas where the electrodes are to be applied.
- Never remove the electrodes from the skin while the device is still in operation.
- Only use original electrodes that are recommended by the manufacturer. Other electrodes could cause injuries.
- Each person reacts differently to electrical nerve stimulation. There may be individual deviations in the correct placement of the electrodes. Contact your doctor to find out which placement is best for you.
- Do not use electrodes smaller than the ones provided. Such use could make the current density too high and cause injury.
- Do not change the electrode pads supplied, e.g. by cutting.
- Make sure that the area from which the pain originates is completely covered with the electrode pads. In the case of painful muscle groups, all affected muscles must be reached by the electrodes.


**NOTES on the TENS application**

- If you find the output intensity too strong, you can reduce it with the "-" button ⑧;
- As long as you feel comfortable during the application, continue it to the end. Pain improvement usually occurs after about 5 to 10 minutes;
- We recommend 1 to 2 applications per day for about 1 week;
- If there is no significant improvement in pain after this time, contact your doctor.


**NOTES on the EMS application**

- Pay attention to the correct placement of the electrodes as described in these instructions;
- We recommend 1 to 2 applications per day for about 1 week;
- If you feel uncomfortable during the application, pause the application and/or reduce the intensity.

**Maintenance and cleaning**

In order to ensure trouble-free and long-term functional reliability of the device, the following points should be observed:

- Remove the electrodes from the device and clean the device with a soft, slightly damp cloth. In the case of heavy soiling, you can also use a mild detergent.
- Protect the device from moisture. Do not hold the device under running water and do not immerse it in water or other liquids.
- Do not place the device on hot surfaces and do not expose it to direct sunlight.
- Clean the surface of the electrode pads with a slightly damp cloth. Make sure that the device has been switched off beforehand!
- For hygienic reasons, each user should use their own electrode pads.
- Do not use aggressive substances or chemical cleaners to clean the device.
- Make sure that no liquid gets into the device. Do not use the device again until it is completely dry.
- Never clean the device during operation. Before cleaning, make sure that the device is switched off and the batteries have been removed!

**Maintenance**

- The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by unauthorised repairs. If your device has a technical problem, contact customer service.
- Do not try to carry out repairs yourself.
- Opening the device will render the warranty void.
- Your device was tested before being sold and does not require calibration or regular maintenance. If you have any questions, please contact customer service.

**Troubleshooting**

Problem	Possible causes	Countermeasures
No display after changing the battery	Batteries not inserted correctly or foreign objects in the battery compartment. Battery type may be wrong.	1. Check and clean the battery compartment. 2. Insert new batteries of the correct type. Pay attention to the correct polarity!
No or too weak stimulation	- Electrodes not placed correctly on the skin - Connection to the device is not ideal - Used batteries - Too dry skin	1. Check that the electrodes are correctly attached to the skin and that the cable connection to the device is optimum. 2. Replace the battery.
The skin tickles or burns during use	- The application is too long. - Electrodes are not placed correctly on the skin or the contact is not optimum. - The skin is hypersensitive	1. Use the device once a day and shorten the time of use. 2. Check that the electrodes are correctly attached to the skin. 3. Wipe your skin and the electrodes with a damp cotton cloth. 4. Consult your doctor if you have hypersensitive skin.
The device stops during the application	- Electrodes are not placed correctly on the skin or the contact is not optimum - Used batteries	1. Check that the electrodes are correctly attached to the skin. 2. Replace the battery.

**Program tables**

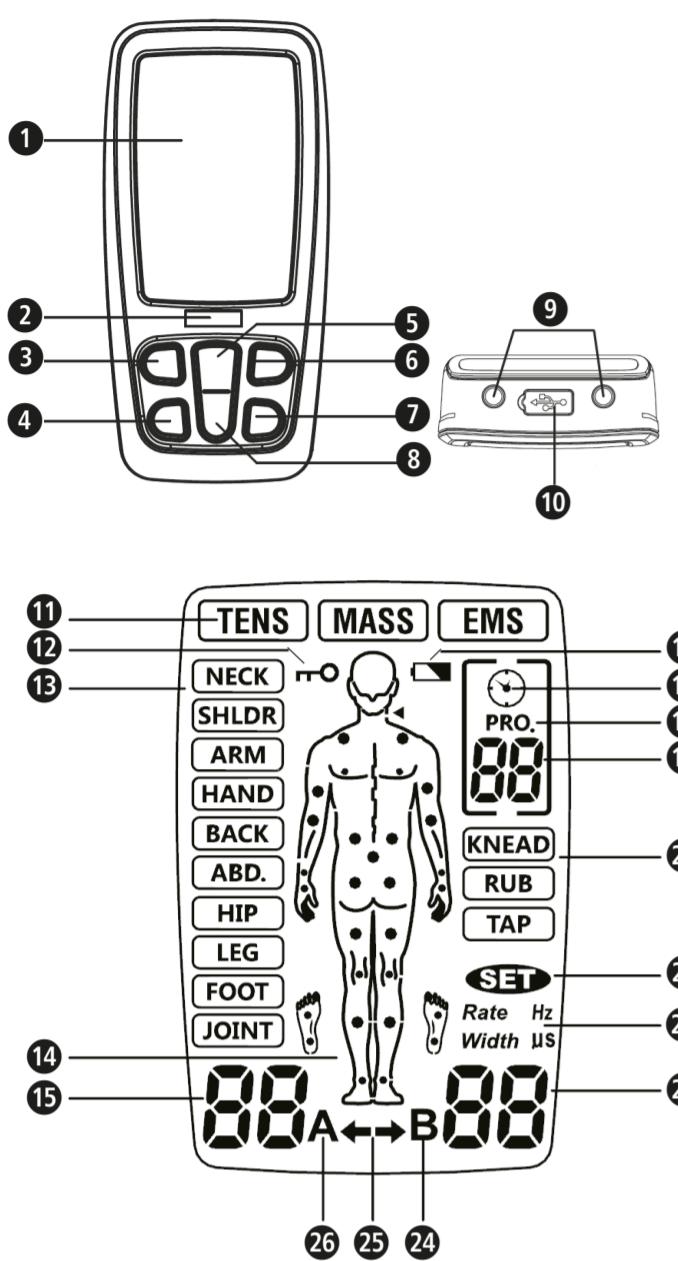
Mode	Body part	Program	Frequency Hz	Impulse width $\mu$ s	Duration min.	Waveform
TENS	Neck	01	80-120	120-100	Standard: 30 Adjustable: 5-90	Modulation
		02	4	150-200		Modulation
		U1	Standard: 35 Adjustable: 2-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Consistent
	Shoulder	01	80-100	100		Modulation
		02	2-60	260-160		Modulation
		U1	Standard: 100 Adjustable: 2-100	Standard: 150 Adjustable: 100-300		Short Pulse groups
	Arm	01	2	250		Consistent
		02	100	150		Short Pulse groups
		U1	Standard: 100 Adjustable: 2-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Consistent
	Hand	01	100	100		Consistent
		02	2-10	200		Modulation
		U1	Standard: 60 Adjustable: 2-100	Standard: 260 Adjustable: 100-300		Modulation
	Back	01	60/80/45/10/50/35	200		Modulation
		02	6/8/10	250		Modulation
		U1	Standard: 55 Adjustable: 2-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Modulation
	Abdomen	01	80-120	120-100		Modulation
		02	120	55		Consistent
		U1	Standard: 80 Adjustable: 2-100	Standard: 100 Adjustable: 100-300		Consistent
	Hips	01	100	150		Short Pulse groups
		02	40/6/50	200		Modulation
		U1	Standard: 80 Adjustable: 2-100	Standard: 180 Adjustable: 100-300		Consistent
	Leg	01	40/6/50	250		Modulation
		02	80	150		Modulation
		U1	Standard: 6-10 Adjustable: 2-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Modulation
	Foot	01	80-120	100-120		Modulation
		02	2-10	200		Modulation
		U1	Standard: 2-60 Adjustable: 2-100	Standard: 260-160 Adjustable: 100-300		Modulation
	Joints	01	100	150		Short Pulse groups
		02	120	100-120		Modulation
		U1	Standard: 80 Adjustable: 2-100	Standard: 180 Adjustable: 100-300		Consistent
EMS	Neck	01	30	200		Synchronous
		02	40	200		Synchronous
		U1	Standard: 50 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Shoulder	01	45	200		Synchronous
		02	55	200		Synchronous
		U1	Standard: 80 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Arm	01	50	150		Synchronous
		02	60	150		Synchronous
		U1	Standard: 80 Adjustable: 20-100	Standard: 150 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Hand	01	4	200		Synchronous
		02	5	300		Synchronous
		U1	Standard: 20 Adjustable: 20-100	Standard: 150 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Back	01	60	200		Synchronous
		02	70	200		Synchronous
		U1	Standard: 80 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Abdomen	01	20	200		Synchronous
		02	50	200		Synchronous
		U1	Standard: 60 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Hips	01	30	150		Synchronous
		02	60	150		Synchronous
		U1	Standard: 40 Adjustable: 20-100	Standard: 150 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Leg	01	20	200		Synchronous
		02	80	200		Synchronous
		U1	Standard: 25 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
	Foot	01	4	200		Synchronous
		02	5	300		Synchronous
		U1	Standard: 20 Adjustable: 20-100	Standard: 200 Adjustable: 100-300		Synchronous
Massage	Knead	01	28-44	120-250	30	Modulation
	Rub	01	25-79	120-250	30	Modulation
	Tap	01	49-97	100-240	30	Modulation

**Technical information**

Name and model:	medisana 3-in-1-Electrotherapy device TT 205
Model no.	R-C4A
Power supply:	Li-Ion battery, 3.7 V

NL Gebruiksaanwijzing  
3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 205

## Apparaat en bediening



## Legenda



## BELANGRIJK!

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.



## WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



ATTENTIE

Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.



TIP

Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.



Apparaatclassificatie: type BF



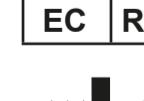
LOT

LOT-nummer



IP22

Aanduiding beschermtypen tegen vreemde voorwerpen en water



EC REP

Gemachtigde EU-vertegenwoordiger



Producent



Productiedatum

## NL Veiligheidsinstructies

**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**

**Gebruik volgens de voorschriften**

Het medisana 3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 205 is bedoeld voor de volgende toepassing:

- TENS modus: tijdelijke verlichting van spierpijn in de nek, schouders, rug, gewrichten, heup, hand, buik, voet, bovenste (arm) en onderste (been) extremiteiten als gevolg van belasting door training of normale huishoudelijke werkzaamheden.
- EMS modus: het EMS-stimulatieprogramma stimuleert gezonde spieren, zodat de spierkracht wordt verbeterd en gestimuleerd.
- Massagemodus: het massageprogramma zorgt dat de spieren ontspannen door vibratie, zodat stijve spieren weer worden losgemaakt.

**Contra-indicaties**

- Gebruik het apparaat niet als u een pacemaker, een defibrillator of andere elektronische of metalen implantaten in uw lichaam heeft. Die kunnen leiden tot stroomschokken, verbrandingen, elektrische interferenties of tot de dood.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar u letsel heeft als gevolg van kanker of waar u andere kwetsuren heeft.
- Behandel geen lichaamsdelen die gezwollen, verbrand of ontstoken zijn of waarop huiduitslag (bijv. flebitis, tromboflebitis, spataderen enz.), wonden of gevoelige plekken zitten.
- De elektroden mogen niet zo worden aangebracht dat stroom door het gebied van de sinus caroticus (voorkant hals) of transcerebral (door het hoofd) kan lopen.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt op plaatsen waar de huid overmatig belast is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u een liesbreuk heeft.
- Behandel geen lichaamsdelen met littekens van een operatie, wacht minstens 10 maanden na een operatie voor u het apparaat weer gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet bij ernstige doorbloedingsstoornissen in de onderste ledematen.

- Therapieën met de medisana TT 205 vervangen geen diagnoses of behandelingen van artsen. Raadpleeg uw arts bij iedere vorm van pijn of ziekte, voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw arts wanneer uw pijn niet afneemt of aanmerkelijk milder wordt of wanneer de pijn langer dan 5 dagen aanhoudt.
- Gebruik het apparaat niet aan de voorkant of zijkant van de hals, omdat dit tot zware krampen, het afsluiten van de luchtwegen en ademhalingsmoeilijkheden kan leiden of negatieve gevolgen kan hebben voor het hartritme of de bloeddruk.
- Gebruik het apparaat niet op de borst, omdat de toepassing van stroom op de borst kan leiden tot hartstilstoornissen die levensgevaarlijk kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet op of in de buurt van letsel als gevolg van kanker.
- Elektronische controleapparaten (zoals ECG-monitoren en ECG-alarmen) werken mogelijk niet correct als de elektrische stimulatie in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het bedienen van een machine, tijdens het autorijden of tijdens activiteiten waarbij elektrische stimulatie kans geeft op verwondingen.
- De stimulatie mag alleen worden uitgevoerd op plaatsen waar de huid normaal, ongeschonden, schoon en gezond is.
- De langtermijneffecten van elektrische stimulatie zijn niet bekend. Elektrische stimulatie kan geen medicatie vervangen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als de gebruiker is aangesloten aan hoogfrequente, chirurgische apparaten. Dit kan leiden tot de verbranding van de huid onder de elektroden of tot problemen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten die werken met korte golven of microgolven, omdat die de uitgangscapaciteit van het apparaat kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van het hart. De elektroden mogen nooit worden aangebracht op de borstkas. Er is een risico op kamervibratatie of hartstilstand.
- Het apparaat mag tevens niet in de buurt van de ogen, op het hoofd of in het gezicht worden gebruikt.
- Niet gebruiken in de buurt van de genitaliën!
- Niet gebruiken op plaatsen waar de gevoelighed van de huid verstoord is.
- Tijdens het gebruik mogen de elektroden elkaar niet raken. Dit kan leiden tot storingen en verbranding van de huid.

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door volwassenen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Stop het gebruik wanneer u pijn voelt of het onaangenaam aanvoelt, verhoog de intensiteit niet, maar breek de behandeling af en raadpleeg uw arts.
- De TENS modus werkt niet bij pijnen die een interne oorzaak hebben, inclusief hoofdpijn. Gebruik van het apparaat is geen vervanging van medische therapie of voorgeschreven pijnbestrijdingsmiddelen.
- TENS is een symptomatische behandeling en onderdrukt de pijn die anders als beschermingsmechanisme zou dienen.
- De werkzaamheid hangt in hoge mate af van de keuze voor een arts die deskundigheid heeft op het gebied van de behandeling van pijnpatiënten.
- De effecten van een stimulatie van de hersenen zijn onbekend, waardoor het gebruik op het hoofd wordt ontreden. De elektroden mogen nooit aan weerszijden van het hoofd worden aangebracht.
- De veiligheid van elektrische stimulatie tijdens de zwangerschap is niet onderzocht.
- Door de elektrische stimulatie met een elektrisch geleid medium kan de huid geirriteerd raken of kunnen overgevoelighedsreacties optreden.
- Overleg in ieder geval met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken als u lijdt aan een hartaandoening of epilepsie.
- Gebruik het apparaat voorzichtig of na overleg met uw arts, als u aanleg heeft voor interne bloedingen, bijv. na een fractuur of als u ongesteld bent.
- Overleg voor gebruik met uw arts als u kortheden een chirurgische ingreep heeft ondergaan, omdat de stimulatie het geneesproces zou kunnen verstoren.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door een patiënt.
- Bij dementie of andere psychische aandoeningen mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet volgens de voorschriften en kan leiden tot materiële schade of zelfs lichamelijk letsel. medisana is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door gebruik dat niet in overeenstemming was met de voorschriften. Het apparaat is bestemd voor particulier gebruik.
- In uitzonderingsgevallen kunnen bij langdurig gebruik in de buurt van de elektroden huidirritaties ontstaan.
- Gebruik het apparaat niet samen met andere apparaten die elektrische impulsen aan uw lichaam overbrengen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, zoals bijv. penne om de knoppen van het apparaat te bedienen.
- Controleer de elektrodeverbindingen voor elk gebruik.
- Gebruik uitsluitend elektroden die de fabrikant adviseert voor dit apparaat.

## Bijwerkingen

- Waar de elektroden zijn aangebracht kan de huid geirriteerd of verbrand raken.
- In zeer uitzonderlijke gevallen melden mensen die een EMS-apparaat voor het eerst gebruiken duizeligheid of bewusteloosheid. Wij raden u aan het apparaat zittend te gebruiken tot u eraan gewend bent.
- Verminder de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau wanneer u zich niet goed voelt. Neem contact op met uw arts als de problemen zich herhaaldelijk voordoen.

## Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Megeleverd:

- 1 medisana 3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 205
- 4 elektroden 50x50 mm
- 2 verbindingsnoeren
- 1 usb-kabel
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING**

Houd verpakkingfolie buiten het bereik van kinderen!  
Er is kans op verstikking!

## Apparaat en bediening

- |                                 |                          |                            |                              |              |
|---------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------|
| 1 Indicatienveld                | 2 Laadindicatie          | 3 Aan-/Uit-/M-knop         | 4 P-knop                     | 5 + knop     |
| 6 B-knop                        | 7 CH-knop                | 8 - knop                   | 9 uitgangsaansluiting        | 10 USB-poort |
| 11 Therapiemodus                | 12 Apparaat vergrendelen | 13 Lichaamsregio           | 14 Aanbevolen behandelpunten |              |
| 15 Intensiteit kanaal A         | 16 Batterij zwak         | 17 Timer-symbool           | 18 Programma-symbool         |              |
| 19 Programma-nr. / Therapietijd | 20 Massagemodus          | 21 SET (instellen) Symbool | 22 Frequentie/Impulsbreedte  |              |
| 23 Intensiteit kanaal B         | 24 Symbool voor kanaal A | 25 Kanaalindicator         | 26 Symbool voor kanaal B     |              |

## Batterij laden

Trek (indien nodig) de aansluitkabel van de uitgangsaansluitingen 9.

Het apparaat kan tijdens het laden niet worden gebruikt.

Verbind de usb-kabel met de usb-poort 10 op het apparaat en een geschikte 5V-usb-lader.

Tijdens het apparaat geladen wordt, brandt de laadindicatie 2 geel.

Als het laadproces afgesloten is, brandt de laadindicatie 2 groen. Dit kan tot 2 uur duren.

## Aansluiting van de snoeren

Controleer voor u de snoeren aansluit of het apparaat is uitgeschakeld. Verbind eerst de elektroden met de beide verbindingsnoeren en daarna de snoeren met het apparaat. Aan de bovenkant van het apparaat zitten twee uitgangsaansluitingen 9 voor het aansluiten van de elektrodennoeren. Het apparaat heeft twee aansluitingen voor twee kanalen (A en B). U kunt kiezen of u slechts één kanaal met één elektrodenpaar wilt gebruiken of dat u beide kanalen met twee elektrodenparen wilt aansluiten. Met twee elektrodenparen kunt u gelijktijdig twee verschillende lichaamsdelen stimuleren.

**WAARSCHUWING**

Steek de snoeren van de elektroden NOOIT in een stopcontact of een andere stroombron!

## Aanbrengen van de elektroden

De herbruikbare beschermfolie kan direct voor gebruik worden verwijderd - bewaar de folie voor gebruik op een later tijdstip. Plaats vervolgens de elektroden op de plaats waar u pijn ondervindt (houd u aan de aanwijzingen van uw arts).

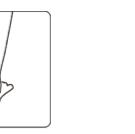
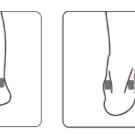
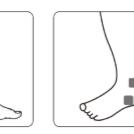
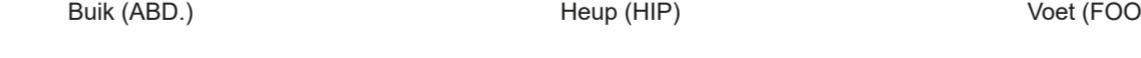
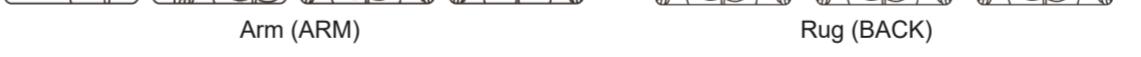
**WAARSCHUWING**

- Bij het aanbrengen van de elektroden moet het apparaat uitgeschakeld zijn!
- Verwijder resten van huidcrème of zalf voor u de elektroden aanbrengt. De huid moet vetvrij en droog zijn.
- Plak de elektroden niet op plaatsen waar de huid kapot of ontstoken is (wonden, puistjes, huiduitslag, rode huid enz.).
- Plaats altijd eerst de elektroden volgens de aanwijzingen van uw arts en schakel pas daarna het apparaat in.
- Let op dat de elektroden tijdens de therapie niet losgaan. Dat kan leiden tot een onbedoelde stroomstoot!
- Schakel het apparaat meteen uit als een elektrode tijdens de behandeling van de huid loskomt.

Hieronder vindt u de plaatsingsadviezen voor de elektroden per therapiemodus. Houd er rekening mee dat elke patiënt anders reageert op elektrische stimulatietherapieën, de plaatsing van de elektroden en de door u gewenste programmeuze kan daarom afwijken van de hier voorgestelde therapieën. De parameters (elektrodeplaatsing, programma en stroomsterkte) die voor u het best werken, kunt u noteren voor volgende behandelingen.

Bij elk programma worden op de persoon de aanbevolen behandelpunten 14 weergegeven. De volgende afbeeldingen laten voorbeelden zien van het aanbrengen van de elektroden op deze behandelpunten.

## Voorbeelden voor het plaatsen van de elektroden bij de TENS-therapiemodus:



Spronggewicht (JOINT)

Handgewicht (JOINT)

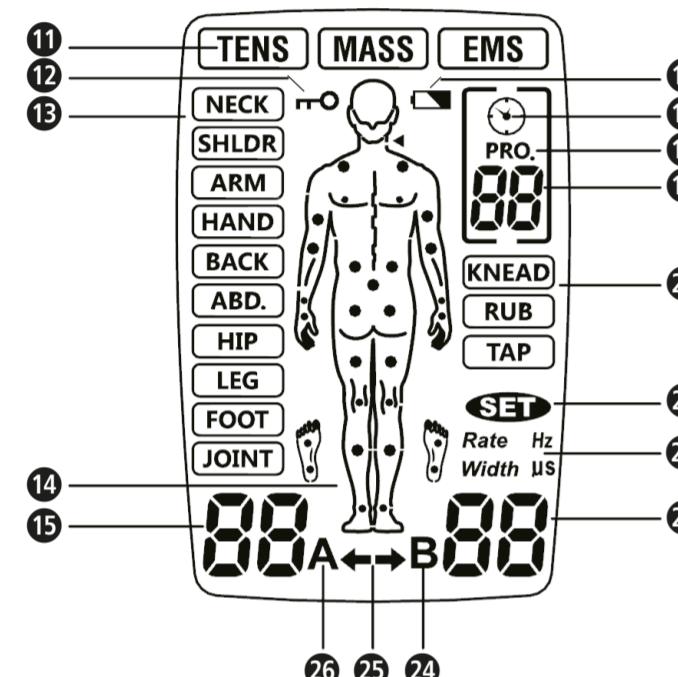
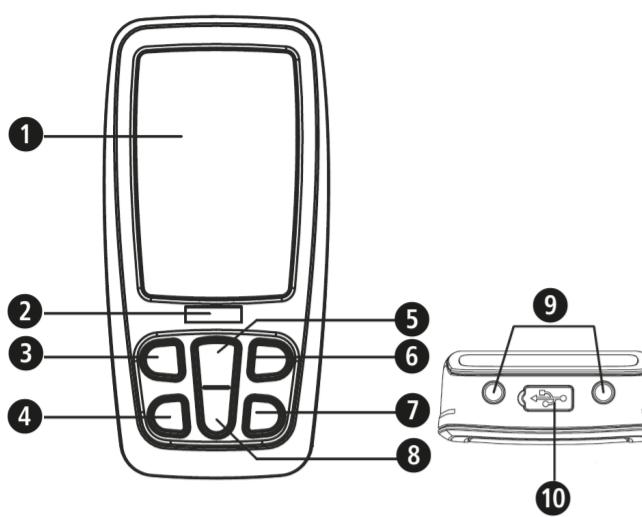


Nek (NECK)

Schouder (SHLDR)

## NL Gebruiksaanwijzing 3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 205

### Apparaat en bediening



### Legenda

Recyclingsymbolen / codes:  
deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

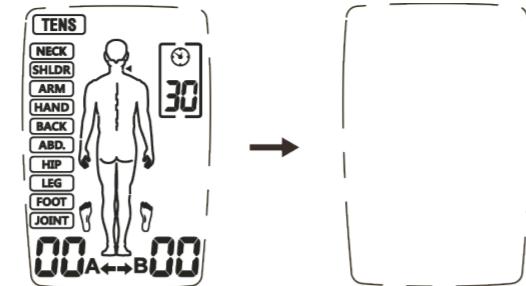
**MD** Medisch hulpmiddel

Temperatuurbereik

Begrenzing omgevingsdruk

Luchtvochtigheidsbereik

Druk op de aan-/uit-/M-knop ③ om de behandeling te beëindigen. Door opnieuw lang op de aan-/uit-/M-knop ③ te drukken schakelt het apparaat uit.



Het apparaat beschikt over een automatische lastherkenning bij alle ingestelde intensiteiten boven niveau 5. Wanneer de elektroden niet op de juiste wijze op de huid plakken of er zich een ander verbindingsprobleem voordoet, schakelt het apparaat automatisch op niveau 0 en gaat het symbool "A" of "B" knipperen. Daarna schakelt het apparaat terug naar de stand-bymodus.



Bij te lage batterijspanning knippert het symbool „batterij bijna leeg“ ⑩. Stop de behandeling en vervang de batterijen.



#### Gebruik van de elektroden

- De meegeleverde elektroden mogen alleen worden gebruikt met het medisana 3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 205. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voor u de elektroden aanbrengt of verwijdert.
- Wanneer u tijdens de behandeling de elektroden opnieuw wilt aanbrengen, dient u eerst het apparaat uit te schakelen.
- Het gebruik van de elektroden kan leiden tot huidirritaties. Breek de behandeling af wanneer u deze constateert (bijv. rode huid, blaarvorming of jeuk). Breng de elektroden niet herhaaldelijk op dezelfde plaats aan.
- Gebruik de elektroden nooit samen met andere personen.
- De elektroden moeten helemaal contact maken met de huid om te voorkomen dat op „hot spots“ de huid verbrandt.
- Gebruik dezelfde elektroden niet vaker dan 10 keer, omdat het contact met de huid verschlechtert elke keer dat u ze gebruikt.
- De hechting van de elektroden is afhankelijk van de huideigenschappen, hoe ze zijn opgeboren en hoe vaak ze zijn gebruikt. Vervang de elektrodenpads wanneer ze niet meer volledig aan de huid plakken. Plak de elektrodenpads na gebruik weer op de beschermfolie en bewaar de elektroden in het opbergzakje zodat ze niet uitdrogen. Daardoor blijven ze gedurende langere tijd goed hechten.
- Maak de huid waarop de elektroden moeten worden aangebracht schoon en droog.
- Verwijder de elektroden nooit van de huid als het apparaat nog aan staat.
- Gebruik uitsluitend originele, door de fabrikant aanbevolen elektroden. Andere elektroden kunnen leiden tot letsel.
- Ieder mens reageert anders op elektrische neurostimulatie. De juiste plaats van de elektroden kan per individu verschillen. Overleg met uw arts over de plaatsing die voor u het meest geschikt is.
- Gebruik geen kleinere elektroden dan de exemplaren die zijn meegeleverd. Daardoor zou de stroomdichtheid te hoog kunnen worden wat kan leiden tot letsel.
- Verander de meegeleverde elektrodenpads niet, bijv. door ze stuk te snijden.
- Controleer of het gebied van waaruit de pijn wordt veroorzaakt volledig met de elektrodenpads is afgedekt. Bij pijnlijke spiergroepen moeten alle betrokken spieren worden bereikt door de elektroden.



#### AANWIJZINGEN voor het gebruik van de TENS modus

- Wanneer u de beginintensiteit als te sterk ervaart, kunt u deze met de „-“ knop ④ verlagen;
- Zolang u zich tijdens de behandeling goed voelt, kunt u de intensiteit tot het einde van de behandeling handhaven. Verbetering van de pijnklachten treedt doorgaans op na ca. 5 tot 10 minuten;
- Wij adviseren 1 tot 2 behandelingen per dag gedurende ca. 1 week;
- Neem contact op met uw arts wanneer na deze periode geen noemenswaardige verbetering van de pijnklachten optreedt.



#### AANWIJZINGEN voor het gebruik van de EMS modus

- Let op de juiste plaatsing van de elektroden, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
- Wij adviseren 1 tot 2 behandelingen per dag gedurende ca. 1 week;
- Pauzeer de behandeling en/of verminder de intensiteit als u zich tijdens de behandeling niet goed voelt.

### Onderhoud en schoonmaken

Om te zorgen dat het apparaat probleemloos en langdurig goed werkt, dient u op de volgende zaken te letten:

- Verwijder de elektroden van het apparaat en maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek. Wanneer het apparaat sterk bevuild is, kunt u ook een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
- Bescherm het toestel tegen vocht. Houd het apparaat niet onder stromend water en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken en niet in direct zonlicht.
- Maak de elektrodenpads schoon met een licht vochtige doek. Zorg dat het apparaat eerst uitgeschakeld is!
- Om hygiënische redenen moet elke gebruiker zijn eigen elektrodenpads gebruiken.
- Gebruik geen agressieve middelen of chemische reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Let op dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Maak het apparaat nooit schoon terwijl het in gebruik is. Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het uitgeschakeld is en de batterijen verwijderd zijn!

### Onderhoud

- De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan na ongeautoriseerde reparaties. Neem contact op met de klantenservice wanneer uw apparaat een technisch probleem vertoont.
- Probeer niet reparaties zelf uit te voeren.
- Door het openen van het apparaat vervalt de garantie.
- Uw apparaat is voor de verkoop getest en hoeft niet te worden gekalibreerd of onderhouden. Neem contact op met de klantenservice als u nog vragen heeft.

### Problemen oplossen

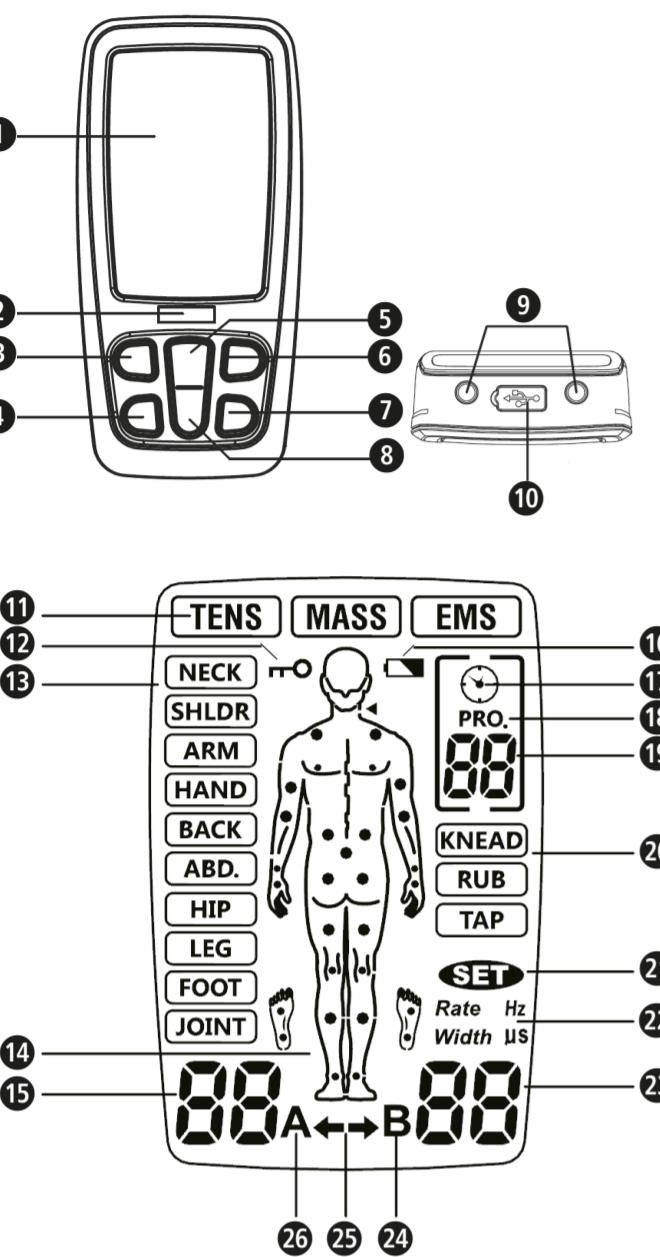
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Geen displayweergave na vervanging van batterijen	Batterijen zijn niet juist geplaatst of er zit vuil in het batterijvak. Batterijtype mogelijk verkeerd.	1. Controleer het batterijvak en maak het schoon. 2. Plaats nieuwe batterijen van het juiste type. Let op de juiste polariteit!
Geen of te zwakke stimulatie	- Elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht - Verbinding met het apparaat niet optimaal - Batterijen zijn leeg - De huid is te droog	1. Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht en of het snoer goed met het apparaat is verbonden. 2. Vervang de batterijen. 3. Veeg uw huid en de elektroden af met een vochtige katoenen doek. 4. Overleg met uw arts bij een overgevoelige huid.
De huid jeukt of brandt tijdens de behandeling	- De behandeling heeft te lang geduurd. - De elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht of het contact is niet optimaal - De huid is overgevoelig	1. Gebruik het apparaat een keer per dag en verkort de duur van de behandeling. 2. Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht. 3. Veeg uw huid en de elektroden af met een vochtige katoenen doek. 4. Overleg met uw arts bij een overgevoelige huid.
Het apparaat stopt tijdens de behandeling	- De elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht of het contact is niet optimaal - Batterijen zijn leeg	1. Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht. 2. Vervang de batterijen.

### Programmatabellen

Modus	Lichaamsdeel	Programma	Frequentie Hz	Impulsbreedte µs	Duur min.	Curvevorm
TENS	Nek	01	80-120	120-100	Standartaar: 30 Instelbaar: 5-90	Modulatie
		02	4	150-200		Modulatie
		U1	Standaard: 35 Instelbaar: 2-100	Standaard: 200 Instelbaar: 100-300		Gelijkblijvend
	Schouder	01	80-100	100		Modulatie
		02	2-60	260-160		Modulatie
	Arm	U1	Standaard: 100 Instelbaar: 2-100	Standaard: 150 Instelbaar: 100-300		korte impulsgroepen
		01	2	250		Gelijkblijvend
		02	100	150		korte impulsgroepen
	Hand	U1	Standaard: 100 Instelbaar: 2-100	Standaard: 200 Instelbaar: 100-300		Gelijkblijvend
		01	100	100		Modulatie
		02	2-10	200		Modulatie
EMS	Rug	U1	Standaard: 60 Instelbaar: 2-100	Standaard: 260 Instelbaar: 100-300		Modulatie
		01	60/50/45/10/50/35	200		Modulatie
		02	6/8/10	250		Modulatie
	Buik	U1	Standaard: 55 Instelbaar: 2-100	Standaard: 200 Instelbaar: 100-300		Modulatie
		01	80-120	120-100		Modulatie
		02	120	55		Gelijkblijvend
	Heup	U1	Standaard: 80 Instelbaar: 2-100	Standaard: 180 Instelbaar: 100-300		korte impulsgroepen
		01	100	150		Modulatie
		02	40/6/50	200		Gelijkblijvend
	Been	U1	Standaard: 80 Instelbaar: 2-100	Standaard: 180 Instelbaar: 100-300		Modulatie
		01	40/6/50	250		Modulatie
		02	80	150		Modulatie
Gewrichten	Voet	U1	Standaard: 6-10 Instelbaar: 2-100	Standaard: 200 Instelbaar: 100-300		Modulatie
		01	80-120	100-120		Modulatie
		02	2-10	200		Modulatie
	Gewrichten	U1	Standard: 2-60 Instelbaar: 2-100	Standard: 260-160 Instelbaar: 100-300		Modulatie
		01	100	150		korte impulsgroepen
		02	120	100-120		Modulatie
	Nek	U1	Standard: 80 Instelbaar: 2-100	Standard: 180 Instelbaar: 100-300		Gelijkblijvend
		01	30	200		Synchroon
		02	40	200		Synchroon
	Schouder	U1	Standard: 50 Instelbaar: 20-100	Standard: 200 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	45	200		Synchroon
		02	55	200		Synchroon
Massage	Arm	U1	Standard: 80 Instelbaar: 20-100	Standard: 150 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	50	150		Synchroon
		02	60	150		Synchroon
	Hand	U1	Standard: 80 Instelbaar: 20-100	Standard: 150 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	4	200		Synchroon
		02	5	300		Synchroon
	Rug	U1	Standard: 80 Instelbaar: 20-100	Standard: 200 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	60	200		Synchroon
		02	70	200		Synchroon
	Buik	U1	Standard: 80 Instelbaar: 20-100	Standard: 200 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	20	200		Synchroon
		02	50	200		Synchroon
Kloppen	Heup	U1	Standard: 80 Instelbaar: 20-100	Standard: 200 Instelbaar: 100-300		Synchroon
		01	30	150		Synchroon

**FR Mode d'emploi  
Appareil d'électrothérapie 3-en-1 TT 205**

Appareil et éléments de commande



**Légende des symboles**



**IMPORTANT !**  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



**AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



**ATTENTION**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.



**REMARQUE**  
Ces remarques vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Classification de l'appareil : Type BF



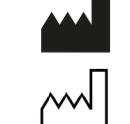
**LOT** Numéro de LOT



**IP22** Indice de protection contre les corps étrangers et l'eau



**EC REP** Représentant autorisé dans l'UE



Fabricant



Date de fabrication

**FR Consignes de sécurité**

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



**Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'appareil medisana d'électrothérapie 3 en 1 TT 205 est destiné aux domaines d'application suivants :

- Mode SNET : Soulagement temporaire des douleurs musculaires du cou, des épaules, du dos, des articulations, des hanches, des mains, de l'abdomen, des pieds, des membres supérieurs (bras) et inférieurs (jambes) suite à l'entraînement ou aux travaux domestiques normaux.
- Mode SEM : Le programme de stimulation SEM stimule les muscles sains pour améliorer et dynamiser la performance musculaire.
- Mode massage : Le programme de massage permet de détendre les muscles par vibrations pour relâcher les muscles tendus.



**Contre-indications**

- N'utilisez pas l'appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou d'autres implants électroniques ou métalliques dans votre corps. Ces derniers peuvent provoquer des chocs électriques, des brûlures, des interférences électriques ou être mortels.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de lésions cancéreuses ou toute autre lésion dans la zone à traiter.
- Ne traitez pas les parties du corps présentant des enflures, des brûlures, des inflammations, des éruptions cutanées (phlébite, thrombophlébite, varices, etc.), des plaies ou des points sensibles.
- Les électrodes ne doivent pas être placées de sorte que le courant puisse circuler dans la région du sinus carotidien (cou antérieur) ou à travers la tête.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des zones cutanées fortement sollicitées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence d'une hernie inguinale.
- Ne traitez pas les parties du corps présentant une cicatrice postopératoire - attendez au moins 10 mois après l'opération avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de troubles circulatoires graves des membres inférieurs.

• Les thérapies effectuées avec medisana TT 205 ne se substituent pas aux diagnostics ou aux traitements médicaux. Consultez votre médecin en cas de douleurs ou de maladies avant d'utiliser l'appareil.

- Si vos douleurs ne s'atténuent pas nettement ou si elles durent plus de 5 jours, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sur la face avant et sur les côtés du cou, car cela pourrait causer de sérieux crampes musculaires, une obstruction des voies respiratoires, des difficultés respiratoires ou des effets indésirables sur le rythme cardiaque ou la tension artérielle.
- N'utilisez pas l'appareil sur la poitrine, car l'application de courant sur la poitrine peut entraîner des troubles du rythme cardiaque, qui peuvent être mortels.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de lésions cancéreuses.
- Les appareils de surveillance électronique (tels que les moniteurs ECG et les alarmes ECG) peuvent ne pas fonctionner correctement lorsque la stimulation électrique est utilisée.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- N'utilisez pas l'appareil en dormant.

- L'appareil ne doit pas être utilisé en faisant fonctionner une machine, en conduisant un véhicule ou pendant toute autre activité où la stimulation électrique représente un risque de blessure.
- La stimulation ne peut être effectuée que sur des zones cutanées normales, non atteintes, propres et saines.
- Les effets à long terme de la stimulation électrique sont méconnus. La stimulation électrique ne peut pas se substituer aux médicaments.
- L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque le patient est raccordé à des dispositifs chirurgicaux à haute fréquence. Cela peut provoquer des brûlures de la peau sous les électrodes ou des dysfonctionnements de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de dispositifs thérapeutiques à ondes courtes ou à micro-ondes, car cela peut affecter la puissance de sortie de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité du cœur. Les électrodes ne doivent jamais être placées sur la cage thoracique. Il y a un risque de fibrillation ventriculaire ou darrêt cardiaque.
- L'appareil ne doit pas non plus être utilisé près des yeux, sur la tête ou sur le visage.

- Ne pas utiliser près des organes génitaux !
- Ne pas utiliser sur les zones cutanées où la sensibilité est perturbée.
- Les électrodes ne doivent pas entrer en contact les unes avec les autres pendant l'application. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des brûlures cutanées.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des adultes.

• Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez une douleur ou si l'application vous est désagréable, n'augmentez pas l'intensité, mais arrêtez l'application et consultez votre médecin.

- Le mode SNET n'est pas efficace pour les douleurs d'origine centrale, y compris les maux de tête. Il ne se substitue pas au traitement médical ou à la prescription d'analgésiques.
- La SNET est un traitement symptomatique qui atténue la sensation de douleur qui, sinon, servirait de mécanisme protecteur.
- L'efficacité repose dans une large mesure dans le choix d'un médecin spécialisé dans le traitement des patients souffrant de douleur.

- Les effets de la stimulation du cerveau sont méconnus, il ne faut donc pas effectuer l'application sur la tête. Les électrodes ne doivent jamais être placées sur les côtés opposés de la tête.
- L'innocuité de la stimulation électrique pendant la grossesse n'a pas été vérifiée.

- Des irritations cutanées ou des réactions d'hypersensibilité peuvent apparaître suite à une stimulation électrique avec un médium électriquement conducteur.
- Si vous souffrez d'une maladie cardiaque ou d'épilepsie, consultez impérativement votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

- Utilisez l'appareil avec prudence ou seulement après avoir consulté votre médecin si vous êtes sujette aux hémorragies internes, par ex. après une fracture ou quand vous avez vos règles.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous avez récemment subi une intervention chirurgicale, car la stimulation peut entraîner le processus de guérison.

- Cet appareil ne peut être utilisé que par un seul patient.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de démenage ou d'autres troubles mentaux.

• Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. medisana n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation. L'appareil est destiné à un usage privé.

- Dans de rares cas, des irritations cutanées peuvent apparaître au niveau des électrodes en cas d'utilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres appareils qui transmettent des impulsions électriques à votre corps.

- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants, tels que des stylos à bille, pour actionner les boutons de l'appareil.
- Vérifiez la connexion des électrodes avant chaque utilisation.

• Utilisez uniquement pour cet appareil des électrodes recommandées par le fabricant.

**Effets secondaires**

- Des irritations de la peau ou des brûlures peuvent apparaître au niveau de l'application des électrodes.
- Dans de très rares cas, les nouveaux utilisateurs d'un appareil d'électrostimulation musculaire font état d'étonnement ou d'évanouissement. Nous vous recommandons d'utiliser l'appareil en position assise jusqu'à ce que vous soyez habitué à son utilisation.
- Si vous ressentez un malaise, réduisez l'intensité de la stimulation à un niveau plus confortable. Consultez votre médecin si les problèmes persistent.

**Contenu de la livraison**

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Appareil d'électrothérapie 1 en 3 TT 205medisana
- 4 électrodes 50 x 50 mm
- 2 câbles de connexion
- 1 câble USB
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants !

Il y a risque de suffocation !

**Appareil et éléments de commande**

- |                                    |                          |   |   |
|------------------------------------|--------------------------|---|---|
| ① Panneau d'affichage              | ② Indicateur de charge   | ③ Bouton marche/arrêt/M                             | ④ P Bouton  |
| ⑤ + Bouton                         | ⑥ B Bouton               | ⑦ CH Bouton   | ⑧ - Bouton  |
| ⑩ Port USB                         | ⑪ Mode de thérapie       | ⑫ Appareil verrouillé                               | ⑬ Région du corps                                   |
| ⑭ Points de traitement recommandés | ⑮ Intensité canal A      | ⑯ Batterie faible                                   | ⑰ Symbole de la minuteuse                           |
| ⑲ Mode de massage                  | ⑳ Icône de programme     | ⑻ N° de programme / Durée de la session de thérapie | ⑻ N° de programme / Durée de la session de thérapie |
| ⑳ Intensité canal B                | ㉑ Icône de réglage (Set) | ㉒ Fréquence/Largeur d'impulsion                     | ㉓ Indicateur de canal                               |
| ㉔ Symbole du canal B               | ㉕ Symbole du canal B     | ㉖ Symbole du canal A                                | ㉗ Symbole du canal A                                |

**Charger la batterie**

Débranchez (si nécessaire) les câbles de connexion des bornes de sortie ⑨.

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

Connectez le câble USB au port USB ⑩ de l'appareil et à un adaptateur de charge USB 5V approprié.

Pendant que l'appareil charge, le témoin de charge ② s'allume en jaune.

Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge ② s'allume en vert. Cela peut prendre jusqu'à 2 heures.

**Connexion par câble**

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher les câbles. Raccordez d'abord les électrodes avec les deux câbles de raccordement, et ensuite les câbles avec l'appareil. Deux bornes de sortie ⑨ pour le raccordement des câbles d'électrodes sont situées sur la face supérieure de l'appareil. L'appareil possède deux raccords pour deux canaux (A et B). Vous pouvez choisir, selon vos besoins, d'utiliser un seul canal avec une paire d'électrodes ou de raccorder les deux canaux avec deux paires d'électrodes. Avec deux paires d'électrodes, vous pouvez stimuler deux différentes zones corporelles en même temps.

**AVERTISSEMENT**

Ne branchez JAMAIS les câbles des électrodes dans une prise de courant ou une autre source d'alimentation !

**Pose des électrodes**

Le film de support réutilisable peut être retiré juste avant l'utilisation - conservez-le pour la prochaine utilisation. Placez ensuite les électrodes en fonction de la zone douloureuse (suivez les instructions de votre médecin).

**AVERTISSEMENT**

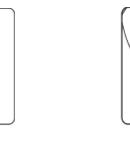
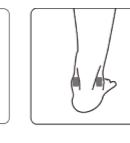
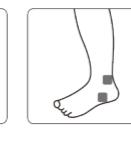
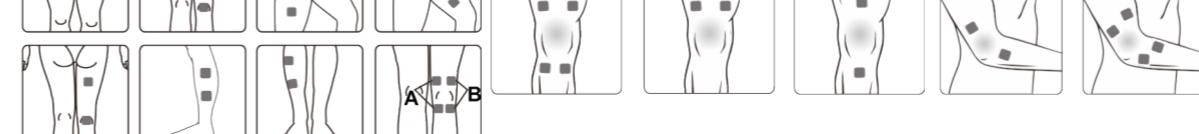
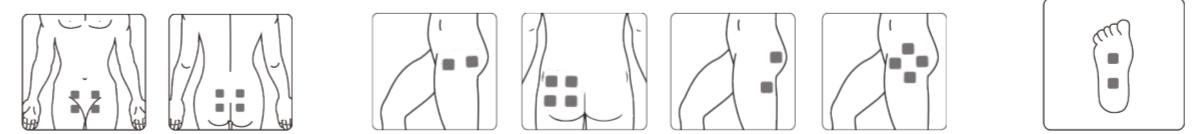
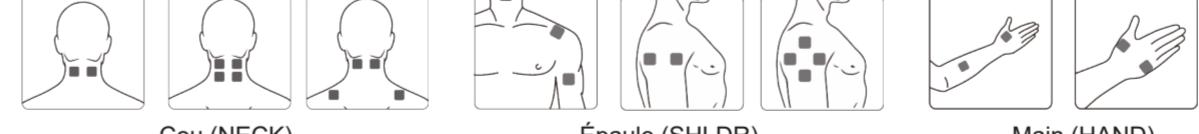
- Lors de l'application des électrodes, l'appareil doit être éteint !

- Enlevez toute trace de crème ou de pommade avant d'appliquer les électrodes. La peau doit être sèche et non grasse.
- Ne collez pas les électrodes sur une peau blessée ou enflammée (plaies, boutons, éruptions cutanées, rougeurs, etc.).
- Placez toujours en premier lieu les électrodes conformément aux instructions de votre médecin avant d'allumer l'appareil.
- Veillez à ce que les électrodes ne puissent pas tomber pendant le traitement. Cela peut entraîner un choc électrique accidentel !
- Si une électrode se détache de la peau pendant le traitement, éteignez immédiatement l'appareil.

Vous trouverez ci-après des conseils d'emplacement pour les électrodes en fonction du mode thérapeutique. Sachez cependant que chaque patient réagit différemment aux thérapies à courant de stimulation - le positionnement des électrodes et le choix du programme correspondant à vos besoins peuvent donc être différents des thérapies présentées ici. Pensez à bien noter les paramètres optimaux pour vous (position des électrodes, programme et courant) pour les traitements suivants.

Pour chaque programme, les points de traitement recommandés ⑭ sont représentés sur l'image. Les images suivantes présentent des exemples de pose d'électrodes sur ces points de traitement.

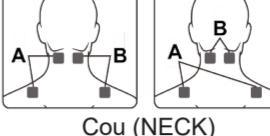
**Exemples de positionnement d'électrodes en mode thérapeutique SNET :**



Articulation de la cheville (JOINT)

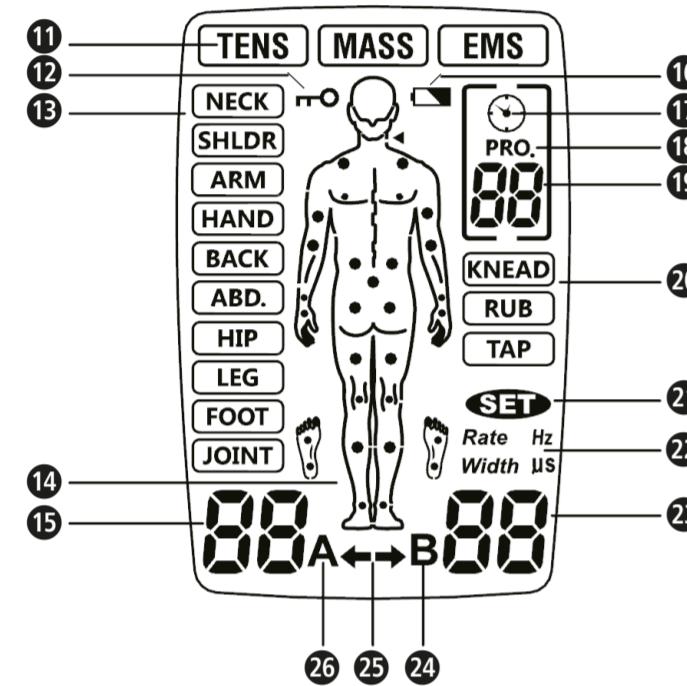
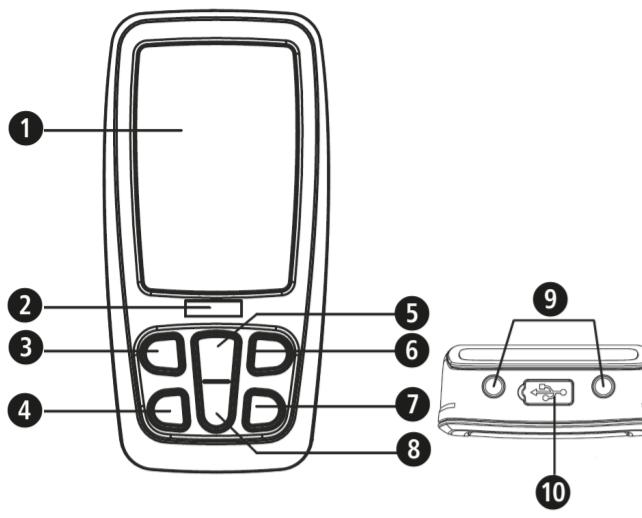
Articulation du poignet (JOINT)

**Exemples de positionnement d'électrodes en mode thérapeutique ESM :**



**FR Mode d'emploi  
Appareil d'électrothérapie 3-en-1 TT 205**

## Appareil et éléments de commande



## Légende des symboles

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

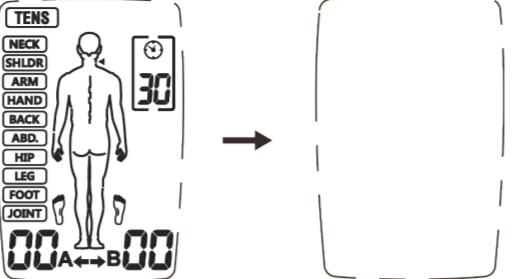
Produit médical

Plage de température

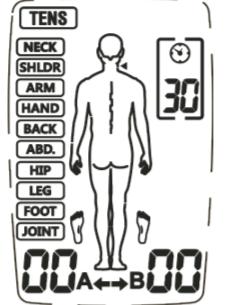
Limitation de la pression ambiante

Plage d'humidité ambiante

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/M ①, pour arrêter l'application. En appuyant à nouveau longuement sur le bouton Marche/Arrêt/M ①, l'appareil s'éteint.



L'appareil dispose d'une détection automatique de charge à toutes les intensités réglées au-dessus du niveau 5. Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau ou s'il y a un quelconque problème de connexion, l'appareil commute automatiquement au niveau 0 et le symbole « A » ou « B » clignote. L'appareil repasse ensuite en mode veille.



Si la tension de la pile est trop faible, le symbole « pile faible » clignote ⑩. Arrêtez l'application et remplacez les piles.



## Utilisation des électrodes

- Les électrodes fournies ne doivent être utilisées qu'avec l'appareil d'électrothérapie medisana 3-en-1 TT 205. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de poser et de retirer les électrodes.
- Si vous voulez repositionner les électrodes durant l'application, éteignez d'abord l'appareil.
- L'utilisation des électrodes peut provoquer des irritations cutanées. Si vous constatez l'un des symptômes suivants : peau rouge, cloques ou démangeaisons cessez l'utilisation. Évitez d'utiliser les électrodes régulièrement sur les mêmes zones de la peau.
- N'utilisez jamais les électrodes en même temps que d'autres personnes.
- Les électrodes doivent être complètement en contact avec la peau pour éviter d'éventuels « Hot spots » qui peuvent provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas les mêmes électrodes plus de 10 fois, car le contact avec la surface de la peau se détériore avec chaque utilisation.
- La force d'adhérence des électrodes dépend de l'état de la peau, de l'état de la surface de contact et du nombre d'utilisations. Si vos électrodes ne s'appliquent plus complètement à la surface de la peau, remplacez-les par des nouvelles. Après utilisation, recollez les électrodes sur le film de protection et rangez-les dans la pochette de rangement afin qu'elles ne se dessèchent pas. La force d'adhérence est ainsi maintenue plus longtemps.
- Nettoyez et séchez les zones de la peau où les électrodes doivent être appliquées.
- Ne retirez jamais les électrodes de la peau lorsque l'appareil est encore en fonctionnement.
- Utilisez uniquement des électrodes d'origine recommandées par le fabricant. D'autres électrodes peuvent provoquer des blessures.
- Chaque individu réagit différemment à la stimulation électrique nerveuse. Il peut y avoir des divergences individuelles dans la pose correcte des électrodes. Consultez votre médecin pour savoir quel est l'emplacement qui vous convient le mieux.
- N'utilisez pas d'électrodes plus petites que celles fournies. Une telle utilisation pourrait entraîner une densité de courant trop élevée et causer des blessures.
- Ne modifiez pas les électrodes fournies, par exemple en les coupant.
- Assurez-vous que la zone d'où émane la douleur est complètement recouverte par les électrodes. Dans le cas de groupes musculaires douloureux, tous les muscles concernés doivent être traités par les électrodes.

## REMARQUE concernant l'application SNET

- Si vous ressentez que l'intensité de sortie est trop élevée, vous pouvez la réduire en appuyant sur le bouton <-> ⑨ ;
- Tant que vous supportez l'application, continuez-la jusqu'à la fin. La douleur s'atténue généralement au bout de 5 à 10 minutes ;
- Nous recommandons 1 à 2 applications par jour pour une durée d'environ 1 semaine ;
- Si la douleur ne régresse pas de façon significative au-delà de ce délai, consultez votre médecin.

## REMARQUE concernant l'application ESM

- Vérifiez le bon positionnement des électrodes comme décrit dans ce mode d'emploi ;
- Nous recommandons 1 à 2 applications par jour pour une durée d'environ 1 semaine ;
- Si vous ressentez un malaise pendant l'application, interrompez-la ou réduisez son intensité.

## Maintenance et nettoyage

Pour garantir un fonctionnement fiable et durable de l'appareil, les points suivants doivent être respectés :

- Retirez les électrodes de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de salissures importantes, vous pouvez également utiliser un détergent non agressif.
- Protégez l'appareil de l'humidité. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez la surface des électrodes avec un chiffon légèrement humide. Assurez-vous que l'appareil a été préalablement éteint !
- Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit utiliser ses propres électrodes.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Réutilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Ne nettoyez jamais l'appareil en cours de fonctionnement. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et que les piles ont été retirées !

## Maintenance

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par des réparations non autorisées. Si votre appareil présente un problème technique, contactez le service clientèle.
- N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même.
- L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Votre appareil a été testé avant la vente et ne nécessite ni étalonnage, ni maintenance régulière. Si vous avez des questions, veuillez contacter le service clientèle.

## Dépannage

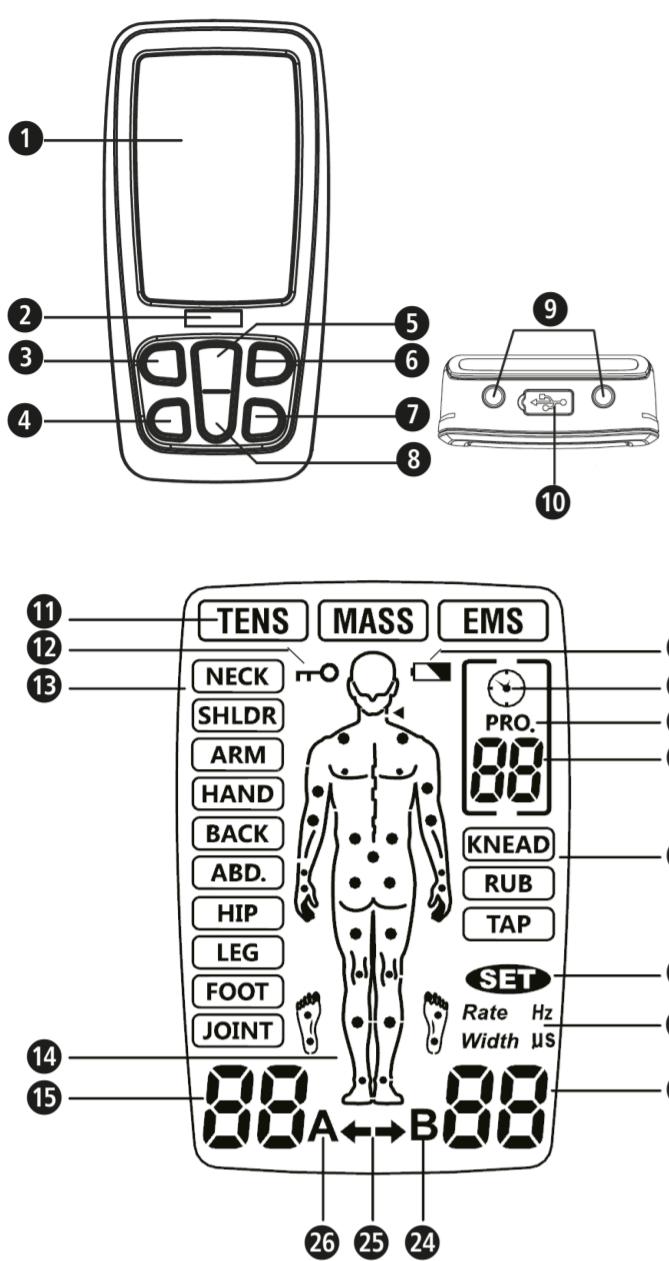
Problème	Causes probables	Contre-mesures
Pas d'affichage après le changement de pile	Piles mal insérées ou corps étrangers dans le compartiment à piles. Type de pile éventuellement incorrect.	1. Vérifiez et nettoyez le compartiment à piles. 2. Insérez des piles neuves du bon type. Respectez la polarité !
Pas ou trop peu de stimulation	- Électrodes mal placées sur la peau - Raccordement à l'appareil non optimal - Piles usagées - Peau trop sèche	1. Vérifiez que les électrodes sont correctement placées sur la peau et que le raccordement du câble à l'appareil est optimal. 2. Remplacez les piles. 3. Essayez votre peau et les électrodes avec un chiffon en coton humide. 4. En cas d'hypersensibilité cutanée, consultez votre médecin.
Chatouilllements ou sensations de brûlures de la peau pendant l'utilisation	- L'application est trop longue. - Électrodes mal placées sur la peau ou le contact n'est pas optimal - La peau est hypersensible	1. Utilisez l'appareil une fois par jour et réduisez la durée d'application. 2. Vérifiez que les électrodes sont correctement appliquées sur la peau. 3. Essayez votre peau et les électrodes avec un chiffon en coton humide.
L'appareil s'arrête en cours d'utilisation	- Électrodes mal placées sur la peau ou le contact n'est pas optimal - Piles usagées	1. Vérifiez que les électrodes sont correctement appliquées sur la peau. 2. Remplacez les piles.

## Tableaux de programmes

Mode	Partie du corps	Programme	Fréquence (Hz)	Largeur d'impulsion µs	Durée (sec.)	Forme de la courbe
SNET	Nuque	01	80-120	120-100	Standard : 30 Réglable : 5-90	Modulation
		02	4	150-200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation
	Épaule	01	80-100	100	Standard : 150 Réglable : 100-300	Constant
		02	2-60	260-160	Standard : 260 Réglable : 100-300	Modulation
	Bras	01	2	250	Standard : 250 Réglable : 100-300	Constant
		02	100	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 100 Réglable : 2-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Groupes d'impulsions courtes	Modulation
	Main	01	100	100	Standard : 100 Réglable : 2-100	Constant
		02	2-10	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 60 Réglable : 2-100	Standard : 260 Réglable : 100-300	Modulation	Modulation
	Dos	01	60/50/45/10/50/35	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation
		02	6/8/10	250	Standard : 250 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 55 Réglable : 2-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation	Modulation
	Abdomen	01	80-120	120-100	Standard : 120-100 Réglable : 100-300	Modulation
		02	120	55	Standard : 55 Réglable : 100-300	Constant
		U1	Standard : 80 Réglable : 2-100	Standard : 100 Réglable : 100-300	Groupes d'impulsions courtes	Modulation
	Hanches	01	100	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Modulation
		02	40/6/50	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Constant
		U1	Standard : 80 Réglable : 2-100	Standard : 180 Réglable : 100-300	Modulation	Modulation
	Jambes	01	40/6/50	250	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation
		02	80	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 6 à 10 Réglable : 2-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation	Modulation
	Pied	01	80-120	100-120	Standard : 100-120 Réglable : 100-300	Modulation
		02	2-10	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 2-60 Réglable : 2-100	Standard : 260-160 Réglable : 100-300	Groupes d'impulsions courtes	Modulation
	Articulations	01	100	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Modulation
		02	120	100-120	Standard : 100-120 Réglable : 100-300	Modulation
		U1	Standard : 80 Réglable : 2-100	Standard : 180 Réglable : 100-300	Constant	Modulation
SEM	Nuque	01	30	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		02	40	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		U1	Standard : 50 Réglable : 20-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone	Synchrone
	Épaule	01	45	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		02	55	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		U1	Standard : 80 Réglable : 20-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone	Synchrone
	Bras	01	50	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Synchrone
		02	60	150	Standard : 150 Réglable : 100-300	Synchrone
		U1	Standard : 80 Réglable : 20-100	Standard : 150 Réglable : 100-300	Synchrone	Synchrone
	Main	01	4	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		02	5	300	Standard : 300 Réglable : 100-300	Synchrone
		U1	Standard : 20 Réglable : 20-100	Standard : 150 Réglable : 100-300	Synchrone	Synchrone
	Dos	01	60	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		02	70	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone
		U1	Standard : 80 Réglable : 20-100	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone	Synchrone
	Abdomen	01	20	200	Standard : 200 Réglable : 100-300	Synchrone

**ES Manual de instrucciones  
Aparato de electroterapia 3 en 1 TT 205**

Aparato y elementos de mando

**Leyenda****! IMPORTANTE!**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el dispositivo.

**! ADVERTENCIA**

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

**! ATENCIÓN**

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el dispositivo.

**! NOTA**

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



Clasificación del aparato: tipo BF



LOT Número de lote



IP22 Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua



EC REP Representante autorizado de la UE



Fabricante



Fecha de fabricación

**ES Indicaciones de seguridad**

**Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

**! Uso previsto**

El aparato de electroterapia 3 en 1 medisana TT 205 está destinado para los siguientes campos de aplicación:

- Modo TENS: alivio temporal del dolor muscular en el cuello, hombro, espalda, articulaciones, cadera, mano, abdomen, pie, extremidades superiores (brazos) e inferiores (piernas) debido a la práctica de ejercicio o a tareas domésticas normales.
- Modo EMS: el programa de estimulación EMS estimula los músculos sanos para mejorar y promover el rendimiento muscular.
- Modo de masaje: el programa de masaje proporciona relajación muscular a través de la vibración para relajar los músculos tensos.

**! Contraindicaciones**

- No utilice el aparato si lleva un marcapasos, un desfibrilador u otros implantes electrónicos o metálicos en su cuerpo. Esto podría causar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- No utilice el aparato si el área de tratamiento presenta lesiones cancerosas o de otro tipo.
- No trate partes del cuerpo que presenten hinchazón, quemaduras, inflamación, erupciones cutáneas (p. ej., fiebres, tromboflebitis, varices, etc.), heridas o áreas sensibles.
- Los electrodos no deben colocarse de manera que la corriente pueda fluir a través de la región del seno carotídeo (cuello frontal) o transcraneal (cabeza).
- Este aparato no debe utilizarse en áreas de la piel excesivamente sobrecargadas.
- El aparato no debe utilizarse en caso de hernias inguinales.
- No trate partes del cuerpo que presenten cicatrices después de una operación; espere al menos 10 meses después de la operación antes de usar el aparato.
- No utilice el aparato en caso de problemas circulatorios graves en las extremidades inferiores.

- Las terapias efectuadas con el medisana TT 205 no sustituyen el diagnóstico ni los tratamientos médicos. Antes de usar el aparato, consulte a su médico si siente cualquier tipo de dolor o tiene alguna enfermedad.
- Si el dolor no desaparece o disminuye de forma notable o si persiste durante más de 5 días, interrumpa su uso y consulte a su médico.
- No utilice el aparato en la parte delantera y lateral del cuello, ya que esto puede causar severos calambres musculares, la obstrucción de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.
- No utilice el aparato en el pecho, ya que la aplicación de corriente en el pecho puede provocar arritmias cardíacas que pueden ser mortales.
- No utilice el aparato sobre o cerca de lesiones cancerosas.
- Los dispositivos de supervisión electrónicos (como monitores ECG y alarmas ECG) podrían no funcionar correctamente cuando está usando estimulación eléctrica.
- No utilice el aparato al bañarse o ducharse.
- No utilice el aparato mientras duerme.
- No utilice el aparato mientras maneja una máquina, mientras conduce o durante cualquier actividad en la que la estimulación eléctrica constituya un riesgo de sufrir lesiones.
- La estimulación solo se puede realizar en áreas de la piel normales, en buen estado, limpias y sanas.
- Se desconocen los efectos de la estimulación eléctrica a largo plazo. La estimulación eléctrica no reemplaza a la medicación.
- El aparato no debe utilizarse cuando el usuario esté conectado a un equipo quirúrgico de alta frecuencia. Se pueden presentar quemaduras en la piel debajo de los electrodos o problemas con el aparato.
- No utilice el aparato cerca de aparatos de terapia de onda corta o de microondas, ya que esto puede afectar a la potencia de salida del aparato.
- Nunca utilice el aparato cerca del corazón. Los electrodos nunca deben colocarse en el pecho. Existe riesgo de fibrilación ventricular o parada cardíaca.
- El aparato tampoco debe utilizarse cerca de los ojos, la cabeza o la cara.
- No utilice el aparato cerca de los genitales!
- No utilizar en áreas de la piel cuya sensibilidad está alterada.
- Los electrodos no deben entrar en contacto entre sí durante el uso. Esto puede causar fallos de funcionamiento y quemaduras en la piel.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo está destinado a ser utilizado únicamente por adultos.
- El tratamiento debe resultar agradable. Si siente dolor o el tratamiento le resulta desagradable, no aumente la intensidad, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- El modo TENS no es eficaz para el dolor de origen central, incluidos los dolores de cabeza. No reemplaza el tratamiento médico ni los analgésicos prescritos.
- La TENS es un tratamiento sintomático que inhibe la sensación de dolor que de otro modo serviría como mecanismo de protección.
- La eficacia depende en gran medida de la elección de un médico especialista en el tratamiento de pacientes con dolor.
- No se conocen los efectos de una estimulación cerebral, por lo que no debe aplicarse en la cabeza. Los electrodos nunca deben colocarse uno frente al otro en los lados de la cabeza.
- No se ha comprobado la seguridad de la estimulación eléctrica durante el embarazo.
- La estimulación eléctrica con un medio conductor de electricidad puede producir irritaciones cutáneas o reacciones de hipersensibilidad.
- Antes de utilizar el aparato, consulte a su médico si padece alguna cardiopatía o epilepsia.
- Utilice el aparato con precaución y solo después de consultar a su médico si es propenso a sufrir hemorragias internas, por ejemplo, después de una fractura o si tiene la menstruación.
- Consulte a su médico antes de usar el aparato si se ha sometido a una intervención quirúrgica recientemente, ya que la estimulación puede interferir con el proceso de curación.
- Este aparato solo puede ser utilizado por un paciente.
- El aparato no debe utilizarse en caso de demencia u otros trastornos mentales.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales o incluso personales. medisana no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. El aparato está destinado para el uso privado.
- En casos raros, puede aparecer irritación cutánea en el área de aplicación de los electrodos durante el uso a largo plazo.
- No utilice el aparato junto con otros aparatos que transmitan impulsos eléctricos al cuerpo.
- No utilice objetos punzantes o puncionantes, como bolígrafos, para accionar las teclas del aparato.
- Compruebe las conexiones de los electrodos antes de cada uso.
- Utilice únicamente los electrodos recomendados para el aparato por el fabricante.

**Efectos secundarios**

- Pueden producirse irritaciones o quemaduras en la piel en el área de aplicación del electrodo.
- En casos muy raros, usuarios que utilizan por primera vez un aparato EMS han manifestado somnolencia o desmayo. Le recomendamos que utilice el aparato en posición sentada hasta que se acostumbre a su uso.
- Si no se siente bien, reduzca la intensidad de la estimulación a un nivel que le resulte cómodo. Si los problemas persisten, póngase en contacto con su médico.

**Volumen de suministro**

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de electroterapia 3 en 1 **medisana TT 205**
- 4 electrodos de 50 x 50 mm
- 2 cables de conexión
- 1 cable USB
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

**! ADVERTENCIA**

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.

¡Peligro de asfixia!

**Aparato y elementos de mando**

- |                                |                                       |                       |                             |
|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1 Campo de visualización       | 2 Indicador de carga                  | 3 Tecla ON/OFF/M      | 4 Tecla P                   |
| 5 Tecla +                      | 6 Tecla B                             | 7 Tecla CH            | 8 Tecla -                   |
| 9 Conector de salida           | 10 Puerto USB                         | 11 Modo de terapia    | 12 Aparato bloqueado        |
| 13 Zona corporal               | 14 Puntos de tratamiento recomendados | 15 Intensidad canal A | 16 Batería baja             |
| 17 Símbolo de temporizador     | 18 N.º de programa/tiempo de terapia  | 19 Modo de masaje     | 20 Símbolo de SET (ajustes) |
| 21 Frecuencia/ancho de impulso | 22 Intensidad canal B                 | 23 Símbolo de canal B | 24 Indicador de canal       |
| 25 Símbolo de canal A          | 26 Símbolo de SET                     |                       |                             |

**Cargar la batería**

Quite (si es necesario) el cable de conexión de los conectores de salida 9.

El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga.

Conecte el cable USB al puerto USB 10 del aparato y a un adaptador de carga USB de 5V adecuado.

Mientras el aparato se está cargando, el indicador de carga 2 se ilumina en amarillo.

Cuando el proceso de carga ha terminado, el indicador de carga 2 se ilumina en verde. Este proceso puede tardar hasta 2 horas.

**Conectar los cables**

Antes de conectar los cables, asegúrese de que el aparato está apagado. Conecte primero los electrodos con los dos cables de conexión y después los cables con el aparato. En la parte superior del aparato hay dos conectores de salida 9 para conectar los cables de los electrodos. El aparato tiene dos conexiones para dos canales (A y B). Según sea necesario, puede decidir si desea utilizar solo un canal con un par de electrodos o ambos canales con dos pares de electrodos. Con dos pares de electrodos puede estimular dos zonas diferentes del cuerpo al mismo tiempo.

**! ADVERTENCIA**

¡NUNCA inserte los cables de los electrodos en una toma de corriente u otra fuente de corriente!

**Colocar los electrodos**

La lámina de soporte reutilizable se puede retirar justo antes de su uso; guárdela para un uso futuro. Después, coloque los electrodos en función del área en la que siente dolor (sigua las instrucciones de su médico).

**! ADVERTENCIA**

- ¡El aparato debe estar apagado durante la colocación de los electrodos!
- Elimine cualquier resto de crema o pomada antes de colocar los electrodos. La piel debe estar seca y sin grasa.

- No adhiera los electrodos sobre áreas de piel lesionadas o inflamadas (heridas, granos, erupciones cutáneas, enrojecimiento, etc.).

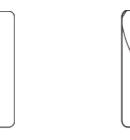
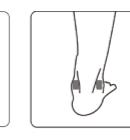
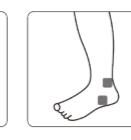
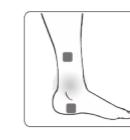
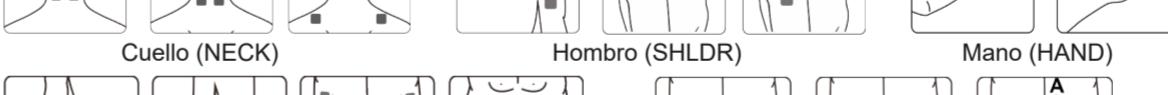
- Coloque siempre primero los electrodos según las indicaciones de su médico y después encienda el aparato.

- Asegúrese de que los electrodos no puedan caerse durante la terapia. Esto puede causar una descarga eléctrica involuntaria.

- Apague inmediatamente el aparato si durante el tratamiento se desprende un electrodo de la piel.

A continuación encontrará sugerencias de colocación de los electrodos en función del modo de terapia. Tenga en cuenta, no obstante, que cada paciente responde de forma diferente a las terapias de estimulación eléctrica, por lo que el posicionamiento de los electrodos y la elección del programa adecuados para sus necesidades pueden diferir de las terapias presentadas aquí. Tome nota de los parámetros óptimos para usted (posición del electrodo, programa y intensidad de corriente) para los tratamientos posteriores.

En la figura se muestran los puntos de tratamiento recomendados 14 para cada programa. Las siguientes ilustraciones muestran un ejemplo de cómo se fijan los electrodos a estos puntos de tratamiento.

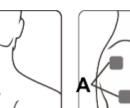
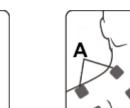
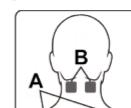
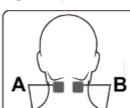
**Ejemplos de posicionamiento de los electrodos en el modo de terapia TENS:**

Tobillo (JOINT)

Muñeca (JOINT)

Rodilla (JOINT)

Codo (JOINT)

**Ejemplos de posicionamiento de los electrodos en el modo de terapia EMS:**

Cuello (NECK)

Hombro (SHLDR)

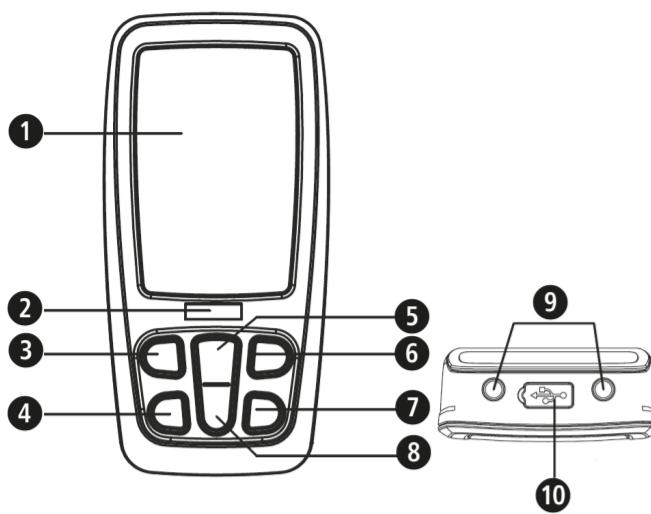
Brazo (ARM)

Mano (HAND)

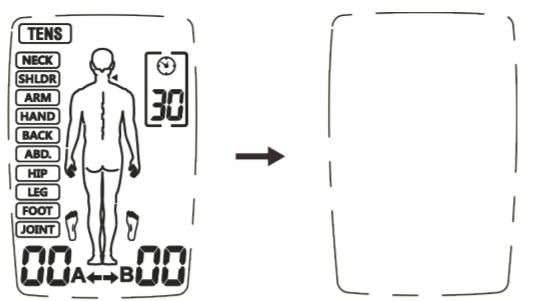


## ES Manual de instrucciones Aparato de electroterapia 3 en 1 TT 205

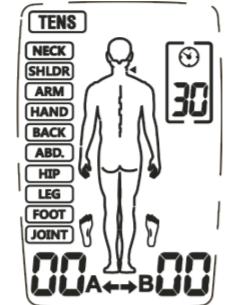
### Aparato y elementos de mando



Pulse la tecla ON/OFF/M ③ para finalizar la aplicación. El aparato se apaga volviendo a pulsar prolongadamente la tecla ON/OFF/M ③.



El aparato cuenta con detección automática de carga para todos los ajustes de intensidad por encima del nivel 5. Si los electrodos no se adhieren correctamente a la piel o hay algún otro problema de conexión, el aparato cambia automáticamente al nivel 0 y parpadea el símbolo «A» o «B». Despues, el aparato regresa al modo de espera.



Si la tensión de las pilas es demasiado baja, parpadea el símbolo «Batería baja» ⑯. Detenga la aplicación y cambie las pilas.



#### Uso de los electrodos

- Los electrodos suministrados solo deben utilizarse con el aparato de electroterapia 3 en 1 medisana TT 205. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de colocarse o quitar los electrodos.
- Si desea cambiar la posición de los electrodos durante la aplicación, apague primero el aparato.
- El uso de los electrodos puede causar irritación cutánea. Si nota cualquier síntoma (p. ej., enrojecimiento de la piel, ampollas o picor), interrumpa la aplicación. No utilice los electrodos de manera regular en las mismas áreas de la piel.
- Nunca comparta los electrodos con otras personas.
- Los electrodos deben estar completamente en contacto con la piel para evitar posibles «puntos calientes» que puedan causar quemaduras.
- No utilice los mismos electrodos más de 10 veces, porque la unión con la superficie de la piel empeora con cada uso.
- La fuerza adherente de los electrodos depende de las propiedades de la piel, de las condiciones de almacenamiento y del número de aplicaciones. Si las almohadillas de los electrodos ya no se adhieren por completo a la superficie de la piel, reemplácelas por otras nuevas. Después de su uso, vuelva a pegar la película protectora en las almohadillas de los electrodos y guárdelos en la bolsa de almacenamiento para evitar que se sequen. De este modo, la fuerza adherente se mantendrá durante un período de tiempo más prolongado.
- Limpie y seque las áreas de piel en las que se van a aplicar los electrodos.
- No retire nunca los electrodos de la piel mientras el aparato sigue en funcionamiento.
- Utilice únicamente los electrodos originales recomendados por el fabricante. Otros electrodos pueden causar lesiones.
- Las personas reaccionan de manera diferente a la estimulación nerviosa eléctrica. Puede haber variaciones individuales en cuanto a la colocación correcta de los electrodos. Póngase en contacto con su médico para determinar cuál es la colocación más apropiada en su caso.
- No utilice electrodos más pequeños que los suministrados. Esto podría provocar que la densidad de corriente aumente demasiado y causar lesiones.
- No modifique las almohadillas de los electrodos suministradas, por ejemplo, cortándolas.
- Asegúrese de que el área de donde emana el dolor esté completamente cubierta por las almohadillas de los electrodos. En caso de grupos musculares dolorosos, los electrodos deben abarcar todos los músculos afectados.

### Leyenda

Símbolos de reciclaje/códigos:  
proporcionan información  
sobre el material, su uso correcto  
y el reciclaje.

**MD** Producto sanitario

Intervalo de temperaturas

Limite de presión ambiental

Intervalo de humedad del aire



#### INDICACIONES sobre la aplicación TENS

- Si considera que la intensidad de salida es demasiado fuerte, puede reducirla con la tecla «» ⑧.
- Mientras se sienta cómodo durante la aplicación, continúe hasta el final. Normalmente, se percibe una mejoría del dolor después de aprox. 5 a 10 minutos.
- Recomendamos efectuar 1 a 2 aplicaciones al día durante aprox. 1 semana.
- Si el dolor no mejora significativamente después de este tiempo, póngase en contacto con su médico.



#### INDICACIONES sobre la aplicación EMS

- Asegúrese de colocar los electrodos correctamente siguiendo las indicaciones descritas en este manual.
- Recomendamos efectuar 1 a 2 aplicaciones al día durante aprox. 1 semana.
- Si se siente incómodo durante la aplicación, haga una pausa y/o reduzca la intensidad.

#### Mantenimiento y limpieza

Para garantizar la fiabilidad y el buen funcionamiento del aparato a largo plazo, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Retire los electrodos del aparato y límpielo con un paño suave y ligeramente humedecido. En caso de mucha suciedad, también es posible utilizar un detergente suave.
- Proteja el aparato de la humedad. No sitúe el aparato bajo agua corriente ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No deposite el aparato sobre superficies calientes ni lo exponga a la luz solar directa.
- Limpie la superficie de las almohadillas de los electrodos con un paño ligeramente humedecido. ¡Asegúrese de que el aparato esté apagado!
- Por motivos de higiene, cada usuario debe utilizar sus propias almohadillas de electrodos.
- No utilice sustancias abrasivas ni limpiadores químicos para limpiar el aparato.
- Preste atención a que no penetre líquido dentro del aparato. No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- No limpie nunca el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Antes de la limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que se hayan retirado las pilas!

#### Mantenimiento

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por reparaciones no autorizadas. Si su aparato presenta un problema técnico, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No intente reparar el aparato por su cuenta.
- La apertura del aparato anulará la garantía.
- El aparato se ha probado antes de la venta y no requiere calibración ni mantenimiento periódico. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### Solución de fallos

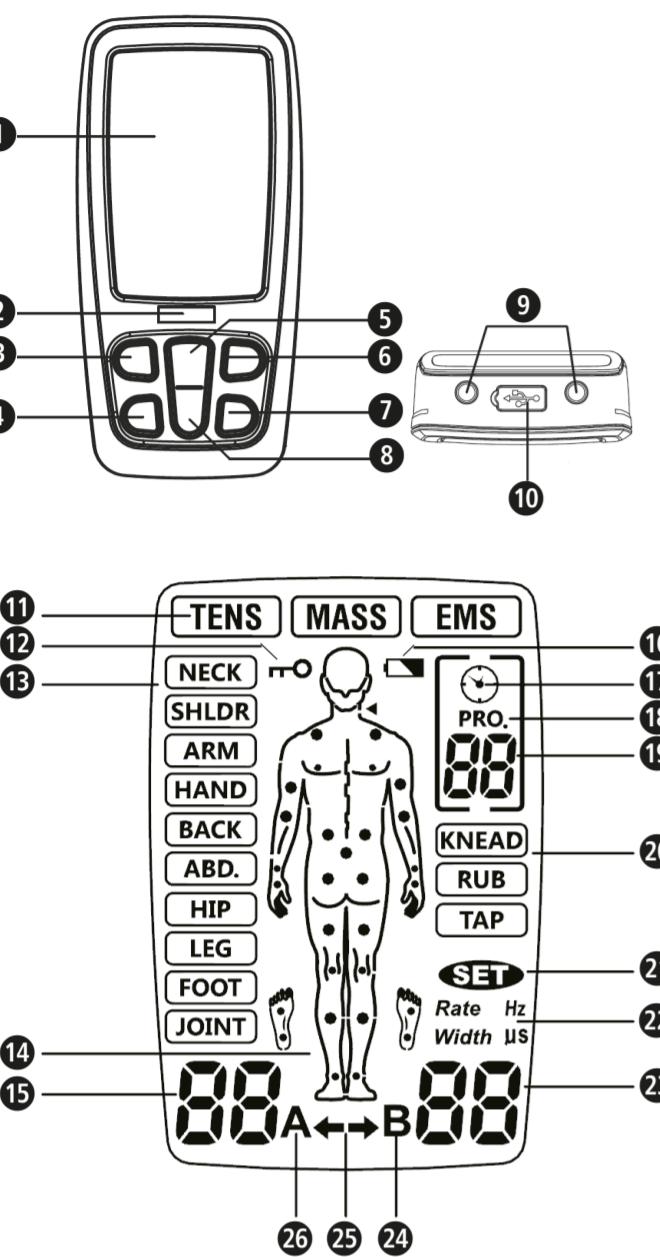
Problema	Posibles causas	Contramedidas
Después de cambiar las pilas, no se visualiza nada en la pantalla	Las pilas no se han colocado correctamente o hay un objeto extraño en el compartimento de las pilas. El tipo de pila podría ser incorrecto.	1. Compruebe y límpie el compartimento de las pilas. 2. Inserte pilas nuevas del tipo correcto. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
No hay estimulación o esta es demasiado débil	- Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel - La conexión con el aparato no es óptima - Las pilas están agotadas - La piel está demasiado seca	1. Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel y que el cable está correctamente conectado con el aparato. 2. Cambie las pilas. 3. Pase un paño de algodón humedecido por la piel y los electrodos. 4. En caso de hipersensibilidad de la piel, consulte a su médico.
Sensación de cosquilleo o quemazón en la piel durante la aplicación	- La aplicación es demasiado larga. - Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel o el contacto no es óptimo - La piel es hipersensible	1. Utilice el aparato una vez al día y reduzca el tiempo de aplicación. 2. Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel.
El aparato se detiene durante la aplicación	- Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel o el contacto no es óptimo - Las pilas están agotadas	1. Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel. 2. Cambie las pilas.

### Tablas de programas

Modo	Área corporal	Programa	Frecuencia Hz	Anchura de impulso $\mu$ s	Duración min.	Forma de onda
TENS	Cuello	01	80-120	120-100	Estándar: 30 Ajustable: 5-90	Modulada
		02	4	150-200		Modulada
		U1	Estándar: 35 Ajustable: 2-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Constante
	Hombro	01	80-100	100		Modulada
		02	2-60	260-160		Modulada
		U1	Estándar: 100 Ajustable: 2-100	Estándar: 150 Ajustable: 100-300		Grupos de impulsos cortos
	Brazo	01	2	250		Constante
		02	100	150		Grupos de impulsos cortos
		U1	Estándar: 100 Ajustable: 2-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Constante
	Mano	01	100	100		Modulada
		02	2-10	200		Modulada
		U1	Estándar: 60 Ajustable: 2-100	Estándar: 260 Ajustable: 100-300		Modulada
Espalda	Espalda	01	60/50/45/10/035	200		Modulada
		02	6/8/10	250		Modulada
		U1	Estándar: 55 Ajustable: 2-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Modulada
	Abdomen	01	80-120	120-100		Modulada
		02	120	55		Constante
		U1	Estándar: 80 Ajustable: 2-100	Estándar: 100 Ajustable: 100-300		Constante
	Cadera	01	100	150		Grupos de impulsos cortos
		02	40/6/50	200		Modulada
		U1	Estándar: 80 Ajustable: 2-100	Estándar: 180 Ajustable: 100-300		Constante
	Pierna	01	40/6/50	250		Modulada
		02	80	150		Modulada
		U1	Estándar: 6-10 Ajustable: 2-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Modulada
EMS	Cuello	01	80-120	100-120		Modulada
		02	2-10	200		Modulada
		U1	Estándar: 2-60 Ajustable: 2-100	Estándar: 260-160 Ajustable: 100-300		Modulada
	Mano	01	100	150		Grupos de impulsos cortos
		02	120	100-120		Modulada
		U1	Estándar: 80 Ajustable: 2-100	Estándar: 180 Ajustable: 100-300		Constante
	Brazo	01	50	150		Modulada
		02	60	150		Modulada
		U1	Estándar: 80 Ajustable: 20-100	Estándar: 150 Ajustable: 100-300		Modulada
	Cadera	01	4	200		Síncrona
		02	5	300		Síncrona
		U1	Estándar: 20 Ajustable: 20-100	Estándar: 150 Ajustable: 100-300		Síncrona
Articulaciones	Espalda	01	60	200		Modulada
		02	70	200		Modulada
		U1	Estándar: 80 Ajustable: 20-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Modulada
	Abdomen	01	20	200		Síncrona
		02	50	200		Síncrona
		U1	Estándar: 60 Ajustable: 20-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Síncrona
	Cadera	01	30	150		Síncrona
		02	60	150		Síncrona
		U1	Estándar: 40 Ajustable: 20-100	Estándar: 150 Ajustable: 100-300		Síncrona
	Pierna	01	20	200		Síncrona
		02	80	200		Síncrona
		U1	Estándar: 25 Ajustable: 20-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Síncrona
Masaje	Pie	01	4	200		Síncrona
		02	5	300		Síncrona
	Masaje	U1	Estándar: 20 Ajustable: 20-100	Estándar: 200 Ajustable: 100-300		Síncrona
		U1	Estándar: 49-97	100-2		

**IT Istruzioni per l'uso  
Dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 205**

Apparecchio ed elementi di comando



**Spiegazione dei simboli**



**IMPORTANTE!**

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



**AVVERTENZA**

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



**ATTENZIONE**

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



**NOTA**

Queste note forniscono ulteriori utili informazioni per l'installazione o per l'utilizzo.



Classificazione dell'apparecchio: tipo BF



LOT Numero di LOTTO



IP22 Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua



EC REP Rappresentante autorizzato UE



Produttore



Data di fabbricazione

**IT Indicazioni per la sicurezza**

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



**! Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 205 medisana è destinato ai seguenti campi di applicazione:

- Modalità TENS: sollievo temporaneo dei dolori muscolari al collo, alla spalla, alla schiena, alle articolazioni, ai fianchi, alle mani, all'addome, ai piedi, alle estremità superiori (del braccio) e inferiori (delle gambe) causati dall'esercizio o dalle normali faccende domestiche.
- Modalità EMS: il programma di stimolazione EMS stimola i muscoli sani per migliorare e tonificare le prestazioni muscolari.
- Modalità massaggio: il programma di massaggio fa rilassare i muscoli facendo vibrare i muscoli tesi.

**! Controindicazioni**

- Non utilizzare il dispositivo se si ha un pacemaker, un defibrillatore o altri impianti elettronici o metallici nel corpo.



- Questi possono provocare scosse elettriche, ustioni, interferenze elettriche o morte.
- Non utilizzare il dispositivo se si hanno lesioni cancerose o di altro tipo nell'area di trattamento.
- Non trattare parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, infiammazioni, eruzioni cutanee (per es. flebite, tromboflebite, vene varicose, ecc.), ferite o aree sensibili.
- Gli elettrodi non devono essere posizionati in modo tale che la corrente fluisca attraverso la regione del seno carotideo (collo anteriore) o transcerbralmente (attraverso la testa).
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato su pelli eccessivamente stressate.
- In caso di un'ernia inguinale, non bisogna utilizzare il dispositivo.
- Non trattare le aree del corpo cicatrizzate a seguito di intervento chirurgico - attendere almeno 10 mesi dopo l'intervento chirurgico prima di utilizzare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di gravi disturbi alla circolazione agli arti inferiori.

- Le terapie con il TT 205 di medisana non sostituiscono né diagnosi né terapie mediche. In caso di qualsiasi tipo di dolore o malattia, consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo.

- Se i dolori non diminuiscono o non diminuiscono significativamente o durano per più di 5 giorni, interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare il medico.

- Non utilizzare il dispositivo nell'area anteriore e laterale del collo, poiché ciò può causare gravi spasmi muscolari, occlusione delle vie respiratorie, difficoltà respiratoria o effetti dannosi sul ritmo cardiaco o sulla pressione sanguigna.

- Non utilizzare il dispositivo sul torace, poiché l'applicazione di corrente al torace può causare aritmie cardiache che possono essere fatali.

- Non utilizzare il dispositivo su o vicino a lesioni cancerogene.

- Gli apparecchi di controllo elettronici (come i monitor e gli allarmi ECG) possono non funzionare correttamente se si sta utilizzando la stimolazione elettrica.

- Non utilizzare il dispositivo mentre si fa il bagno o la doccia.

- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno.

- Mentre si opera su una macchina, durante la guida o durante qualsiasi attività in cui la stimolazione elettrica comporta un rischio di lesioni, non bisogna utilizzare il dispositivo.

- La stimolazione deve essere eseguita solo su pelle normale, intatta, pulita e sana.

- Non si conoscono gli effetti a lungo termine della stimolazione elettrica. La stimolazione elettrica non può sostituire alcun medicinale.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato quando l'utilizzatore è attaccato a dispositivi chirurgici ad alta frequenza.

- Si possono verificare ustioni della pelle sotto agli elettrodi oppure problemi con il dispositivo, poiché ciò potrebbe influire sulla potenza di uscita del dispositivo.

- Non utilizzare mai il dispositivo vicino al cuore. Gli elettrodi non devono essere mai applicati sul torace. C'è il pericolo di fibrillazione ventricolare o di arresto cardiaco.

- Il dispositivo non deve essere neanche utilizzato vicino agli occhi, in testa o in faccia.

- Non applicare vicino agli organi genitali!

- Non applicare sui punti della pelle in cui la sensibilità è disturbata.

- Durante l'utilizzo gli elettrodi non devono entrare in contatto tra di loro. Ciò può provocare malfunzionamenti e ustioni alla pelle.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di soli adulti.

- Il trattamento deve essere piacevole. Qualora si avverte dolore o se l'applicazione risulta fastidiosa, non aumentare l'intensità ma interrompere il trattamento e consultare il medico.

- La modalità TENS non è efficace per il dolore di origine centrale, compreso il mal di testa. Non sostituisce la terapia medica o gli antidolorifici prescritti.

- TENS è un trattamento sintomatico ed inibisce la sensazione di dolore che solitamente servirebbe da meccanismo protettivo.

- L'efficacia dipende in gran parte dalla selezione di un medico qualificato nel trattamento dei pazienti con dolore.

- Gli effetti di una stimolazione del cervello non sono noti, per cui il trattamento non deve essere eseguito sulla testa. Gli elettrodi non devono mai essere posizionati uno di fronte all'altro sui lati della testa.

- Non è stata verificata la sicurezza della stimolazione elettrica durante la gravidanza.

- Possono verificarsi irritazioni cutanee o reazioni di ipersensibilità dovute alla stimolazione elettrica con un mezzo elettricamente conduttivo.

- Prima di applicare il dispositivo contattare il proprio medico in caso di malattie cardiache o di epilessia.

- Utilizzare il dispositivo con cautela o solo dopo aver consultato il medico se si è soggetti a sanguinamento interno, per es. dopo una frattura o se durante il periodo mestruale.

- Consultare il proprio medico prima dell'utilizzo del dispositivo se si ha subito di recente un intervento chirurgico, poiché la stimolazione può disturbare il processo di guarigione.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da un paziente.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato in caso di demenza o di altri disturbi psichici.

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente così come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme e può provocare danni materiali o addirittura anche a persone.

- medisana non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme. Il dispositivo è destinato all'uso privato.

- In rari casi in caso di utilizzo a lungo termine possono verificarsi irritazioni della pelle nell'area degli elettrodi.

- Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri dispositivi che trasmettono impulsi elettrici al corpo.

- Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti come per es. penne per comandare i tasti del dispositivo.

- Prima di ogni utilizzo, controllare i collegamenti degli elettrodi.

- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente gli elettrodi consigliati dal produttore.

**Effetti collaterali**

- Può provocare irritazioni della pelle o ustioni nell'area in cui vengono applicati gli elettrodi.
- In casi molto rari, le persone alle prime armi con un dispositivo EMS riferiscono di vertigini o svenimenti. Consigliamo di utilizzare il dispositivo mentre si è seduti, fino a quando ci si è abituati al suo utilizzo.
- Se non ci si sente bene, ridurre l'intensità della stimolazione ad un livello piacevole. Contattare un medico se si continua ad avere problemi.

**Fornitura**

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 205 medisana
- 4 Elettrodi 50x50 mm
- 2 Cavo di alimentazione
- 1 Cavo USB
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio!

Pericolo di soffocamento!

**Apparecchio ed elementi di comando**

- |  |                                      |                                      |                          |                           |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1. Display                               | 2. Indicatore di carica              | 3. Tasto ON/OFF/M                    | 4. P Tasto               | 5. + Tasto                |
| 6. B Tasto                               | 7. CH Tasto                          | 8. - Tasto                           | 9. Porta di uscita       | 10. Porta USB             |
| 11. Dispositivo bloccato                 | 12. Parte del corpo                  | 13. Punti di trattamento consigliati | 14. A                    | 15. B                     |
| 16. Intensità del canale A               | 17. Batteria debole                  | 18. Simbolo del timer                | 19. B                    | 20. Simbolo del programma |
| 21. Nr. programma / Durata della terapia | 22. Frequenza/Larghezza dell'impulso | 23. Modalità massaggio               | 24. SET (regolazione)    | 25. Simbolo per canale B  |
| 26. Indicatore del canale                | 27. Rate Hz                          | 28. Intensità Canale B               | 29. Simbolo per canale A | 30. Simbolo per canale B  |

**Caricare la batteria**

Estrarre (se necessario) il cavo di alimentazione dalle porte di uscita 9.

Il dispositivo non può essere utilizzato durante il processo di carica.

Collegare il cavo USB con la porta USB 10 sul dispositivo e un adattatore di carica USB 5V adeguato.

Mentre il dispositivo viene caricato, si accende in giallo l'indicatore di carica 2.

Quando il processo di carica l'indicatore di carica si accende in verde 2. Questa fase può durare fino a 2 ore.

**Allaccio cavo**

Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di allacciare i cavi. Collegare prima gli elettrodi con entrambi i cavi di alimentazione e successivamente i cavi con il dispositivo. Sulla parte superiore del dispositivo ci sono due porte di uscita 9 per l'allaccio delle condotte degli elettrodi. Il dispositivo ha due porte per due canali (A e B). In base alle esigenze si può decidere se utilizzare solamente un canale con una coppia di elettrodi oppure allacciare entrambi i canali con due coppie di elettrodi. Con due coppie di elettrodi è possibile stimolare contemporaneamente due aree differenti del corpo.

**AVVERTENZA**

Non inserire MAI il cavo degli elettrodi in una presa di corrente o in un'altra fonte di corrente!

**Applicazione degli elettrodi**

La pellicola riutilizzabile può essere tolta direttamente prima dell'utilizzo - conservarla per un uso futuro. Posizionare poi gli elettrodi sulle aree del dolore (rispettare le indicazioni del proprio medico).

**AVVERTENZA**

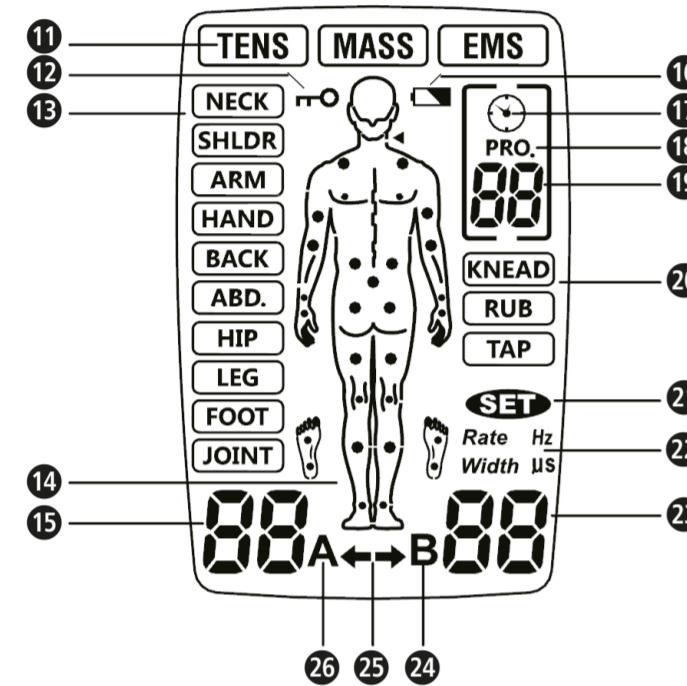
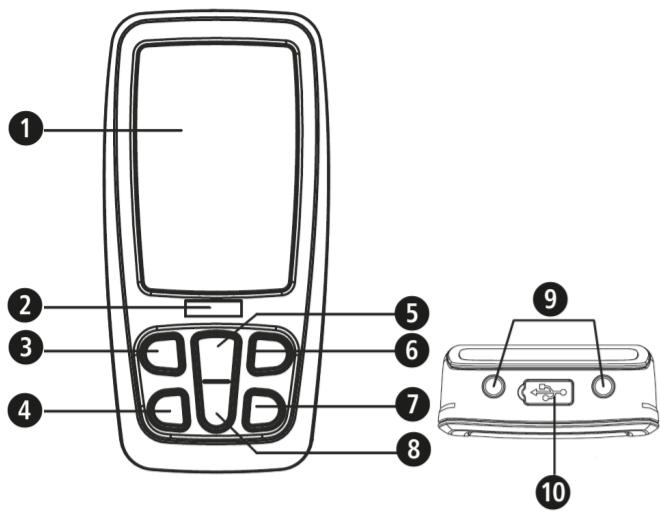
Quando si applicano gli elettrodi il dispositivo deve essere spento!

- Prima di applicare gli elettrodi è necessario rimuovere i residui di crema per la pelle o di pomata. La pelle deve essere priva di grasso e asciutta.

- Non attaccare gli elettrodi sulla pelle lesionata o infiammata (ferite, brufoli, eruzioni cutanee, arrossamenti ecc.).

## Istruzioni per l'uso Dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 205

### Apparecchio ed elementi di comando



### Spiegazione dei simboli

Simboli di riciclaggio / Codici:  
questi servono a fornire informazioni sul  
materiale e sul suo corretto utilizzo e  
riciclo.

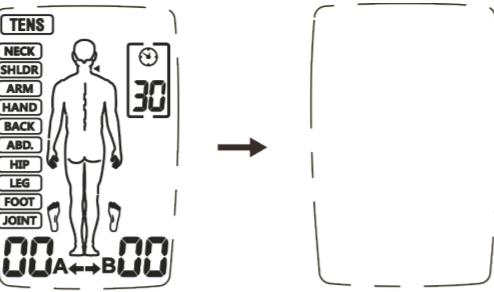
Prodotto medicale

Gamma di temperatura

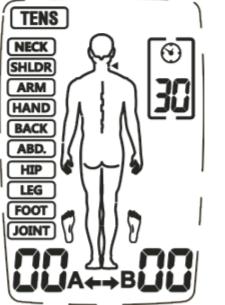
Limitazione della pressione ambiente

Gamma di umidità dell'aria

Premere il tasto ON/OFF/M ③ per terminare il trattamento. Premendo nuovamente a lungo il tasto ON/OFF/M ③ viene spento il dispositivo.



Il dispositivo è dotato di riconoscimento automatico di carico con tutte le intensità impostate a livello superiore di 5. Se gli elettrodi non sono attaccati correttamente sulla pelle o se c'è un qualsiasi altro problema di allaccio, il dispositivo passa automaticamente al livello 0 e lampeggia il simbolo "A" oppure "B". Successivamente il dispositivo torna nella modalità standby.



Con tensione della batteria troppo bassa lampeggi il simbolo "Batteria debole" ⑯. Bloccare l'applicazione e sostituire le batterie.



#### Utilizzo degli elettrodi

- Gli elettrodi forniti devono essere utilizzati esclusivamente con il dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 205. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima dell'applicazione e della rimozione degli elettrodi.
- Se si desidera riposizionare gli elettrodi durante l'utilizzo, spegnere prima il dispositivo.
- L'utilizzo degli elettrodi può provocare irritazioni cutanee. Se si verificano questi (per es. punti arrossati della pelle, formazione di bolle o prurito, interrompere l'applicazione. Non utilizzare regolarmente gli elettrodi sugli stessi punti della pelle.
- Non utilizzare mai gli elettrodi con altre persone.
- Gli elettrodi devono avere completamente contatto con la pelle per evitare possibili "Hot Spot", dai quali si possono avere delle scottature.
- Non utilizzare gli stessi elettrodi per più di 10 volte, poiché il contatto con la superficie della pelle peggiora dopo ogni utilizzo.
- L'adesione degli elettrodi dipende dalle proprietà della pelle, dallo stato di conservazione e dal numero di applicazioni. Se i tamponi degli elettrodi non aderiscono più completamente sulla superficie della pelle, questi vanno sostituiti. Dopo l'utilizzo dei tamponi degli elettrodi riapplicare la pellicola protettiva e conservare gli elettrodi nel sacchetto per lo stoccaggio, affinché non si secchino. In questo modo viene conservato per un lungo periodo l'aderenza.
- Pulire e asciugare le zone della pelle in cui vengono applicati gli elettrodi.
- Non rimuovere mai gli elettrodi dalla pelle mentre il dispositivo è ancora in uso.
- Utilizzare esclusivamente gli elettrodi originali consigliati dal produttore. Altri elettrodi possono provocare lesioni.
- Ogni persona reagisce in modo differente alla stimolazione elettrica dei nervi. Si possono avere delle divergenze individuali durante il posizionamento corretto degli elettrodi. Contattare il proprio medico per scoprire quale posizionamento è quello più adatto.
- Non utilizzare nessun elettrodo più piccolo rispetto a quelli forniti. Tramite un simile utilizzo la densità della corrente potrebbe diventare troppo elevata e provocare lesioni.
- Non modificare i tamponi degli elettrodi forniti, per es. tagliandoli.
- Accertarsi che l'area da cui parte il dolore sia completamente coperta con i tamponi degli elettrodi. Con gruppi muscolari dolorosi deve essere possibile raggiungere tutti i muscoli colpiti con gli elettrodi.

#### INDICAZIONI per l'applicazione TENS

- Se si sente l'intensità di uscita troppo forte, è possibile ridurla tramite il tasto "-".
- Fino a quando ci si sente bene durante l'applicazione, portarla a termine. Un miglioramento dei dolori si verifica normalmente dopo ca. 5 fino a 10 minuti.
- Consigliamo 1 fino a 2 trattamenti al giorno per una durata di ca. 1 settimana;
- Se dopo questo tempo non si riscontra un miglioramento significativo dei dolori, contattare il proprio medico.

#### INDICAZIONI per l'applicazione EMS

- Prestare attenzione al corretto posizionamento degli elettrodi, così come descritto in queste istruzioni;
- Consigliamo 1 fino a 2 trattamenti al giorno per una durata di ca. 1 settimana;
- Se durante l'applicazione ci si sente male, fare una pausa e/o ridurre l'intensità.

#### Manutenzione e pulizia

Per garantire una sicurezza di funzionamento senza inconvenienti e a lungo termine, è necessario rispettare i seguenti punti:

- Rimuovere gli elettrodi dal dispositivo e pulire il dispositivo con un panno morbido, leggermente inumidito. In caso di forti imbrattamenti, è possibile utilizzare anche un detergente delicato.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità. Non mettere il dispositivo sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua o in altri liquidi.
- Non mettere il dispositivo su superfici calde e non esporlo alla luce solare diretta.
- Pulire la superficie dei tamponi degli elettrodi con un panno leggermente inumidito. Assicurarsi che il dispositivo sia stato prima staccato!
- Per motivi igienici ogni utilizzatore dovrebbe utilizzare i propri tamponi degli elettrodi.
- Non utilizzare sostanze aggressive o detergenti chimici per la pulizia del dispositivo.
- Fare attenzione a non far penetrare alcun tipo di liquido nel dispositivo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non pulire mai il dispositivo durante l'applicazione. Assicurarsi prima della pulizia che il dispositivo sia spento e che le batterie siano state rimosse!

#### Manutenzione

- Il produttore non può essere responsabile per guasti causati da riparazioni non autorizzate. Se il dispositivo presenta un problema tecnico, contattare il servizio di assistenza.
- Non provare ad effettuare autonomamente delle riparazioni.
- L'apertura del dispositivo provoca la perdita del diritto di garanzia.
- Il dispositivo è stato testato prima dell'acquisto e non necessita di calibrazione o di manutenzione regolare. In caso di domande rivolgersi al servizio assistenza clienti.

### Risoluzione dei problemi

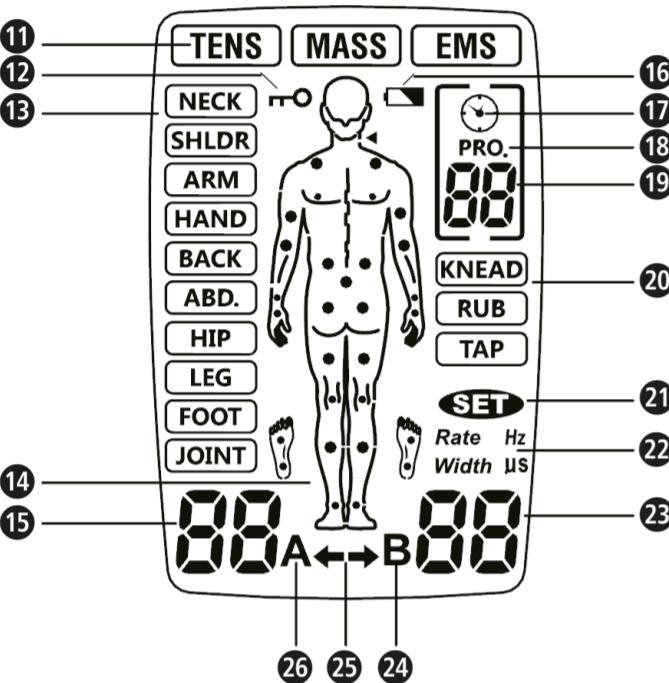
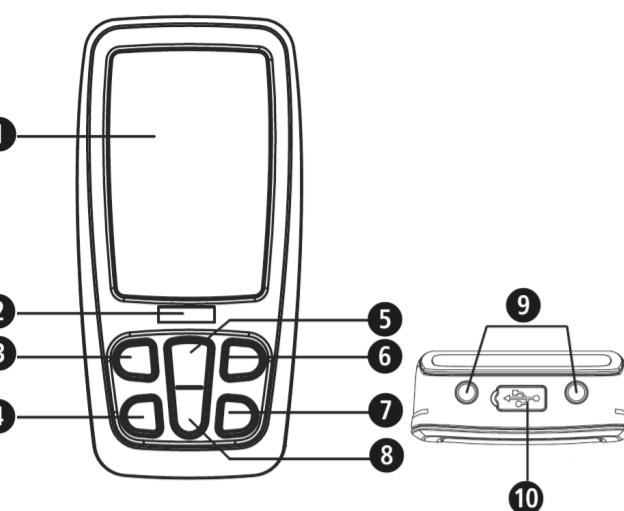
Problema	Possibili cause	Contromisure
Nessuna indicazione dopo la sostituzione della batteria	Batterie non inserite correttamente o corpi estranei nel vano batteria. Tipo di batteria probabilmente errato.	1. Controllare e pulire il vano batteria. 2. Inserire nuove batterie del tipo corretto. Fai attenzione alla corretta polarità!
Nessuna o bassa stimolazione	- Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle - Collegamento non ottimale con il dispositivo - Batterie usate - Pelle troppo secca	1. Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle e se la connessione via cavo sia ottimale con il dispositivo. 2. Sostituire le batterie. 3. Pulire la pelle e gli elettrodi con un panno di cotone inumidito. 4. Con pelle ipersensibile contattare il proprio medico.
La pelle pizzica o brucia durante l'applicazione	- L'applicazione è troppo lunga. - Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle o il contatto non è ottimale - La pelle è ipersensibile	1. Applicare il dispositivo una volta al giorno e ridurre la durata di applicazione. 2. Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle.
Il dispositivo si arresta durante l'applicazione	- Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle o il contatto non è ottimale - Batterie usate	1. Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle. 2. Sostituire le batterie.

### Tabelle programma

Modalità	Zona del corpo	Programma	Frequenza Hz	Larghezza dell'impulso μs	Durata min.	Forma della curva
TENS	Nuca	01	80-120	120-100	Standard: 30 Regolabile: 5-90	Modulazione
		02	4	150-200		Modulazione
		U1	Standard: 35 Regolabile: 2-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Costante
	Spalla	01	80-100	100		Modulazione
		02	2-60	260-160		Modulazione
		U1	Standard: 100 Regolabile: 2-100	Standard: 150 Regolabile: 100-300		Brevi gruppi di impulsi
	Braccio	01	2	250		Costante
		02	100	150		Brevi gruppi di impulsi
		U1	Standard: 100 Regolabile: 2-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Costante
	Mano	01	100	100		Costante
		02	2-10	200		Modulazione
		U1	Standard: 60 Regolabile: 2-100	Standard: 260 Regolabile: 100-300		Modulazione
	Schiena	01	60/50/45/10/50/35	200		Modulazione
		02	6/8/10	250		Modulazione
		U1	Standard: 55 Regolabile: 2-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Modulazione
	Addome	01	80-120	120-100		Modulazione
		02	120	55		Costante
		U1	Standard: 80 Regolabile: 2-100	Standard: 100 Regolabile: 100-300		Costante
	Fianchi	01	100	150		Brevi gruppi di impulsi
		02	40/6/50	200		Modulazione
		U1	Standard: 80 Regolabile: 2-100	Standard: 180 Regolabile: 100-300		Costante
	Gamba	01	40/6/50	250		Modulazione
		02	80	150		Modulazione
		U1	Standard: 6-10 Regolabile: 2-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Modulazione
	Piede	01	80-120	100-120		Modulazione
		02	2-10	200		Modulazione
		U1	Standard: 2-60 Regolabile: 2-100	Standard: 260-160 Regolabile: 100-300		Modulazione
	Articolazioni	01	100	150		Brevi gruppi di impulsi
		02	120	100-120		Modulazione
		U1	Standard: 80 Regolabile: 2-100	Standard: 180 Regolabile: 100-300		Costante
EMS	Nuca	01	30	200		Sincrona
		02	40	200		Sincrona
		U1	Standard: 50 Regolabile: 20-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Sincrona
	Spalla	01	45	200		Sincrona
		02	55	200		Sincrona
		U1	Standard: 80 Regolabile: 20-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Sincrona
	Braccio	01	50	150		Sincrona
		02	60	150		Sincrona
		U1	Standard: 80 Regolabile: 20-100	Standard: 150 Regolabile: 100-300		Sincrona
	Mano	01	4	200		Sincrona
		02	5	300		Sincrona
		U1	Standard: 20 Regolabile: 20-100	Standard: 150 Regolabile: 100-300		Sincrona
	Schiena	01	60	200		Sincrona
		02	70	200		Sincrona
		U1	Standard: 80 Regolabile: 20-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Sincrona
	Addome	01	20	200		Sincrona
		02	50	200		Sincrona
		U1	Standard: 60 Regolabile: 20-100	Standard: 200 Regolabile: 100-300		Sincrona

PT Manual de instruções  
Aparelho de eletroterapia 3 em 1 TT 205

Aparelho e elementos de comando



## Explicação dos símbolos



## IMPORTANT

A inobservância destas instruções podem causar graves ferimentos ou danos no aparelho.



**ADVERTÊNCIA**  
Estas advertências devem ser respeitadas para evitar eventuais ferimentos do utilizador.



**ATENÇÃO**  
Estas indicações devem ser respeitadas para evitar eventuais danos no aparelho.



**NOTA**  
Estas indicações fornecem informações adicionais úteis para instalação ou operação do aparelho.



Classificação do aparelho: Tipo BF



Número de lote

IP22 Informações sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água



Representante autorizado na UE



Fabricante



Data de fabrico

## PT Indicações de segurança

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente o manual de instruções, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.**

**Utilização correta**

O aparelho de eletroterapia 3 em 1 medisana TT 205 foi concebido para as seguintes áreas de aplicação:

- Modo TENS: Alívio temporário da dor muscular no pescoço, ombros, costas, articulações, ancas, mãos, abdômen, pés, membros superiores (braço) e inferiores (perna), causada por exercício ou tarefas domésticas normais.
- Modo EMS: O programa de estimulação EMS estimula os músculos saudáveis, de forma a melhorar e a estimular o desempenho muscular.
- Modo de massagem: O programa de massagem proporciona relaxamento muscular através da vibração para relaxar os músculos tensos.

**Contraindicações**

- Não utilize o aparelho se tiver um pacemaker, um desfibrilador ou outros implantes eletrónicos ou metálicos no seu corpo. Isso pode resultar num choque elétrico, queimaduras, interferências elétricas ou morte.



- Não utilize o aparelho em caso de lesões cancerosas ou outras lesões na área de tratamento.



- Não trate partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas (por exemplo, fiebre, tromboflebite, varizes, etc.), feridas ou áreas sensíveis.



- Os elétrodos não devem ser colocados de forma a que a corrente possa fluir através da região do seio carótideo (pescoço anterior) ou transcerebral (através da cabeça).



- Este aparelho não deve ser usado em áreas de pele sujeitas a algum tipo de stress.



- O aparelho não deve ser utilizado caso tenha uma hérnia.



- Não trate partes do corpo com cicatrizes após uma operação - espere, pelo menos, 10 meses após uma operação antes de utilizar o aparelho.



- Não utilizar o aparelho em caso de problemas circulatórios graves nos membros inferiores.



- O tratamento com o medisana TT 205 não substitui diagnósticos médicos ou respectivas terapias. Consulte o seu médico em caso de aparecimento de qualquer dor ou doença antes de usar o aparelho.



- Se a sua dor não diminuir ou se tornar mais pronunciada ou persistir por mais de 5 dias, interrompa o uso e contacte o seu médico.



- Não aplique nas áreas lateral e frontal do pescoço, pois isso pode causar cãibras musculares graves, obstrução das vias respiratórias, dificuldade em respirar ou efeitos adversos no ritmo cardíaco ou na pressão arterial.



- Não utilize o aparelho no peito, pois a aplicação de corrente nessa zona pode provocar arritmias cardíacas que podem ser fatais.



- Não utilize o aparelho sobre ou perto de lesões cancerígenas.



- Os aparelhos de monitorização eletrónica (como aparelhos de ECG e alarmes de ECG) poderão não funcionar devidamente, quando a estimulação elétrica for utilizada.



- Não utilize o aparelho durante o banho ou duche.



- Não use o aparelho enquanto dorme.



- Não use o aparelho enquanto estiver a operar uma máquina, em condução ou durante qualquer atividade em que a estimulação elétrica possa ser um risco de lesão.



- A estimulação só pode ser realizada em áreas de pele normais, intactas, limpas e saudáveis.



- Os efeitos a longo prazo da estimulação elétrica são desconhecidos. A estimulação elétrica não pode substituir a medicinação.



- O aparelho não deve ser utilizado quando o utilizador está ligado a equipamento cirúrgico de alta frequência. Isso pode levar a que ocorram queimaduras da pele sob os elétrodos ou problemas com o aparelho.



- Não use o aparelho perto de dispositivos de terapia de micro-ondas ou de ondas curtas, pois isso pode afetar a potência de saída do mesmo.



- Nunca utilize o aparelho perto do seu coração.



- Os elétrodos não devem ser nunca colocados no peito.



- Existe risco de fibrilação ventricular ou paragem cardíaca.



- O aparelho também não deve ser utilizado perto dos olhos, da cabeça ou do rosto.



- Não use perto dos genitais!



- Não usar em áreas da pele cuja sensibilidade esteja perturbada.



- Os elétrodos não devem entrar em contacto uns com os outros durante a aplicação. Isso pode levar a avarias e queimaduras de pele.



- Mantenha o aparelho fora da alcance de crianças.



- O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas por adultos.



- O tratamento deve ser agradável. Caso sinta dores ou desconforto na utilização, não aumente a intensidade, interrompa a utilização e consulte o seu médico.



- O modo TENS não é eficaz para dores de origem central, incluindo dores de cabeça. Não substitui a terapia médica nem os analgésicos receitados.



- TENS é um tratamento sintomático e suprime a sensação de dor que de outra forma serviria como um mecanismo protetor.



- A eficácia depende em grande medida da seleção de um médico qualificado para tratar pacientes com dor.



- Os efeitos da estimulação cerebral são desconhecidos e por isso não deve ser aplicado na cabeça. Os elétrodos nunca devem ser colocados um em frente ao outro nos lados da cabeça.



- A segurança da estimulação elétrica durante a gravidez não foi verificada.



- Podem ocorrer reações de irritação ou hipersensibilidade da pele devido à estimulação elétrica com um meio condutor de electricidade.



- Se sofrer de doença cardíaca ou epilepsia, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.



- Utilize o aparelho com precaução ou apenas após consultar o seu médico se tiver tendência para hemorragias internas, por exemplo, após uma fratura ou se tiver menstruação.



- Consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho se tiver sido operado recentemente, uma vez que a estimulação pode interferir com o processo de cicatrização.



- Este aparelho só pode ser utilizado por um paciente.



- O aparelho não deve ser usado para demência ou outros distúrbios mentais.



- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outro uso é considerado impróprio e pode levar a danos materiais ou mesmo ferimentos pessoais. A medisana não aceita qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso impróprio. O aparelho destina-se a uso privado.



- Em casos raros, a irritação da pele pode ocorrer durante a utilização prolongada na área dos elétrodos.



- Não utilize o aparelho juntamente com outros aparelhos que transmitem impulsos elétricos ao seu corpo.



- Não use objetos pontiagudos, tais como canetas como canetas esferográficas, para operar os botões do aparelho.



- Verifique as ligações dos elétrodos antes de cada utilização.



- Utilize apenas elétrodos recomendados pelo fabricante para este aparelho.

## Efeitos secundários

- Podem ocorrer irritações ou queimaduras na pele na área de aplicação dos elétrodos.
- Em casos muito raros, os primeiros utilizadores de um aparelho EMS relataram tonturas ou desmaios. Recomendamos que utilize o aparelho numa posição sentada até se habituar à sua utilização.
- Se não se sentir bem, reduza a intensidade da estimulação para um nível confortável. Contacte o seu médico se os problemas persistirem.

## Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência.

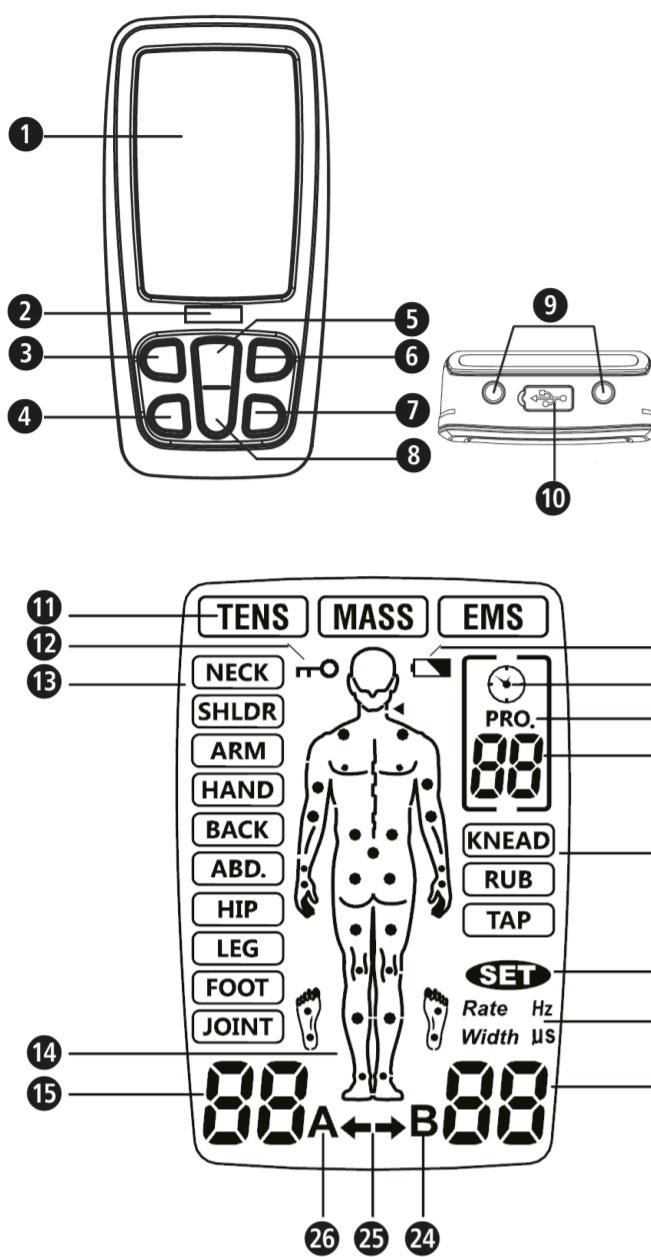
E fornecido o seguinte material:

- 1 Aparelho de eletroterapia 3 em 1 medisana TT 205
- 4 elétrodos 50x50 mm
- 2 cabos de ligação
- 1 cabo USB
- 1 manual de instr



FI Käyttöohje  
3 in 1 -elektroterapiaalaito TT 205

Laite ja käytöölementit



## Merkkien selitys



**TÄRKEÄÄ**  
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisi tai laitevauroihin.



**VAROITUS**  
Tätä varoitusta tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



**HUOMIO**  
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



**OHJE**  
Nämä huomautukset antavat hyödyllisitä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



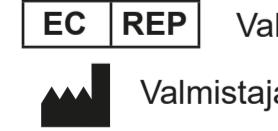
Laiteluokitus: Typpi BF



ERÄ-numero



IP22 Tieto suojausluokasta epäpuhtauksia ja vettä vastaan



EC REP Valtuutettu EU-edustaja



Valmistaja



Valmistuspäivä

## FI Turvaojeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



**A!** Määrysten mukainen käyttö  
medisana 3 in 1 -elektroterapiaalaito TT 205 on tarkoitettu seuraaville käyttöalueille:

- TENS-tila: Ennaltaehkäisevä liikunnan tai tavallisten kotitoiden aiheuttamien lihassärkyjen lieventäminen niskan, hartian, selän, nivelten, lantion, käsien, vatsan, jalani, käsivarren tai (ala)rajojen alueella.
- EMS-tila: EMS-stimulaatio-ohjelma stimuloi terveitä lihaksia ja paranta ja tukee lihasten tehoa.
- Hierontatila: Hierontaohjelma rentouttaa jännityneitä lihaksia värinän avulla.

**A!** Esteet käytölle (kontraindikaatiot)

- Älä käytä laitetta, mikäli kehossasi on sydämentahdistin, defibriaattori tai muita sähköisiä tai metallisia implantaatteja.
- Nämä voivat johtaa sähköiskuihin, palovammoihin, sähköisiin interferensseihin tai kuolemään.
- Älä käytä laitetta syövän tai muiden leesioiden hoitoon käsittelyvällä alueella.
- Älä käsittele kehon osia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehdusia, ihottumaa (esim. laskimotilehdus, tromboflebitti, suonikohju), haavoja tai muita herkkiä kohtia.
- Elektrodeja ei saa sijoittaa niin, että sähkö voi virrata kaulavaltimon (kaulan etuosa) tai transserebraalisesti (pään läpi).
- Laitetta ei tule käyttää hyvin vaurioituneilla ihoalueilla.
- Laitetta ei saa käyttää olemassa olevan nivysterän aikana.
- Älä käsittele aluetta, jossa on leikkauksessa aiheutunut arpeutumaa - ennen laitteen käyttöä odota vähintään 10 kuukautta leikkauksen jälkeen.
- Älä käytä laitetta, mikäli alaraajoissa on vakavia verenkiertohäiriöitä.

- Käsitteily medisana TT 205 -laitteella ei korvaa lääkärin diagnoosia tai hoitoja. Neuvottele lääkäri kanssa kaikkien kipujen ja sairauksien yhteydessä ennen laitteen käyttöä.
- Mikäli kivot eivät häviä tai muuttu lievemmiksi tai kestää pidempään kuin viisi päivää, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys lääkärii.
- Älä käytä laitetta kaulan etu- ja sivuosissa, sillä se voi johtaa valkeisiin lihakramppoihin, hengitysteiden tukkeutumiseen, hengitysvaikeuksiin tai sydämen rytmiseen tai verenpaineen pysyviin muutoksiin.
- Älä käytä laitetta rinnan alueella, sillä rinnan alueella käytetty sähkö voi johtaa hengenvaarallisiin sydämen rytmihäiriöihin.
- Älä käytä laitetta syöväntapaisten vaurioiden päällä tai niiden lähellä.
- Sähköiset valvontalaitteet (kuten EKG-monitorit ja EKG-hälytykset) eivät mahdollisesti toimi oikein, kun sähköstimulaatio on käytössä.
- Älä käytä laitetta kylvyn tai suihkun aikana.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi.
- Laitetta ei saa käyttää koneen käytön aikana, autoa ajamassa tai muiden aktiiviteettien aikana, joissa sähköinen stimulaatio voi aiheuttaa loukkauksilaisvuaroja.
- Stimulaatio saa tapahtua vain normaalille, ehellylle, puhtaalle ja terveelle ihoalueelle.
- Sähköisen stimulaation pitkäaikaisvaikutukset eivät ole tiedossa. Sähköinen stimulaatio ei voi korvata lääkehoitoa.
- Laitetta ei saa käyttää, mikäli käyttää ja liittää korkeataajuksiin, kirurgisiin laitteisiin. Tämä voi johtaa ihmisen palvelimien elektroden alapuolelle tai ongelmille laitteessa.
- Älä käytä laitetta lyhytaalto- tai mikroaltaoterapiaalaitteiden lähellä, sillä nämä voivat vaikuttaa laitteen lähtöteehen.
- Älä koskaan käytä laitetta sydämen lähellä. Elektrodeja ei milloinkaan tulisi sijoittaa rintakehän alueelle. Tämä voi aiheuttaa kammiövarinäriskin tai sydämen pysisytyksen.
- Laitetta ei myöskään saa käyttää silmien läheisyydessä, päässä tai kasvoilla.
- Ei saa käyttää sukupuolielinten lähellä!
- Älä käytä ihoalueilla, joissa tuntoaistii on häiriointyna.
- Käytön aikana elektrodot eivät saa joutua kosketuksiin toistensa kanssa. Tämä voi johtaa virhetoimintoihin ja ihmisen palvelimoihin.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Laite on tarkoitettu vain aikuisten käytöön.
- Käsitteily tulisi tuntua mielttivältä. Jos tunnet kipua tai koet käytön epämukavaksi, älä nostaa tehoa, vaan keskeytä käytön ja keskustele asiasta lääkäriä kanssa.
- TENS-tila ei ole tehtävän keskushermostoperäisissä kiuissa, mukaan lukien päänsärky. Se ei korvaa lääketieteellistä terapiaa tai lääkärin määräämää särkylääkkeitä.
- TENS on oireenmuodostumien käsittelemisenä ja se hillitsee kiven tunnetta, joka muussa tapauksessa toimisi suojaameksimäärin.
- Tehokkuus on hyvin paljon riippuvainen kipupiilialaiden hoitoon erikoistuneen lääkärin valinnasta.
- Stimuloijin vaikutuksesta aiheutuu ei ole tietoa, joten tästä johtuen laitetta ei saa käyttää pään alueella. Elektrodeja ei milloinkaan saa sijoittaa pään vastakkaisille puolille.
- Sähköisen stimulaation turvallisuutta ei ole testattu raskauden aikana.
- Tämä voi aiheuttaa ihoärsyystä tai yliherkkysreaktioita sähköisen stimulaation ja sähköä johtavan välinäineen johdosta.
- Mikäli sinulla on sydänsairauksia tai epilepsia, neuvottele ehdottomasti lääkäriä kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Mikäli sinulla on taipumusta verenvuofoon esim. murttuman vuoksi tai sinulla on kuukausit, käytä laitetta varoen ja ainoastaan neuvoteltuasi lääkäriä kanssa.
- Kysy lääkäristä laitteen käytöstä, mikäli sinulla on vasta ollut kirurginen toimenpide, jonka paranemisprosessia stimulointi voi häiritä.
- Tätä laitetta saa käyttää vain yhdellä potilaalla.
- Laitetta ei saa käyttää dementiaa tai muita psykkisiä häiriöitä sairastavilla.
- Käytä laitetta yksinomaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muunlainen käyttö ei ole tarkoitukseenmukaisia ja voi johtaa esine- tai henkilövahinkoihin. medisana ei otta vastuuta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epätarkoituksemmukaisesta käytöstä. Laite on tarkoitettu yksityiskäytöön.
- Harvoissa tapauksissa pitkäkestoisessa käytössä elektroden alueella voi syntyä ihoärsyystä.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti muiden sellaisten laitteiden kanssa, jotka antavat kehoni sähköisiä impulsseja.
- Älä käytä terävää tai teräväkärkisiä esineitä, esim. kuulakärkikynää, laitteen painikkeiden käyttämiseen.
- Tarkasta elektroden liittäminen ennen jokaista käytöktä.
- Käytä tässä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia elektrodeja.

## Sivuvaikutukset

- Elektroden sijoituskohissa voi esiintyä ihoärsyystä tai palovammoja.
- Erittäin harvoissa tapauksissa EMS-laitteen ensikäytäjät ovat raportoineet huimaksesta tai pyörtymisestä. Suosittelimme käytämään laitetta istuma-asennossa, kunnes olet tottunut sen käyttöön.
- Mikäli tunnet olosi huonovointiseksi, laske stimulaatiotehoa miellyttävälle tasolle. Ongelmiin jatkessa ota yhteys lääkäriin.

## Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä otta laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimituksen sisältö:

- 1 medisana 3 in 1 -elektroterapiaalaito TT 205
- 4 elektrodi 50x50 mm
- 2 liitintäkaapelit
- 1 USB-kaapeli
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettavissa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

**A!** VAROITUS

Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsisiin!

Ne aiheuttavat tuketehtävissä!

## Laite ja käytöölementit

- |                       |                        |                               |                               |                       |
|-----------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1 Näyttö              | 2 Lataustila           | 3 Päälle-pois-/M-painike      | 4 P-painike                   | 5 + painike           |
| 6 B painike           | 7 CH-painike           | 8 - painike                   | 9 Ulostuloliitin              | 10 USB-portti         |
| 11 Laite lukitus      | 12 Kehon alue          | 13 Suositueltävä alue         | 14 Ohjelmanmerkki             | 15 Teho kanava A      |
| 16 Paristo            | 17 Ajastinmerkki       | 18 Ohjelmanumerot/terapiatila | 19 Ohjelmanumerot/terapiatila | 20 Hieronta           |
| 21 SET (säätö) tunnus | 22 Tajaus/pulssileveys | 23 Teho kanava B              | 24 Merkki kanavalle A         | 25 Merkki kanavalle B |

## Akun lataaminen

Vedä (mikäli tarpeen) liitintäkaapeli pois liitintäpistokkeesta ③.

Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

Lataa USB-kaapeli laitteen USB-porttiin ⑩ ja tarkoitukseen soveltuvaan 5V-USB-latauskaapeliin.

Latauksen aikana latausnäyttö ② palaa keltaiseksi.

Kun lataus on päättynyt, palaa latausnäyttö ② vihreänä. Tämä voi kestää jopa 2 tuntia.

## Johdointi

Ennen johtojen liittämistä huolehdi, että laite on kytetty pois päältä. Ensimmäisenä liitä elektrodot kummankin liittäjähöön kanssa ja tämän jälkeen johdot laitteen kanssa. Laitteen yläosassa on kaksi ulostuloliittimiä ⑨ ja elektrodot johtoin liittävät varten. Laitteessa on kaksi liittävää kahdelle kanavalle (A ja B). Tarvittaessa voit päättää, käytätkö vain yhtä kanavaa yhdelle elektrodotparille vain halutko liittää molemmat kanavat kahden elektrodotparin kanssa. Kahdella elektrodotparilla voit stimuloida kehon kahta eri aluetta samanaikaisesti.

**A!** VAROITUS

Älä KOSKAAN työnnä elektrodien johtoja pistorasiaan tai muihin virtalähteisiin!

## Elektroden asettaminen

Uudelleenkäytettävä suojakalvo voidaan poistaa juuri ennen käyttöä - säilytä kalvo myöhempää käyttöä varten. Tämän jälkeen sijoita elektrodot kipulähettille (noudata lääkäriäntä antamia ohjeita).

**A!** VAROITUS

Elektrodeja asetettessa laitteen tulee olla sammuttettuna!

- Ennen elektroden asettamista poista iholta ihovoiteet tai voidejäämat. Ihon tulee olla rasvaton ja kuiva.
- Älä liimaa elektrodeja vaurioituneiden tai tulehdytneiden ihoalueiden päälle (haavat, näppylät, ihottumat, punoitus jne.).
- Aseta ensin elektrodot lääkäriäntä ohjeiden mukaisesti ja tämän jälkeen kytke laite päälle.
- Varmista, että elektrodot eivät voi irrota terapien aikana. Tämä voi aiheuttaa tahattomia sähköisjuuria!
- Mikäli elektrodi irtooa hoidon aikana, kytke laite välittömästi pois päältä.

Seuraavana on esitetty elektrodien sijoituskohtia terapiatilan mukaan. Huomioi kuitenkin, että jokainen potilaaseen reagoi sähköimpulssiterapiapaino eri tavoin - tästä johtuen elektroden sijoituskohdat sekä tarpeidesi mukainen ohjelma voi poiketa tässä esitystyistä ohjelmista. Siinulle sopivat parametrit (elektroden sijoituskohta, ohjelma ja virran teho) on hyvä merkitä muistiin seuraavia käytökertoja varten.

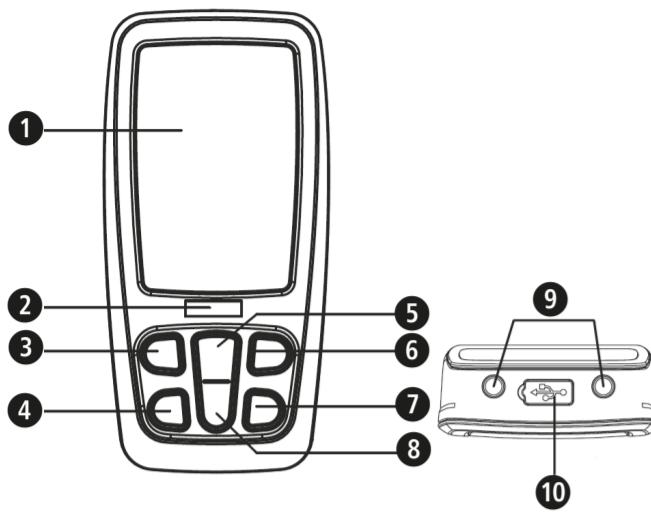
Jokainen ohjelman yhteydessä esitetään suositellut käsitteilyt ⑪ kehossa. Seuraavat kuvat näyttävät esimerkkejä elektrodien sijoittamisesta käytössä kohdissa.

## Esimerkkejä elektrodien sijoituskohdista TENS-terapiassa:

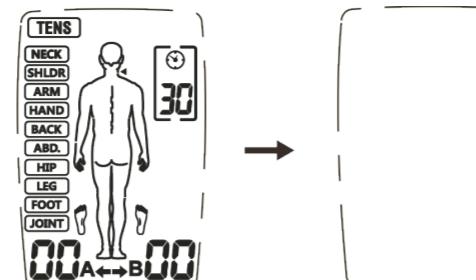


## FI Käyttöohje 3 in 1 -elektroterapialaite TT 205

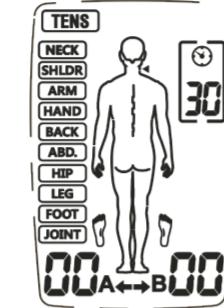
### Laite ja käyttöelementit



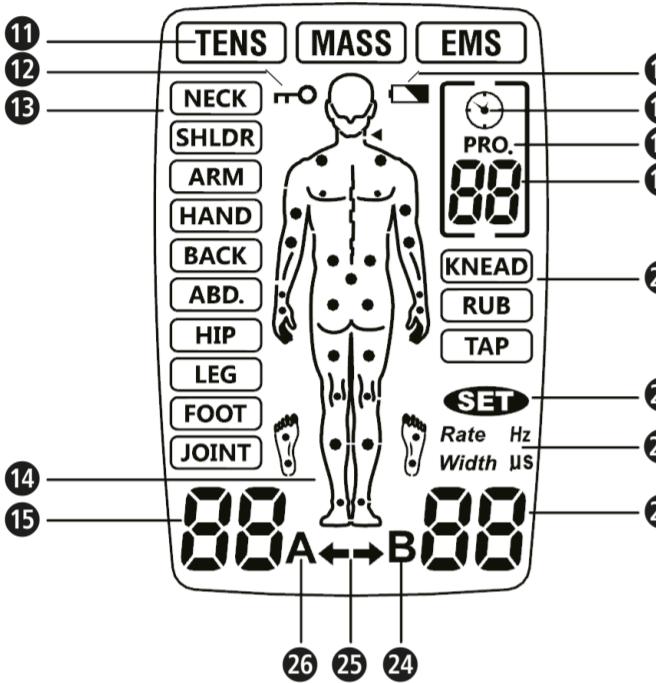
Paina päälle-/pois-/M-painiketta ③, käytön lopettamiseksi. Painamalla uudestaan päälle-/pois-/M-painiketta ③ laite sammuu.



Laitteessa on automaattinen kuormantunnistin kaikissa yli tason 5 säädetyissä tehoissa. Mikäli elektrodit eivät tartu ihoon kunnolla tai on olemassa jokin muu liittäntäongelma, laite kytkeytyy automaattisesti tasolle 0 ja merkki A tai B vilkkuu. Lopuksi laite kytkeytyy takaisin stand by-tilaan.



Parastojännitteen ollessa liian alhainen vilkkuu "Paristo heikko" -merkki ⑩. Pysäytä käyttö ja vaihda paristot.



### Merkkien selitys

Kierrätyksmerkit / koodit:  
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

**MD** Lääkinnällinen laite

Lämpötila-alue

Ympäröivän paineen rajoitus

Ilmankosteusalue

Paina päälle-/pois-/M-painiketta ③, käytön lopettamiseksi. Painamalla uudestaan päälle-/pois-/M-painiketta ③ laite sammuu.

### Häiriön poisto

Ongelma	Mahdolliset syöt	Toimenpiteet
Ei näytöllä paristonvalihdon jälkeen	Paristojen ei ole sijoitettu oikein tai paristokotelossa on vieraseseine.	1. Tarkista ja puhdista paristolokeri. 2. Aseta uudet paristot, joiden tyyppi on oikein. Varmista oikea napaisuus.
Ei stimulaatiota tai liian heikko stimulaatio	- Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein - Yhdeksä lähteeseen ei ole optimaalinen - Kuluneet paristot - Liian kuiva iho	1. Tarkista, että elektrodit on sijoitettu iholle oikein ja onko johtojen liittäntä laitteeseen optimaalinen. 2. Vaihda paristot. 3. Pyhi iho ja elektrodit kostutetulla puuvillalinalla.
Ihoa kuittaa tai sitä polttelee käytön aikana.	- Käytäsaika liian pitkä - Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein tai kosketus ei ole optimaalinen - Iho on ylherkkä	1. Käytä laitetta kerran päivässä ja lyhennä käyttöaikaa. 2. Tarkista, onko elektrodit sijoitettu iholle oikein. 3. Pyhi iho ja elektrodit kostutetulla puuvillalinalla. 4. Ihan ollessa ylherkkä neuvoittele lääkäriäsi kanssa.
Laite pysähtyy käytön aikana.	- Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein tai kosketus ei ole optimaalinen - Kuluneet paristot	1. Tarkista, onko elektrodit sijoitettu iholle oikein. 2. Vaihda paristot.

### Ohjelmatalukot

Tila	Kehon kohta	Ohjelma	Taajuus Hz	Pulssileveys µs	Kesto min.	Käyrän muoto
TENS	Niska	01	80 – 120	120 – 100	Perus: 30 Säädettävä: 5 – 90	Modulaatio
		02	4	150 – 200		Modulaatio
	Olkapää	U1	Perus: 35 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Muutumaton
		01	80 – 100	100		Modulaatio
		02	2 – 60	260 – 160		Modulaatio
	Käsivarsi	U1	Perus: 100 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 150 Säädettävä: 100 – 300		Lyhyet pulssiryhmät
		01	2	250		Muutumaton
		02	100	150		Lyhyet pulssiryhmät
	Kasi	U1	Perus: 100 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Muutumaton
		01	100	100		Modulaatio
		02	2 – 10	200		Modulaatio
Selka	Selka	U1	Perus: 60 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 260 Säädettävä: 100 – 300		Modulaatio
		01	60/50/45/10/35	200		Modulaatio
		02	6/8/10	250		Modulaatio
	Vatsa	U1	Perus: 55 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Modulaatio
		01	80 – 120	120 – 100		Muutumaton
		02	120	55		Muutumaton
	Lantio	U1	Perus: 80 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 100 Säädettävä: 100 – 300		Lyhyet pulssiryhmät
		01	100	150		Muutumaton
		02	40/6/50	200		Modulaatio
EMS	Jalka	U1	Perus: 80 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 180 Säädettävä: 100 – 300		Modulaatio
		01	40/6/50	250		Modulaatio
		02	80	150		Modulaatio
	Jalkaterä	U1	Perus: 6 – 10 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Modulaatio
		01	80 – 120	100 – 120		Modulaatio
		02	2 – 10	200		Modulaatio
	Nivelet	U1	Perus: 2 – 60 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 260 – 160 Säädettävä: 100 – 300		Modulaatio
		01	100	150		Lyhyet pulssiryhmät
		02	120	100 – 120		Muutumaton
		U1	Perus: 80 Säädettävä: 2 – 100	Perus: 180 Säädettävä: 100 – 300		Muutumaton
	Niska	01	30	200		Synkroninen
		02	40	200		Synkroninen
		U1	Perus: 50 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
EMS	Olkapää	01	45	200		Synkroninen
		02	55	200		Synkroninen
		U1	Perus: 80 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Käsivarsi	01	50	150		Synkroninen
		02	60	150		Synkroninen
		U1	Perus: 80 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 150 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Kasi	01	4	200		Synkroninen
		02	5	300		Synkroninen
		U1	Perus: 20 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 150 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Selka	01	60	200		Synkroninen
		02	70	200		Synkroninen
		U1	Perus: 80 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Vatsa	01	20	200		Synkroninen
		02	50	200		Synkroninen
		U1	Perus: 60 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Lantio	01	30	150		Synkroninen
		02	60	150		Synkroninen
		U1	Perus: 40 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 150 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Jalka	01	20	200		Synkroninen
		02	80	200		Synkroninen
		U1	Perus: 25 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Jalkaterä	01	4	200		Synkroninen
		02	5	300		Synkroninen
		U1	Perus: 20 Säädettävä: 20 – 100	Perus: 200 Säädettävä: 100 – 300		Synkroninen
	Hieronta	01	28 – 44	120 – 250	30	Modulaatio
		02	25 – 79	120 – 250	30	Modulaatio
		U1	Perus: 49 – 97	100 – 240	30	Modulaatio

### Tekniset tiedot

medisana 3 in 1 -elektroterapiaalaite TT 205

R-C4A

Li-ion-akku, 3,7 V

2

Bifaasininen suorakulmainen pulssi

Maks. 120 mA (500 ohmin kuorma)

säädettävä 40 eri tasoon

±20 % kaikille parametreille

TENS, EMS ja HIERONTA

TENS: 30; EMS: 27; HIERONTA: 3

55 – 260 µs, ohjelmasta riippuvainen

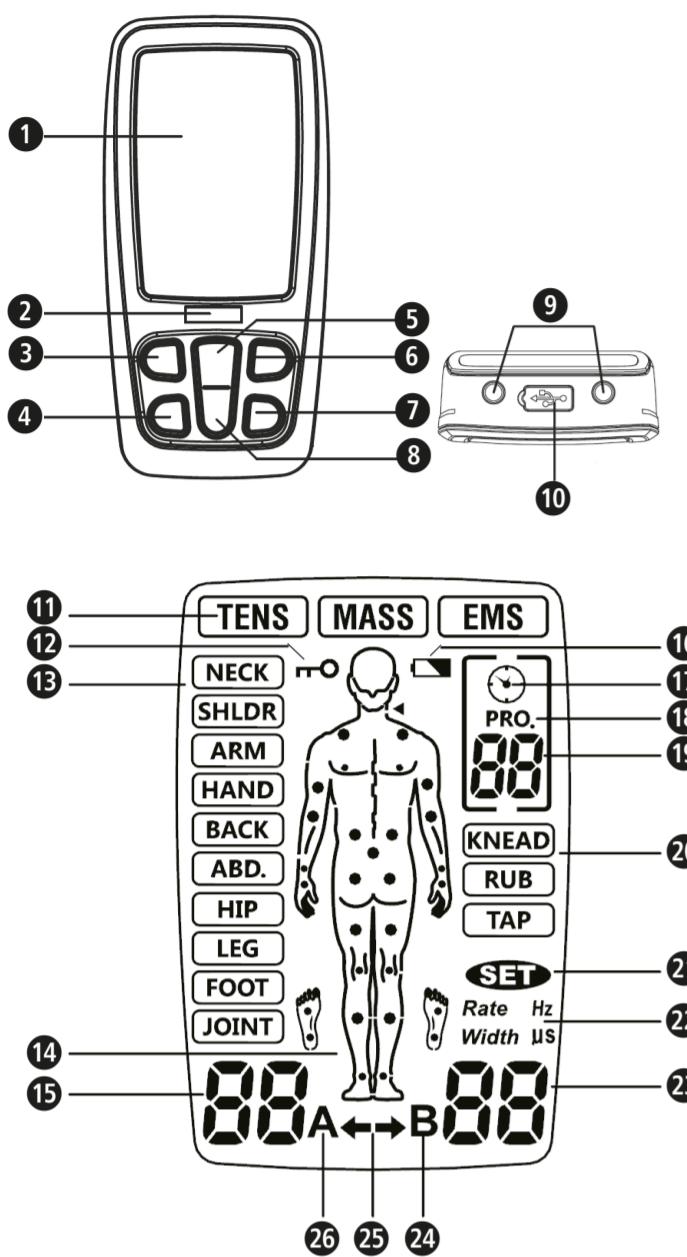
2 – 120 Hz, ohjelmasta riippuvainen

5 – 90 minuuttia, ohjelmasta riippuvaton säätö

1 minuutti jälkeen

SE Bruksanvisning  
3-in-1 elterapienhet TT 205

## Apparat och kontroller



## Teckenförläkning



Om man inte följer denna bruksanvisningen kan det orsaka allvarliga personskador eller skador på apparaten.



Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren kommer till skada.



Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten kommer till skada.



Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainformation om installation och drift.



Klassifikation: Typ BF



LOT-nummer



Information om skyddsklass mot främmande föremål och vatten



Auktoriserad EU-representant



Tillverkare



Tillverkningsdatum

## SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtidig användning. Om du lämnar enheten vidare till tredje man, lämna alltid med denna bruksanvisning.



## Avsedd användning

- medisana 3-in-1 elterapienheten TT 205 är avsedd för följande användningsområden:
- TENS-läge: Tillfällig lindring av muskelsmärta i nacke, axel, rygg, ledar, höft, hand, mage, fot, över (arm) och nedre (ben) extremiter på grund av belastning i form av träning eller normal hushållssysslor.
  - EMS-läge: EMS-stimuleringsprogrammet stimulerar friska muskler att förbättra och främja muskelprestandan.
  - Massageläge: Massageprogrammet ger muskelavslappning genom vibrationer för att få spända muskler att slappa av.

## Kontraindikationer

- Använd inte enheten om du har en pacemaker, defibrillator eller andra elektronika eller metalliska implantat i kroppen. Dessa kan leda till elektroiska stötar, brännskador, elektriska störningar eller dödsfall.
- Använd inte enheten vid cancerösa eller andra lesioner i behandlingsområdet.
- Behandla inga kroppsdelar som uppvisar svullnad, brännskador, inflammationer, hudutslag (t.ex. flebit, tromboflebit, åderbråck, etc.), sår eller känsliga partier.
- Elektroderna får inte placeras så att strömmen skulle kunna strömma genom karotissinus-området (främre halsen) eller transcerbral (genom huvudet).
- Denna enhet bör inte användas på hårt utsatta hudområden.
- Om en befintlig ljumskärm är placerad på enheten inte användas.
- Behandla inte nägra områden på kroppen som är ärrade efter en operation – vänta minst 10 månader efter en operation innan du använder enheten.
- Använd inte enheten vid allvarliga cirkulationsproblem i de nedre extremiteterna.

- Terapier med medisana TT 205 ersätter inga läkardiagnosar eller behandlingar. Fråga din läkare vid alla typer av smärta eller sjukdom innan du använder enheten.
- Om den smärta inte avtar, inte blir betydligt mildare eller varar längre än 5 dagar, avbryt enhetsanvändningen och kontakta din läkare.
- Använd inte enheten fram till och i sidorna av halsområdet, eftersom det kan orsaka allvarliga muskelkrampar, tillämpning av luftvägarna, andningssvårigheter eller negativa effekter på hjärttrymen eller blodtrycket.
- Använd inte enheten på brösten, eftersom applicering av ström på brösten kan orsaka arytmia, som kan leda till dödsfall.
- Använd inte enheten ovanför eller i närrheten av cancerskador.
- Elektronika övervakningsapparater (som EKG-monitorer och EKG-larm) fungerar möjligtvis inte som de ska när den elektriska stimuleringen används.
- Använd inte enheten medan du badar eller duschar.
- Använd inte enheten medan du sover.
- Enheter får inte användas vid manövrering av en maskin, under bilkörsning eller när någon aktivitet utförs, eftersom då elektrisk stimulering utgör en risk för personskador.
- Stimuleringen får endast utföras på normal, intakt, ren och frisk hud.
- De långvariga effekterna av elektrisk stimulering är okända. Elektrisk stimulering kan inte ersätta någon medicinering.
- Enheter får inte användas om användaren är ansluten till någon högfrekvent, kirurgisk utrustning. Det kan orsaka brännskador på huden under elektroderna eller orsaka problem med enheten.
- Använd inte enheten nära kortvägs- eller mikrovägsterapienheter eftersom det kan påverka enhetens utgångseffekt.
- Använd aldrig enheten nära hjärtat. Elektroderna får aldrig appliceras på bröstkorgen. Det finns risk för kammarflimmer eller hjärtstopp.
- Enheter får inte heller användas nära ögonen, på huvudet eller i ansiktet.
- Använd inte enheten på hudområden med nedslatt känsel.
- Under användningen får elektroderna inte komma i kontakt med varandra. Detta kan leda till funktionsfel och hudbrännskador.
- Förvara enheten utan räckhåll för barn.
- Apparaten är avsedd att användas endast av vuxna.
- Behandlingen ska vara angenämt. Känner du smärta eller om användningen känns obehaglig, öka inte intensiteten, utan avbryt användningen och rådfråga din läkare.
- TENS-läget är inte effektivt för smärta med ett centralt ursprung, inklusive huvudvärk. Det ersätter inte någon medicinsk terapi eller föreskrivna smärtstillande medel.
- TENS är en symptomatisk behandling och undertrycker den känsla av smärta som annars skulle fungera som en skyddsmekanism.
- Effekten beror till stor del på valet av en läkare, som är kvalificerad inom behandling av smärtpatienter.
- Effekterna av stimulering av hjärnan är okända. Därför ska enheten inte användas på huvudet. Elektroderna får aldrig placeras mitt emot varandra på sidorna av huvudet.
- Säkerheten för elektrisk stimulering under graviditet har inte verifierats.
- Hudirritation eller överkänslighetsreaktioner på grund av elektrisk stimulering med ett elektriskt ledande medium kan förekomma.
- Det är mäste ovillkorligen konsultera din läkare innan du använder enheten om du lider av hjärtsjukdom eller epilepsi.
- Använd enheten med försiktighet eller endast efter samråd med din läkare, om du har lätt att få inre blödningar, t.ex. efter en fraktur eller om du har menstruation.
- Rådfråga din läkare innan du använder enheten om du nyligen har haft ett kirurgiska ingrepp, eftersom stimuleringen kan störa läkningprocessen.
- Denna enhet får endast användas av en patient.
- Vid demens eller andra psykiska störningar får enheten inte användas.
- Använd endast enheten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning anses vara icke ändamålsenlig användning och kan leda till materiella skador eller till och med personskador. medisana tar inget ansvar för skador orsakade av icke ändamålsenlig användning. Enheten är avsedd för privat bruk.
- I sällsynta fall kan hudirritation i elektrodområdet uppstå vid långvarig användning.
- Använd inte enheten tillsammans med andra produkter som överför elektriska impulser till din kropp.
- Använd inte nägra vassa eller spetsiga föremål, t.ex. kulsprutspennor, för att manövrera enhetens knappar.
- Kontrollera elektrodanslutningarna före varje användning.
- Använd endast de elektroder som tillverkaren rekommenderar för denna enhet.

## Biverkningar

- Det kan uppstå hudirritation eller brännskador vid elektrodapplikationen.
- I mycket ovanliga fall rapporterar förstagångsanvändare av en EMS-enhet om omtöckning eller svimning. Vi rekommenderar att du använder enheten sittande tills du har vant dig vid användningen.
- Minska stimuleringsintensiteten till en behaglig nivå om du mår illa. Kontakta din läkare om problemen kvarstår.

## Leveransomfattning

Kontrollera förr om apparaten är komplett och inte är skadad. Använd inte apparaten om du är osäker och vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad.

Följande delar ingår:

- 1 medisana 3-i-1-elterapienhet TT 205
- 4 elektroder 50x50 mm
- 2 anslutningskablar
- 1 USB-kabel
- 1 bruksanvisning

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp apparaten.

## WARNING

Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!

Det finns risk för kvävning!

## Apparat och kontroller

- |                           |                         |                                      |                          |                       |
|---------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1 Indikeringsfält         | 2 Laddindikering        | 3 På-/av-/M-knapp                    | 4 P-knapp                | 5 + knapp             |
| 6 B-knapp                 | 7 CH-knapp              | 8 - knapp                            | 9 Utgångsport            | 10 USB-uttag          |
| 11 Apparaten låst         | 12 Kroppsdel            | 13 Rekommenderade behandlingspunkter | 14 Timer-symbol          | 15 Intensitet kanal A |
| 16 Batteri svagt          | 17 Programsymbol        | 18 Programsymbol                     | 19 Programr. / terapidit | 20 Massageläge        |
| 21 SET (ställa in) symbol | 22 Frekvens/impulslängd | 23 Intensitet kanal B                | 24 Kanalindikator        | 25 Symbol för kanal B |
| 26 Symbol för kanal A     | 27                      | 28                                   | 29                       | 30                    |

## Ladda batteriet

Dra ur (om det behövs) anslutningskablarna från utgångsportarna ⑨.

Apparaten kan inte användas medan den laddas.

Anslut USB-kabeln till USB-uttaget ⑩ på apparaten och en passande 5V USB-laddningsadapter.

Medan apparaten laddas lyser laddindikeringen ② gult.

När laddningsprocessen är avslutad lyser laddindikeringen ② grönt. Detta kan dröja upp till 2 timmar.

## Kabelanslutning

Se till att enheten är avstängd innan du ansluter kablarna. Anslut först elektroderna till de båda anslutningskablarna och sedan kablarna med enheten. Det finns två utgångsanslutningar ⑨ för anslutning av elektrodskablarna på den övre sidan av enheten. Enheten har två anslutningar för två kanaler (A och B). Allt efter behov kan du bestämma om du bara vill använda en kanal med ett elektropar eller ansluta båda kanalerna med två elektropar. Med två elektropar kan du stimulera två olika kroppsregioner samtidigt.

## WARNING

Anslut ALDRIG elektrodskablarna i ett vägguttag eller annan strömkälla!

## Placering av elektroder

Den återanvändbara bärflimmen kan dras av omedelbart före användning – spara den för senare användning. Placera sedan elektroderna på det område där du har smärtor (följ anvisningarna från din läkare).

## WARNING

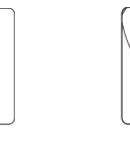
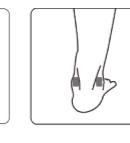
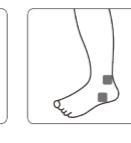
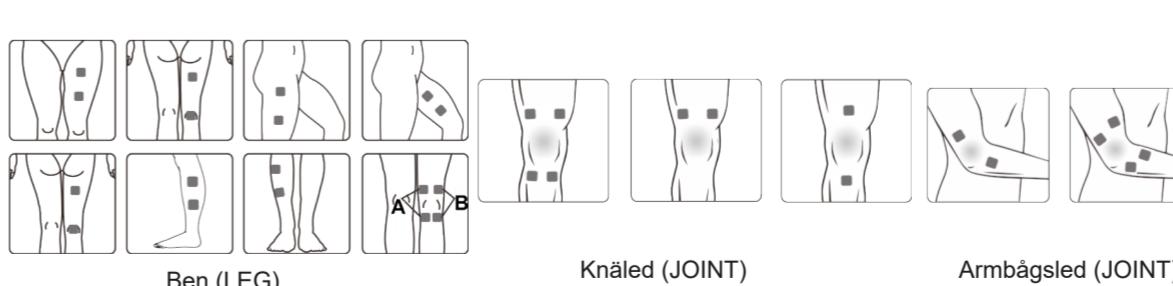
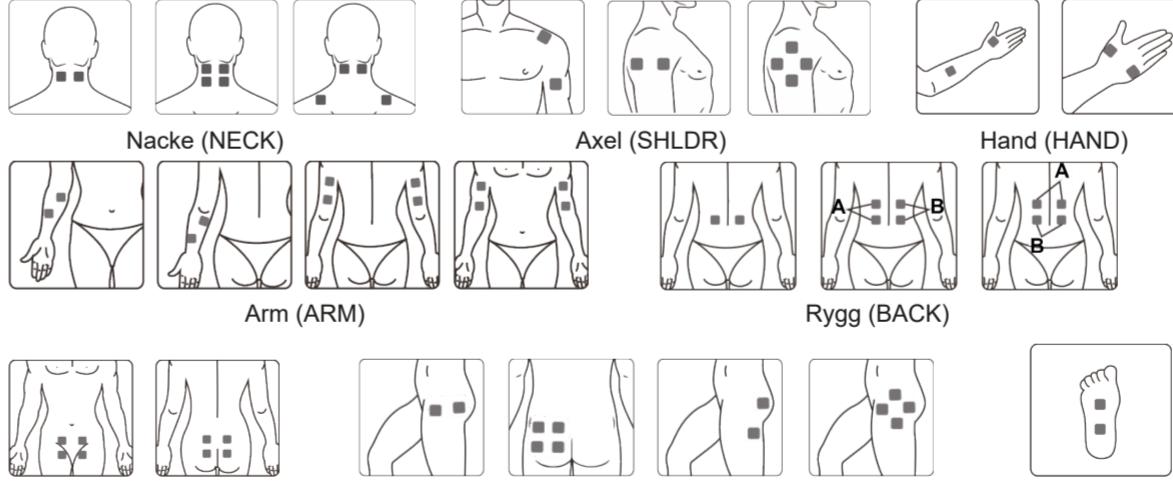
När elektroderna placeras ut måste enheten vara avstängd!

- Avlägsna rester från hudkräm eller salva innan elektroderna placeras ut. Huden måste vara fettfri och torr.
- Klistra inte på elektroderna på skadad eller inflammerad hud (sår, finnar, hudutslag, rodnad etc.).
- Placer alltid först elektroderna enligt din läkares anvisningar och slå sedan på enheten.
- Se till att elektroderna inte kan falla av under terapien. Det kan leda till en oavsiktlig elektrisk stöt!
- Stäng av enheten omedelbart om en elektrod lossar från huden under behandlingen.

Nedan hittar du placeringsförslag för elektroderna beroende på terapiläge. Tänk dock på varje patient reagerar annorlunda på elektrisk stimulering, därför kan placeringen av elektroderna och det programmet som uppfyller dina behov skilja sig från de terapier som presenteras här. De parametrar som passar bäst för dig (elektroposition, program och strömsyrka) bör du notera för framtida behandlingar.

För varje program visas de rekommenderade behandlingspunkterna ⑯ på figuren. Följande bilder visar ett exempel på fastsättning av elektroderna vid dessa behandlingspunkter.

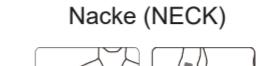
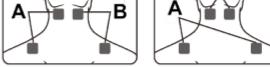
## Exempel på placering av elektroderna i TENS-terapiläget:



Fotled (JOINT)

Handled (JOINT)

## Exempel på elektrodplacering för EMS-terapiläget:



Nacke (NECK)

Axel (SHLDR)

Hand (HAND)

Arb (ARM)

Ben (LEG)

Höft (HIP)

Fot (FOOT)

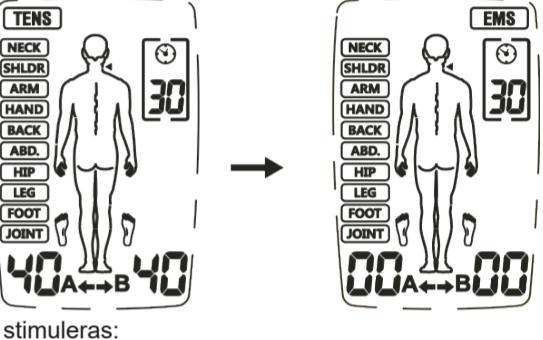
## Påslagning

Tryck kort på På-/Av-/M-knappen ③ för påslagning. Displayen tänds och enheten är i standby-läget. Välj nu terapiläget med På-/Av-/M-knappen ③:

TENS: för smärtlindring (TENS = transkutan elektrisk nerv- stimulering)

MASS: massage för att få spända muskler att slappa av

EMS: för muskelbyggande (EMS = elektrisk muskel- stimulering)

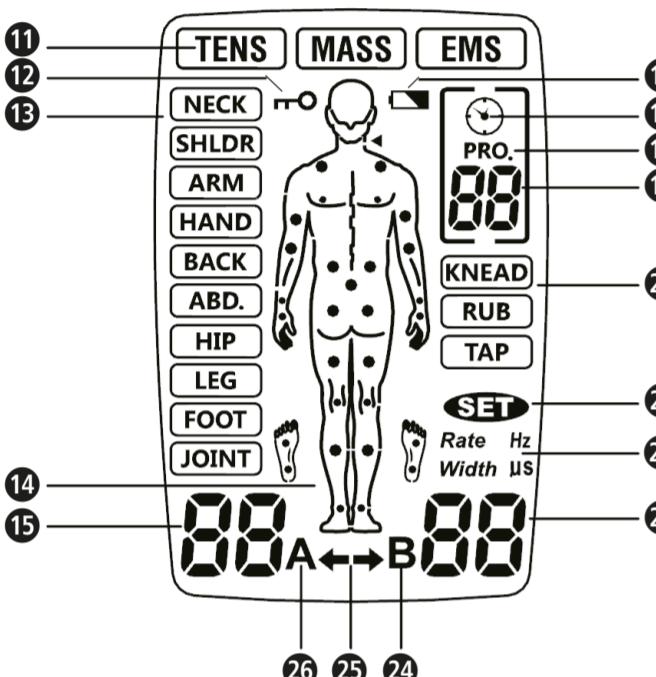
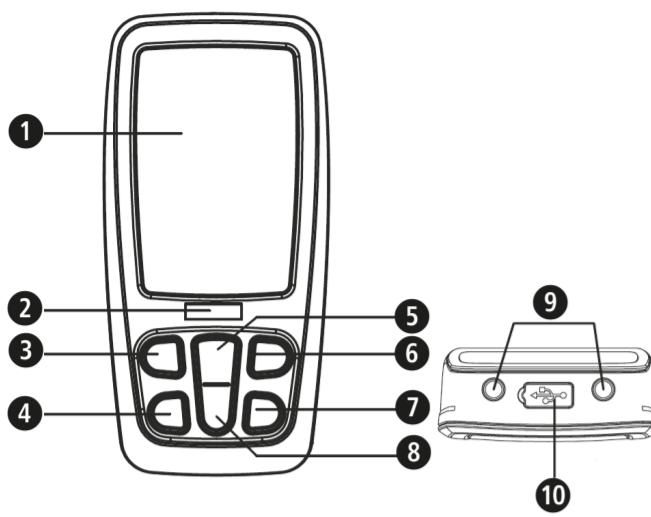


Välj sedan med B-knappen ⑥ vilket kroppsområde som ska stimuleras:



## SE Bruksanvisning 3-in-1 elterapienhet TT 205

### Apparat och kontroller



### Teckenförklaring

Återvinningsymboler / koder:  
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

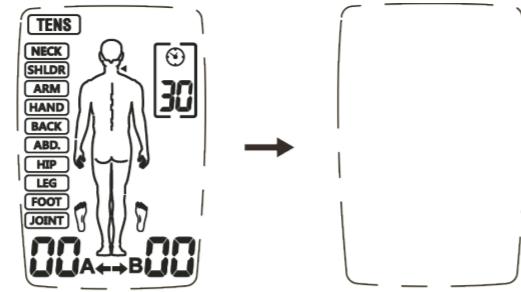
**MD** Medicinsk produkt

Temperaturområde

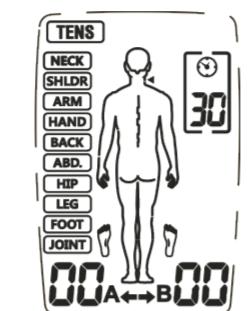
Omgivningstryck- begränsning

Luftfuktighetsområde

Tryck på På-/Av-/M-knappen ① för att avsluta användningen. Tryck på på-/Av-/M-knappen ③ igen för att stänga av enheten.



Enheten har en automatisk lastdetektering för alla inställda intensiteter över nivå 5. Om elektroderna inte fastnar på huden ordentligt eller om det finns något annat anslutningsproblem växlar enheten automatiskt till nivå 0 och symbolen "A" eller "B" blinkar. Enheten växlar sedan tillbaka till standby-läget.



Om batterispänningen är för låg, blinkar symbolen "Svagt batteri" ⑩. Avsluta användningen och byt ut batterierna.



#### Användning av elektroderna

- De medlevererade elektroderna får endast användas med medisana 3-in-1 elterapienheten TT 205. Se till att enheten är avstängd innan elektroderna placeras och avlägsnas.
- Stäng först av enheten om du vill placera om elektroderna under användningen.
- Användningen av elektroderna kan leda till hudirritationer. Avbryt användningen om du skulle upptäcka några hudirritationer (t.ex. röda hudställen, blåsor eller klåda). Använd inte elektroderna regelbundet på samma hudpartier.
- Använd aldrig elektroderna tillsammans med andra människor.
- Elektroderna måste vara helt i kontakt med huden för att undvika eventuella "Hot Spots", som kan orsaka brännskador.
- Använd inte samma elektroder mer än tio gånger eftersom anslutningen till huden försärs för varje användning.
- Elektrodernas vidhäftningskraft beror på huden egenskaper, lagringsförhållanden och antalet användningar. Byt ut dina elektroddynor mot nya om de inte längre klisterar fast komplett på huden. Klistra efter användningen åter fast elektroddynorna på skyddsfonden och förvara elektroderna i förvaringspåsen så att de inte torkar ut. Därigenom bibehålls vidhäftningskraften längre.
- Rengör och torka huden där elektroderna ska placeras.
- Ta aldrig bort elektroderna från huden medan enheten fortfarande används.
- Använd endast de originalelektroder som rekommenderas av tillverkaren. Andra elektroder kan orsaka skador.
- Alla människor reagerar olika på elektrisk nervstimulering. Det kan förekomma individuella avvikelser vid korrekt placering av elektroderna. Kontakta din läkare för att ta reda på vilken placering som är bäst för dig.
- Använd inte några mindre elektroder än de som medföljer. En sådan användning kan leda till för hög strömtäthet och orsaka personskador.
- Förändra inte de medföljande elektroddynorna, t.ex. genom att skära sönder dem.
- Se till att området där smärtan kommer från är helt täckt med elektroddynorna. Vid smärtssamma muskelgrupper måste alla drabbade muskler näs av elektroderna.



#### ANVISNINGAR för TENS-användning

- Om du tycker att utgångsintensiteten är för stark kan du minska den med "-"knappen ③.
- Om allt känns bra under användningen ska du fullfölja den till slutet. En smärtlindring inträffar vanligtvis efter cirka 5 till 10 minuter.
- Vi rekommenderar 1 till 2 användningar per dag under en veckas tid.
- Om det inte sker någon signifikant förbättring av smärtorna efter denna tid, kontakta din läkare.



#### ANVISNINGAR för EMS-användning

- Se till att elektroderna placeras korrekt enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Vi rekommenderar 1 till 2 användningar per dag under en veckas tid.
- Om du känner dig illamående under användningen, pausa användningen och/eller minska intensiteten.

#### Underhåll och rengöring

För att säkerställa en problemfri och långsiktig funktionssäkerhet för enheten bör följande punkter beaktas:

- Ta bort elektroderna från enheten och rengör enheten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan du också använda ett milt rengöringsmedel.
- Skydda enheten mot fukt. Håll inte enheten under rinnande vatten och doppa inte ned den i vatten eller andra vätskor.
- Placerar inte enheten på heta ytor och utsätt den inte för direkt solljus.
- Rengör elektroddynas yta med en lätt fuktad trasa. Se till att enheten har stängts av innan!
- Av hygieniska skäl bör varje användare använda sina egna elektroddynor.
- Använd inte aggressiva ämnen eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra enheten.
- Se till att ingen vätska tränger in i enheten. Använd inte enheten förrän den är helt torr igen.
- Rengör aldrig enheten under drift. Se till att enheten är avstängd och att batterierna har tagits ur innan du rengör den!

#### Underhåll

- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador orsakade av obehöriga reparationer. Kontakta kundservice om din enhet har något tekniskt problem.
- Försök inte göra reparationer på egen hand.
- Om du öppnar enheten slutar garantin att gälla.
- Din enhet har testats före försäljning och kräver ingen kalibrering eller regelbundet underhåll. Kontakta kundservice om du har några frågor.

### Felsökning

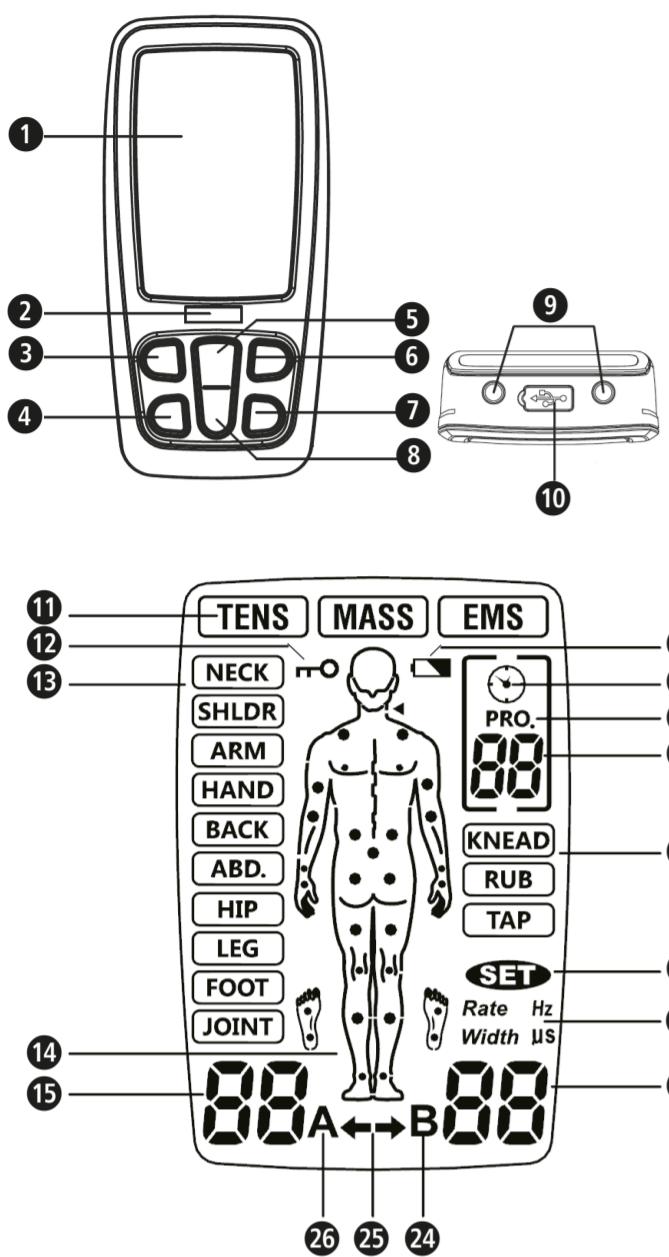
Problem	Möjliga orsaker	Motagärder
Ingen indikering efter batteribyte	Batterier som inte är korrekt satta eller främmande föremål i batterifacket. Batteritypen kan vara fel.	1. Kontrollera och rengör batterifacket. 2. Sätt i nya batterier av korrekt typ. Försäkra dig om att polariteten är korrekt!
Ingen eller för svag stimulering	- Elektroderna inte korrekt placerade på huden - Anslutningen till enheten inte optimal - Förbrukade batterier - För torr hud	1. Kontrollera att elektroderna är korrekt placerade på huden och om kabelförbindelsen till enheten är optimal. 2. Byt ut batterierna. 3. Torka av huden och elektroderna med en fuktig bomullstrasa. 4. Kontakta din läkare om du har överkänslig hud.
Huden kittar eller svider under användningen.	- Användningen är för lång - Elektroderna inte korrekt placerade på huden resp. kontakter är inte optimal - Hudens överkänslig	1. Använd endast enheten en gång om dagen och minska användningsdelen. 2. Kontrollera att elektroderna är korrekt placerade på huden resp. kontakter är inte optimal 3. Torka av huden och elektroderna med en fuktig bomullstrasa. 4. Kontakta din läkare om du har överkänslig hud.
Enheten stängs av under användningen	- Elektroderna inte korrekt placerade på huden resp. kontakter är inte optimal - Förbrukade batterier	1. Kontrollera att elektroderna är korrekt placerade på huden. 2. Byt ut batterierna.

### Programtabeller

Läge	Ställe på kroppen	Program	Frekvens Hz	Impulsbredd $\mu$ s	Tid min.	Kurvform
TENS	Nacke	01	80-120	120-100	Standard: 30 Inställbar: 5-90	Modulering
		02	4	150-200		Modulering
		U1	Standard: 35 Inställbar: 2-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Konstant
	Axel	01	80-100	100		Modulering
		02	2-60	260-160		Modulering
		U1	Standard: 100 Inställbar: 2-100	Standard: 150 Inställbar: 100-300		Korta impulsgrupper
	Arm	01	2	250		Konstant
		02	100	150		Korta impulsgrupper
		U1	Standard: 100 Inställbar: 2-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Konstant
	Hand	01	100	100		Modulering
		02	2-10	200		Modulering
		U1	Standard: 60 Inställbar: 2-100	Standard: 260 Inställbar: 100-300		Modulering
Rygg	Rygg	01	60/50/45/10/50/35	200		Modulering
		02	6/8/10	250		Modulering
		U1	Standard: 55 Inställbar: 2-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Modulering
	Mage	01	80-120	120-100		Modulering
		02	120	55		Konstant
		U1	Standard: 80 Inställbar: 2-100	Standard: 100 Inställbar: 100-300		Konstant
	Höft	01	100	150		Korta impulsgrupper
		02	40/6/50	200		Modulering
		U1	Standard: 80 Inställbar: 2-100	Standard: 180 Inställbar: 100-300		Konstant
EMS	Ben	01	40/6/50	250		Modulering
		02	80	150		Modulering
		U1	Standard: 6-10 Inställbar: 2-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Modulering
	Fot	01	80-120	100-120		Modulering
		02	2-10	200		Modulering
		U1	Standard: 2-60 Inställbar: 2-100	Standard: 260-160 Inställbar: 100-300		Modulering
	Leder	01	100	150		Korta impulsgrupper
		02	120	100-120		Modulering
		U1	Standard: 80 Inställbar: 2-100	Standard: 180 Inställbar: 100-300		Konstant
Massage	Nacke	01	30	200		Synkron
		02	40	200		Synkron
		U1	Standard: 50 Inställbar: 20-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Synkron
	Axel	01	45	200		Synkron
		02	55	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Inställbar: 20-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Synkron
	Arm	01	50	150		Synkron
		02	60	150		Synkron
		U1	Standard: 80 Inställbar: 20-100	Standard: 150 Inställbar: 100-300		Synkron
	Hand	01	4	200		Synkron
		02	5	300		Synkron
		U1	Standard: 20 Inställbar: 20-100	Standard: 150 Inställbar: 100-300		Synkron
Shenzhen Roundwheel Technology Co., Ltd.	Rygg	01	60	200		Synkron
		02	70	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Inställbar: 20-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Synkron
	Mage	01	20	200		Synkron
		02	50	200		Synkron
		U1	Standard: 60 Inställbar: 20-100	Standard: 200 Inställbar: 100-300		Synkron
	Höft	01	30	150		Synkron
		02	60	150		Synkron
		U1	Standard: 40 Inställbar: 20-100	Standard: 150 Inst		

NO Bruksanvisning  
3-i-1-elektroterapiapparat TT 205

Apparat og betjeningselementer



## Tegnforklaring



**VIKTIG!**  
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.



**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



**MERKNAD**  
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Klassifisering av apparat: Type BF



Produktpartinummer

Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann



Autorisert EU-representant



Produsent



Produksjonsdato

## NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

**Forskriftsmessig bruk**

Medisana 3-i-1-elektroterapiapparat TT 205 er beregnet på følgende bruksområder:

- TENS-modus: Forbigående lindring av muskelsmerter i nakke, skulder, rygg, ledd, hofte, hender, mage, føtter, øvre (arm) og nedre (bein) ekstremiteter på grunn av trening eller alminnelig husarbeid.
- EMS-modus: EMS-stimuleringsprogrammet stimulerer sunne muskler til å forbedre og fremme musklenes prestasjoner.
- Massasjmodus: Massasjeprogrammet sørger for muskelavslapning gjennom vibrasjoner for å løse opp anspente muskler.

**Kontraindikasjoner**

- Ikke bruk apparat hvis du har en pacemaker, hjertestarter eller andre elektroniske eller metalliske implantater i kroppen. Disse vil kunne føre til elektriske støt, forbrenninger, elektrisk interferens eller død.
- Ikke bruk enheten ved kreftartede eller andre lesjoner i behandlingsområdet.
- Ikke behandle områder av kroppen som oppviser hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden (som flebbitt, tromboflebbitt, åreknuter osv.), sår eller folssomme områder.
- Elektrodene får ikke plasseres slik at strøm kan strømme gjennom carotis-sinusområdet (framme nakke) eller transcerberealt (gjennom hodet).
- Dette apparatet får ikke brukes på mye belastet hud.
- I tilfelle der lyskebrokk foreligger, får apparatet ikke brukes.
- Ikke behandle noen områder på kroppen som er arrest etter operasjon - vent i minst 10 måneder etter en operasjon før du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet ved tilfeller av alvorlige problemer med blodomlopet i underkreftsmittetene.

- Terapi med medisana TT 205 erstatter ingen medisinske diagnosenter eller behandlinger. Forhør deg med legen din ved enhver form for smerte eller sykdom før du bruker enheten.
- Hvis smertene ikke avtar, ikke blir betydelig mindre eller varer lenger enn fem dager, må du avslutte bruken og kontakte legen din.
- Ikke bruk enheten i nakkeområdet, da dette vil kunne forårsake alvorlige muskelspasmer, okklusjon av luftveiene, pustevansker eller uehellige effekter på hjertertymen eller blodtrykket.
- Ikke bruk enheten på brystet, da påføring av strøm mot brystet kan forårsake hjertearytmier som vil kunne være dødelige.
- Ikke bruk enheten over eller i nærheten av kreflesjoner.
- Elektroniske overvåkningsenheter (for eksempel EKG-skjermer og EKG-alarmer) vil kanskje ikke fungere ordentlig når elektrisk stimulering er i bruk.
- Ikke bruk enheten mens du bader eller dusjer.
- Ikke bruk enheten mens du sover.
- Under betjening av en maskin, under bilkjøring eller under enhver aktivitet der elektrisk stimulering utgjør en fare for personskader, får ikke enheten brukes.
- Stimulering skal bare utføres på normal, intakt, ren og sunn hud.
- Langtidsvirkningen av elektrisk stimulering er ukjente. Elektrisk stimulering kan ikke erstatte medisiner.
- Enheten får ikke brukes dersom brukeren er koblet til høyfrekvent kirurgisk utstyr. Det vil kunne forårsake forbrenninger på huden under elektrodene eller føre til problemer med enheten.
- Ikke bruk enheten på huden under kortbølgebehandlingsenheter eller mikrobølgebehandlingsenheter, da dette vil kunne påvirke enhetenets utgangseffekt.
- Bruk aldri enheten i nærheten av hjertet. Elektrodene skal aldri plasseres på brystkassen. Det er fare for ventrikelflimmer eller hjertestans.
- Enheten får heller ikke brukes nær øynene, på hodet eller ansiktet.
- Får ikke brukes i nærheten av kjønsorganene.
- Får ikke brukes på områder av huden der følelsen er forstyrret.
- Under bruk får elektrodene ikke komme i kontakt med hverandre. Dette vil kunne føre til feilfunksjoner og brannskader på huden.
- Oppbevar enheten utkjengelig for barn.
- Enheten beregnet kun for voksne og skal ikke brukes på barn eller nyfødte.
- Behandlingen skal føles behagelig. Dersom du føler smerte eller føler deg ukomfortabel, får du ikke øke intensiteten, men slutt å bruke enheten og rådfør deg med legen din.
- TENS-modus er ikke virksom ved smerten ved sentral opprinnelse, inkl. hodesmerter. Den erstatter ikke medisinsk terapi eller føreskrevne smertestillende midler.
- TENS er en symptomatisk behandling og undertrykker følelsen av smerte som ellers ville tjent som en beskyttelsesmekanisme.
- Effektivitetsgraden avhenger i stor grad av valg av lege som er kvalifisert til behandling av smertepasienter.
- Effektene av stimulering av hjernen er ukjente, så anvendelse skal ikke skje på hodet. Elektrodene skal aldri plasseres overfor hverandre på sidene av hodet.
- Sikkerheten ved elektrisk stimulering under graviditet er ikke verifisert.
- Hudirritasjon eller overfølsomhetsreaksjoner på grunn av elektrisk stimulering med et elektrisk ledende medium vil kunne forekomme.
- Det er viktig at du rådfører deg med legen din før du bruker enheten dersom du har hjertesykdom eller epilepsi.
- Bruk enheten med forsiktigheit eller bare etter å ha rådført deg med legen din hvis du er utsatt for indre blodninger, f.eks. etter et brudd eller hvis du har menstruasjon.
- Rådfør deg med legen din før du bruker enheten hvis du nylig har hatt en operasjon, da stimuleringen vil kunne forstyre helingsprosessen.
- Denne enheten får bare brukes av en pasient.
- Ved demens eller andre psykiske lidelser får ikke enheten brukes.
- Bruk enheten bare som beskrevet i denne betjeningsanvisningen. All annen bruk anses som ikke i tråd med det enheten er beregnet på og vil kunne føre til skade på eiendom eller til og med personskade. medisana påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. Enheten er beregnet på privat bruk.
- I sjeldne tilfeller vil hudirritasjon kunne oppstå ved langvarig bruk i elektrodene områder.
- Ikke bruk enheten sammen med andre enheter som overfører elektriske impulsler til kroppen din.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjennster, som for eksempel penner, for å betjene enhetens taster.
- Kontroller elektrodekoblingene før hver gangs bruk.
- Bruk bare produsentenbefalte elektroder på denne enheten.

## Bivirkninger

- Det kan oppstå hudirritasjon eller forbrenning i elektrodens påføringsområde.
- I veldig sjeldne tilfeller har førstegangsbukrene av en EMS-enhet varslet om svimmelhet eller besvimelse. Vi anbefaler at du bruker enheten i sittende stilling til du venner deg til bruken.
- Hvis du føler deg uvel, reduserer du stimuleringsintensiteten til et behagelig nivå. Kontakt legen din dersom problemene skulle være ved.

## Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice.

## Leveransens innhold:

- 1 medisana 3-i-1-elektroterapiapparat TT 205
- 4 elektroder 50x50 mm
- 2 tilkoblingskabler
- 1 USB-kabel
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**ADVARSEL**

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet!

Fare for kvelning!

## Apparat og betjeningselementer

- |                 |                                 |                             |                       |                             |                         |
|-----------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1 Displayfelt   | 2 Batterivisning                | 3 På-/av-/M-tast            | 4 P-tast              | 5 + tast                    | 6 B-tast                |
| 7 CH-tast       | 8 - tast                        | 9 utgangsport               | 10 USB-port           | 11 terapimodus              | 12 låse apparat         |
| 13 kroppsområde | 14 anbefalte behandlingspunkter | 15 intensitet kanal A       | 16 lavt batterinivå   | 17 timer-symbol             | 18 program-symbol       |
| 19 PRO.-tast    | 20 program-symbol               | 21 programnr. / terapidrift | 22 massasjmodus       | 23 SET (innstilling)-symbol | 24 frekvens/impulsbrede |
| 25 Rate Hz      | 26 Width µs                     | 27 intensitet kanal B       | 28 symbol for kanal A | 29 kanalindikator           | 30 symbol for kanal B   |

## Lade batteri

Ta (om nødvendig) tilkoblingskabelen ut av utgangsporten 9.

Apparatet kan ikke brukes mens det lades.

Koble USB-kabelen til USB-porten 10 på apparatet og en egen 5V USB-ladeadapter.

Mens apparatet lades lyser lampen 2 gult.

Når ladingen er fullført, lyser lampen 2 grønn. Dette kan ta opp til 2 timer.

## Kabeltilkobling

Før du rengjør apparatet, forsikre deg om at apparatet er slått av. Koble først elektrodene til de to tilkoblingskablene og koble deretter kablene sammen med apparatet. Det er to utgangsporter 9 øverst på enheten for å koble til elektroledningene. Apparatet har to tilkoblingsmuligheter for to kanaler (A og B). Avhengig av dine behov, kan du fastsette om du vil bruke bare én kanal med ett par elektroder, eller koble til begge kanalene med to par elektroder. Med to par elektroder kan du stimulere to forskjellige kroppsområder samtidig.

**ADVARSEL**

Koble ALDRI elektrodekablene til en stikkontakt eller annen strømkilde!

## Påleggning av elektrodene

Den gjenbrukbare bærefilmen kan trekkes av umiddelbart før bruk - oppbevar den til senere bruk. Plasser deretter elektrodene alt etter hvor smerteområdet ditt ligger (følg legens instruksjoner).

**ADVARSEL**

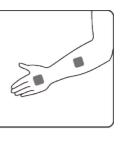
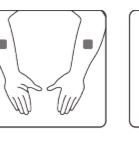
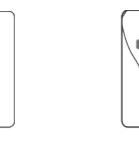
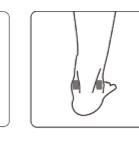
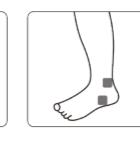
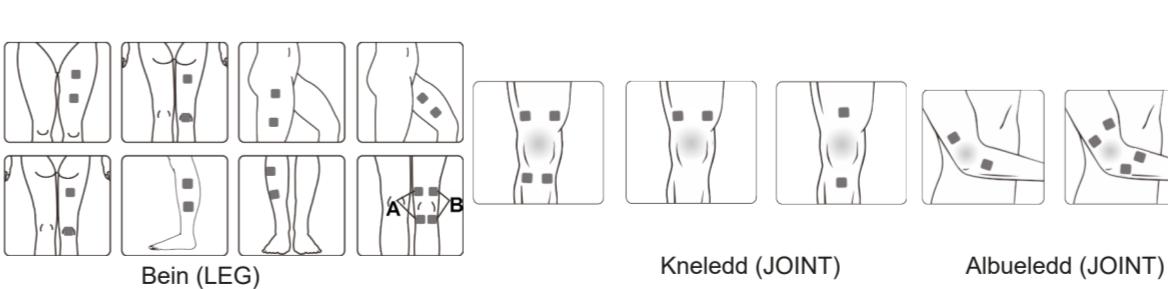
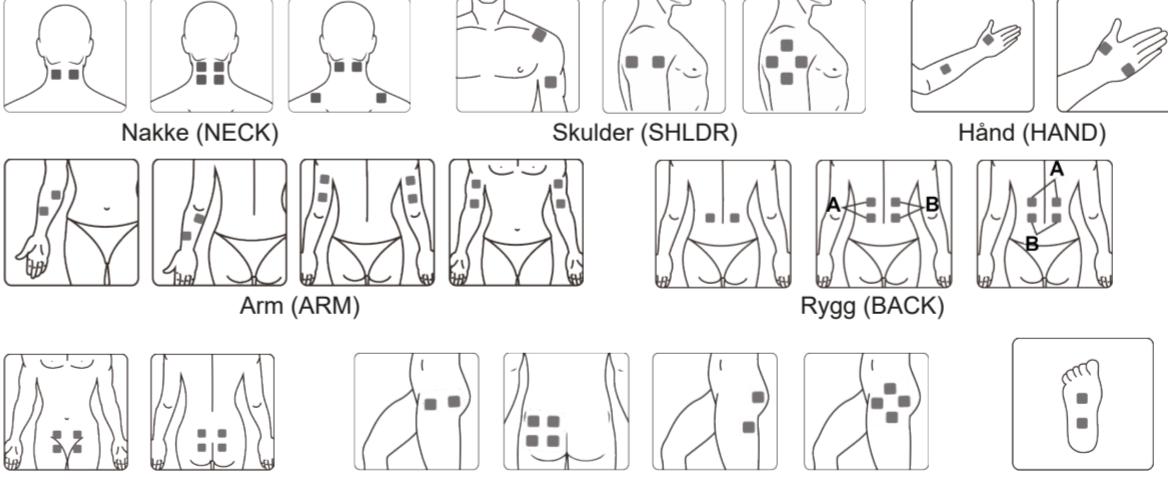
Når elektrodene legges på, må enheten være slått av!

- Fjern hudkrem- eller salverester for du legger på elektrodene. Huden må være fettfri og tørr.
- Ikke klister elektrodene på skadet eller betent hud (sår, kviser, hudutslett, rødhett osv.).
- Legg alltid på elektrodene først i henhold til legens instruksjoner, og slå deretter på apparatet.
- Forsikre deg om at elektrodene ikke vil kunne falne av under behandlingen. Dette vil kunne føre til et utilstikket elektrisk støt!
- Slå av apparatet umiddelbart hvis en elektrode skulle løsne fra huden under behandlingen.

Nedenfor finner du forslag til plassering for elektrodene, avhengig av terapimodus. Husk imidlertid at hver pasient responderer forskjellig på stimulerende terapi, så plassering av elektrodene og valg av program som tilfredsstiller dine behov vil kunne avvike fra terapiene som presenteres her. De for deg optimale parametrene (elektrodepositjon, program og strømstyrke) bør du notere deg for følgende behandling.

Først enkelt program vises de anbefalte behandlingspunktene 14 på figuren. Følgende figurer viser eksemplviseste av elektrodene på disse behandlingsstedene.

## Eksempler på elektrodepositjon under TENS-terapimodus:



Knehase (JOINT)

Håndledd (JOINT)

## Eksempler på elektrodepositjon under EMS-terapimodus:



Nakk (NECK)

Skulder (SHLDR)

Hånd (HAND)

Ryg (BACK)

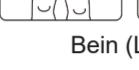


Buk (ABD.)

Bein (LEG)

Hofte (HIP)

Fot (FOOT)

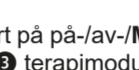
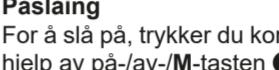


Arm (ARM)

Bein (LEG)

Hofte (HIP)

Fot (FOOT)

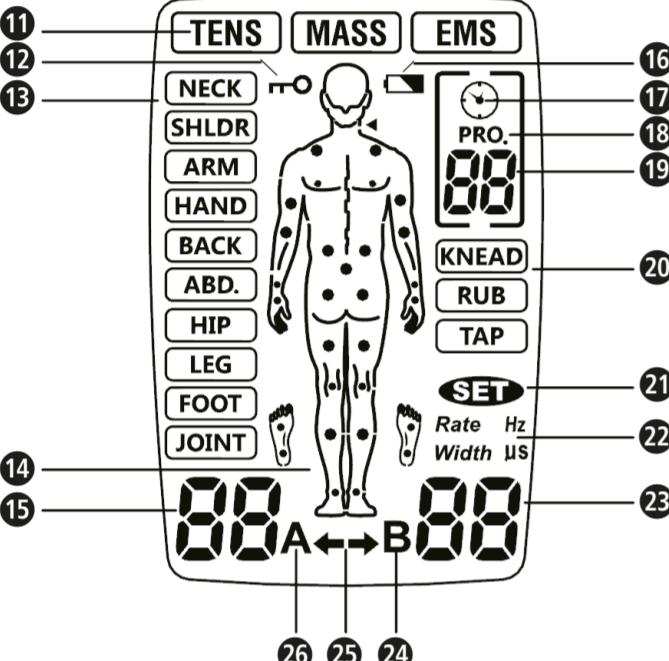
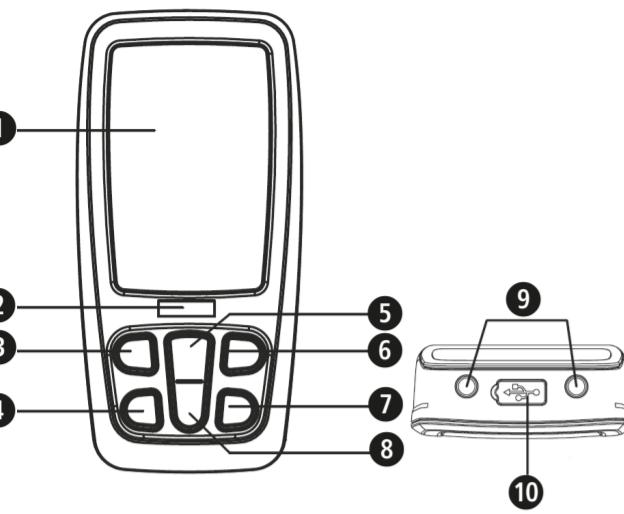


Arb (ABD.)

Bein (LEG)

NO Bruksanvisning  
3-i-1-elektroterapiapparat TT 205

## Apparat og betjeningselementer



## Tegnforklaring

Resirkuleringssymbol/koder:  
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

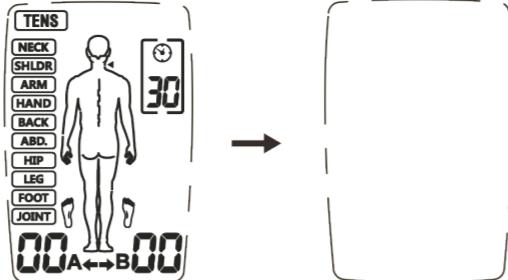
Medisinprodukt

Temperaturområde

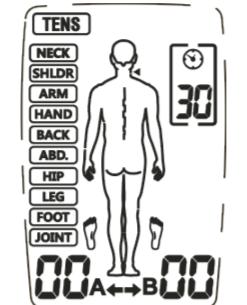
Omgivelsestrykk-begrensning

Luftfuktighets område

Trykk på på-/av-/M-taste ①, for å avslutte bruken. Et nytt trykk på på-/av-/M-tasten ② slår av apparatet.



Apparatet er utstyrt med automatisk belastningsdeteksjon ved alle innstilte intensiteter over nivå 5. Hvis elektrodene ikke klister seg ordentlig til huden eller hvis det er et annet tilkoblingsproblem, veksler apparatet automatisk til nivå 0 og symbolet "A" eller "B" blinker. Apparatet går deretter tilbake til ventemodus.



Hvis batterispenningen er for lav, vil «Lavt batterinivå»-symbolet ③ blinke. Avslutt bruken og skift ut batteriene.



## Bruk av elektrodene

- De medfølgende elektrodene får bare brukes med medisana 3-i-1-elektroterapiapparat TT 205. Forsikre deg om at apparatet er slått av før du legger på og fjerner elektrodene.
- Hvis du vil flytte elektrodene i løpet av anvendelsen, må du først slå av apparatet.
- Bruk av elektrodene vil kunne føre til hudirritasjon. Hvis du legger merke til slike ting (f.eks. steder med rød hud, blemmer eller kløe), så avbryt bruken av apparatet. Ikke bruk elektrodene regelmessig på samme steder på huden.
- Bruk aldri elektrodene sammen med andre personer.
- Elektrodene må være helt i kontakt med huden for å unngå mulige "varme flekker" som vil kunne forårsake brannskader.
- Ikke bruk de samme elektrodene mer enn 10 ganger, fordi forbindelsen til hudenoverflaten forverres ved hver gang bruk.
- Elektrodenes klebeveive avhenger av huds egenskaper, lagringstilstanden og antallet anvendelser. Hvis elektrodeputene dine ikke lenger fester seg helt til hudenoverflaten, så bytt dem ut med nye. Klistre elektrodeputene etter bruk tilbake på beskyttelsesfolien og lagre elektrodene i oppbevaringsposen slik at de ikke tørker ut. Som et resultat av det, blir limkraften opprettholdt over en lengre periode.
- Gjør ren og tørk huden der elektrodene skal legges på.
- Fjern aldri elektrodene fra huden mens apparatet fremdeles er i bruk.
- Bruk bare originalelektroder som er anbefalt av produsenten. Andre elektroder vil kunne forårsake persons skader.
- Hver enkelt reagerer forskjellig på elektrisk nervestimulering. Det kan forekomme individuelle avvik i riktig plassering av elektrodene. Kontakt leggen din for å finne ut hvilken plassering som er best for deg.
- Ikke bruk mindre elektroder enn de som er lagt ved. Slik bruk vil kunne øke strømtettheten og forårsake skade.
- Ikke endre de medfølgende elektrodeputene, f.eks. ved å skjære dem til.
- Forsikre deg om at området der smertene kommer fra er helt dekket med elektrodeputene. Der det er snakk om smertefulle muskelgrupper, må alle berørte muskler nås med elektrodene.



## HENVISNINGER ang. TENS-bruk

- Hvis du synes utgangsstrykken er for høy, kan du redusere den ved å bruke "-"tasten ④.
- Så lenge du føler deg komfortabel under anvendelsen, så fullfør denne helta til den er over. Smerteforbedring skjer vanligvis etter omtrent 5 til 10 minutter.
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger pr. dag over en tidsperiode på omtrent 1 uke.
- Dersom det ikke skjer noen forbedring av smertetilstanden av betydning etter dette tids-punktet, så kontakt leggen din.



## HENVISNINGER ang. EMS-bruk

- Vær nøyde med riktig plassering av elektrodene som beskrevet i denne anvisningen.
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger pr. dag over en tidsperiode på omtrent 1 uke.
- Skulle du føle deg uvel under behandlingen, kan du ta en pause i anvendelsen og/eller redusere intensiteten.

## Vedlikehold og rengjøring

For å sikre en problemfri og langstiktig funksjonssikkerhet for apparatet, bør følgende punkter tas i betraktning:

- Fjern elektrodene fra apparatet og rengjør apparatet med en myk, lett fuktig klut. Ved kraftig tilsmussing kan du også bruke et mildt vaskemiddel.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Ikke hold apparatet under rennende vann, og ikke senk det ned i vann eller andre væsker.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, og ikke utsett det for direkte sollys.
- Gjør overflaten på elektrodeputene ren med en lett fuktig klut. Forsikre deg om at apparatet på forhånd er slått av!
- Av hygieniske årsaker bør enhver bruker benytte sine egne elektrodeputer.
- Ikke bruk aggressive stoffer eller kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre apparatet.
- Forsikre deg om at ingen væske trenger inn i apparatet. Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rengjør aldri apparatet under bruk. Forsikre deg før rengjøring om at apparatet er slått av og batteriene er fjernet!

## Vedlikehold

- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket som følge av uautoriserte reparasjoner. Har apparatet ditt et teknisk problem, så venligst kontakt kundeservice.
- Ikke prøv å utføre reparasjoner på egen hånd.
- Åpning av apparatet vil annullere garantien.
- Apparatet ditt er testet før salg og krever ingen kalibrering eller regelmessig vedlikehold. Har du spørsmål, kan du kontakte kundeservice.

## Utbedring av feil

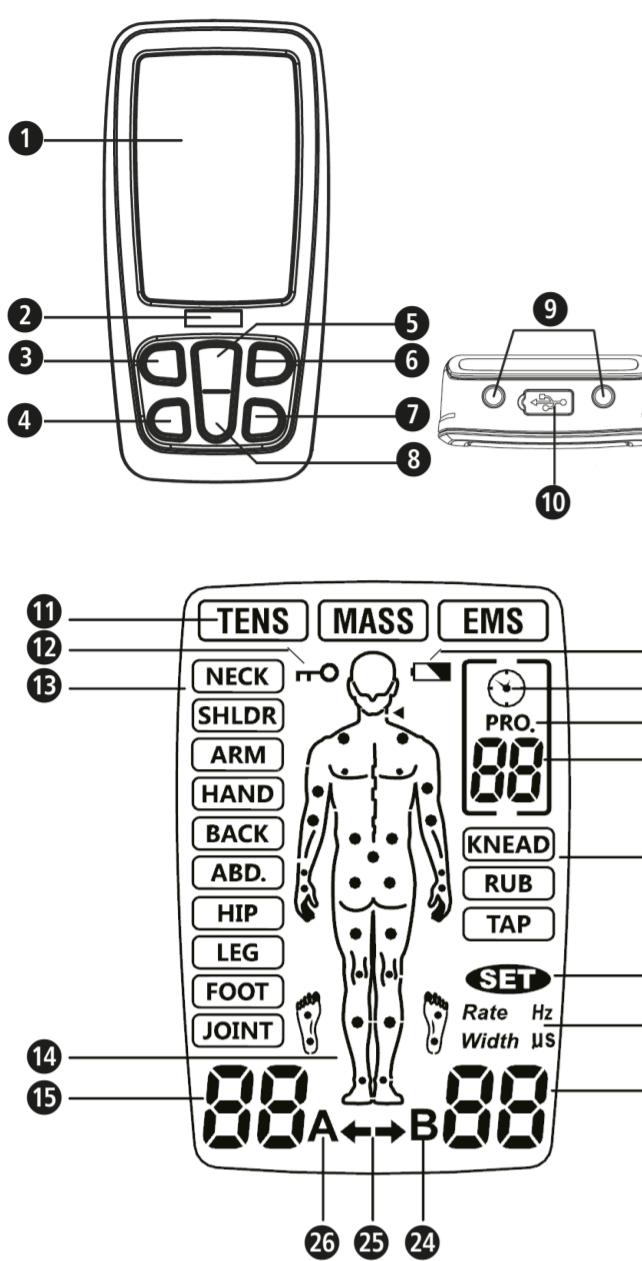
Problem	Mulige årsaker	Mottak
Ingen indikasjoner etter bytte av batteri	Batteriene er ikke satt riktig inn eller det finnes fremmedlegemer i batteriområdet. Batteritypen kan være feil.	1. Kontroller og gjør rent batteriområdet. 2. Legg inn nye batterier av riktig type. Vær nøyde med riktig polaritet!
Ingen eller for lite stimulering	- Elektrodene er ikke plassert riktig på huden - Tilkoblingen til apparatet er ikke optimal - Batteriene er utladet - Huden er torrt	1. Kontroller at elektrodene er satt riktig på huden og hvorvidt tilkoblingen til apparatet er optimal. 2. Skift ut batteriene. 3. Tørk av huden din og elektrodene med en fuktet bomullsklut. 4. Råder deg med leggen din dersom huden er overfølsom.
Huden kribler eller brenner under anvendelsen	- Bruksiden er for lang. - Elektrodene er ikke plassert riktig på huden, hhv. er kontakten ikke optimal - Huden er overfølsom	1. Anvend apparatet én gang om dagen og kort ned anvendelsens varighet. 2. Kontroller at elektrodene er satt riktig på huden. 3. Tørk av huden din og elektrodene med en fuktet bomullsklut.
Apparatet stanser under bruk	- Elektrodene er ikke plassert riktig på huden, hhv. er kontakten ikke optimal - Batteriene er utladet	1. Kontroller at elektrodene er satt riktig på huden. 2. Skift ut batteriene.

## Programtabeller

Modus	Sted på kroppen	Program	Frekvens Hz	Impulsbrede µs	Varighet min.	Kurveform
TENS	Nakke	01	80-120	120-100	Standard: 30 Innstillbar: 5-90	Modulasjon
		02	4	150-200		Modulasjon
		U1	Standard: 35 Innstillbar: 2-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Uendret
	Skulder	01	80-100	100		Modulasjon
		02	2-60	260-160		Modulasjon
		U1	Standard: 100 Innstillbar: 2-100	Standard: 150 Innstillbar: 100-300		Korte impulsgrupper
	Arm	01	2	250		Uendret
		02	100	150		Uendret
		U1	Standard: 100 Innstillbar: 2-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Hånd	01	100	100		Modulasjon
		02	2-10	200		Modulasjon
		U1	Standard: 60 Innstillbar: 2-100	Standard: 260 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Rygg	01	60/80/45/105/35	200		Modulasjon
		02	6/8/10	250		Modulasjon
		U1	Standard: 55 Innstillbar: 2-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Buk	01	80-120	120-100		Modulasjon
		02	120	55		Uendret
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 2-100	Standard: 100 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Hofte	01	100	150		Korte impulsgrupper
		02	40/50	200		Modulasjon
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 2-100	Standard: 180 Innstillbar: 100-300		Uendret
	Bein	01	40/6/50	250		Modulasjon
		02	80	150		Modulasjon
		U1	Standard: 6-10 Innstillbar: 2-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Fot	01	80-120	100-120		Modulasjon
		02	2-10	200		Modulasjon
		U1	Standard: 2-60 Innstillbar: 2-100	Standard: 260-160 Innstillbar: 100-300		Modulasjon
	Ledd	01	100	150		Korte impulsgrupper
		02	120	100-120		Modulasjon
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 2-100	Standard: 180 Innstillbar: 100-300		Uendret
EMS	Nakke	01	30	200		Synkron
		02	40	200		Synkron
		U1	Standard: 50 Innstillbar: 20-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Synkron
	Skulder	01	45	200		Synkron
		02	55	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 20-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Synkron
	Arm	01	50	150		Synkron
		02	60	150		Synkron
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 20-100	Standard: 150 Innstillbar: 100-300		Synkron
	Hånd	01	4	200		Synkron
		02	5	300		Synkron
		U1	Standard: 20 Innstillbar: 20-100	Standard: 150 Innstillbar: 100-300		Synkron
	Rygg	01	60	200		Synkron
		02	70	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Innstillbar: 20-100	Standard: 200 Innstillbar: 100-300		Synkron
	Buk	01	20	200		Synkron
		02	50	200		Synkron
		U1	Standard			

DK Brugsanvisning  
3-i-1-elektroterapiapparat TT 205

Apparat og betjeningslementer



## Tegnforklaring



## VIGTIGT

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskafer eller skader på apparatet.



## ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.



## BEMÆRK

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



## HENVISNING

Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Enhedsklassificering: Type BF



LOT

LOT-nummer



IP22 Angivelse af beskyttelsestype mod fremmedlegemer og vand



EC REP Ansvarlig EU-repræsentant



Producent



Produktionsdato

## DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



## A Formålsbestemt anvendelse

medisana 3-i-1-elektroterapiapparatet TT 205 er tiltænkt følgende anvendelsesområder:

- TENS-tilstand: Midlertidig lindring af muskelsmerter i nakke, skulder, ryg, led, hofte, hånd, mave, fod, øvre (arm) og nedre (ben) ekstremiteter som følge af belastning under træning eller husarbejde af normal karakter.
- EMS-tilstand: EMS-stimulationsprogrammet stimulerer sunde muskler med henblik på at forbedre og understøtte muskernes ydeevne.
- Massagetilstand: Massage-programmet sørger for muskelafslapning gennem vibrationer, der har til formål at få musklerne til at slappe af.

## A Kontraindikationer

- Anvend ikke apparatet, hvis du har en pacemaker, defibrillator eller andre elektroniske eller metaliske implantater indopereret i kroppen. Disse kan medføre strømslag, forbrændinger, elektriske forstyrrelser eller død.
- Brug ikke apparatet, hvis der befinner sig kræftagtige læsioner eller lignende i behandlingsområdet.
- Undlad at behandle kropsområder med hævelser, forbrændinger, betændelse, hududslæt (f.eks. flebitis, tromboflebitis, åreknuder osv.), sår eller følsomme steder.
- Elektroderne må ikke anbringes, så strømmen kan passere gennem området omkring karotis sinus (den forreste del af halsen) eller det transkraniale område (gennem hovedet).
- Apparatet må ikke anvendes på særlig belastede hudområder.
- Apparatet må ikke anvendes i tilfælde af lyskebrok.
- Undgå at behandle hudområder med ar efter en operation - dette må tidligst ske 10 måneder efter operationen.
- Anvend ikke apparatet ved svære forstyrrelser i blodgennemstrømmingen i de nedre ekstremiteter.

- Terapi med medisana TT 205 kan aldrig erstatte en lægelig diagnose eller behandling. Spørg din læge til råds i tilfælde af smerte og sygdomme, inden du begynder at bruge apparatet.
- Hvis smerten ikke fortager sig hhv. mindskes markant eller fortsætter længere end 5 dage, skal du indstille brugen af apparatet og henvende dig til din læge.
- Anvend ikke apparatet foran eller på siden af halsen, da dette kan medføre svære muskelkramper, lukke luftvejene, medføre vejrtrækningsproblemer eller forstyrre hjertertymen eller blodtrykket.
- Anvend ikke apparatet på brystet, da tilførslen af strøm til dette område kan medføre forstyrrelser i hjertertymen, i værste fald med døden til følge.
- Brug ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af kræftlignende læsioner.
- Elektroniske overvågningsapparater (såsom EKG-monitorer og EKG-alarmer) fungerer muligvis ikke korrekt, mens den elektriske stimulation er i brug.
- Brug ikke apparatet, mens du er i bad eller brusebad.
- Brug ikke apparatet, mens du sover.
- Apparatet må ikke anvendes under betjening af maskiner, bilkørsel eller enhver aktivitet, hvor elektrisk stimulation udgør et ulykkesrisiko.
- Stimulationen må kun udføres på normale, hele, rene og sund hudområder.
- Langtidsvirkningerne af elektrisk stimulering er ukendte. Elektrisk stimulering kan ikke erstatte medicin.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis brugeren er tilsluttet højfrekvens-kirurgiapparater. Det kan opstå forbrændinger på huden under elektroderne, eller apparatet kan tage skade.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af kortbølge- eller mikrobølge-terapiapparater, da disse kan påvirke apparatets output.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af hjertet. Elektroderne må aldrig anbringes på brystkassen. Risiko for hjertekammerflimmer eller hjertestop.
- Apparatet må heller ikke anvendes i nærheden af øjnene, på hovedet eller i ansigtet.
- Må ikke anvendes på hudområder, hvor følesansen ikke er intakt.
- Under anvendelsen må elektroderne ikke komme i kontakt med hinanden. Dette kan medføre fejlfunktion og huforbrændinger.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparatet er kun beregnet til brug af voksne.
- Behandlingen skal være behagelig. Hvis du føler smerten eller oplever brugen af apparatet som ubehagelig, må du ikke øge intensiteten men skal dermed standse bruge og lade dig rådgive af din læge.

- TENS-terapien virker ikke på centrale opståede smerten, inklusive hovedpine. Den kan ikke erstatte medicinsk behandling eller ordinerede smertemidler.
- TENS er en symptomatisk behandling og undertrykker smerteopfattelsen, som ellers ville fungere som beskyttelsesmekanisme.
- Behandlingsens effektivitet afhænger i høj grad af den valgte læge, og derfor skal denne være kvalificeret til behandling af smertepatienter.
- Virkningen af hjernestimulering med dette apparat kendes ikke, og derfor må apparatet ikke bruges i hovedregionen. Elektroderne må aldrig anbringes over for hinanden på hver sin side af hovedet.
- Det er ikke undersøgt, hvorvidt det er sikkert at bruge elektrisk stimulering under graviditet.
- Der kan opstå hudirritationer og overfølsomhedsreaktioner grundet den elektriske stimulering med et elektrisk ledende medium.
- Hvis du lider af hjertesygdomme eller epilepsi, skal du kontakte din læge før du anvender apparatet.
- Anvend apparatet med stor forsigtighed hhv. kun efter aftale med din læge, hvis du har tendens til indvendige blodninger, f.eks. efter et brud, eller når du har menstruation.
- Spørg din læge inden du anvender apparatet, hvis du kort forinden har fået udført et kirurgisk indgreb. Stimuleringen kan forstyrre helingsprocessen.
- Apparatet må kun benyttes af en patient.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis patienten lider af demens eller andre psykiske forstyrrelser.
- Anvend udelukkende apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse gælder som formålsstridig, og kan medføre person- eller materiale-skader. medisana fraskriver sig ethvert ansvar for skader opstået i forbindelse med formålsstridig anvendelse. Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug.
- Ved langvarig anvendelse kan der i sjældne tilfælde kan opstå hudirritationer eller forbrændinger i området hvor elektroderne anvendes.
- Brug ikke apparatet sammen med andre apparater, som ligeledes overfører elektriske impulsler til kroppen.
- Brug ingen skarpe eller spidse genstande som f.eks. kuglepenne til at betjene apparatets knapper.
- Tjek elektrodeforbindelserne inden hver brug.
- Anvend udelukkende elektroderne anbefalet af producenten til dette apparat.

## Bivirkninger

- Der kan opstå hudirritationer eller forbrændinger på huden hvor elektroderne anvendes.
- I sjældne tilfælde kan brugeren blive svimmel eller besvime, første gang vedkommende anvender et EMS-apparat. Vi anbefaler dig derfor at anvende apparatet i siddende stilling, indtil du har vænnet dig til behandlingen.
- Hvis du føler dig utipas, skal du ændre intensiteten af stimuleringen til et behagligt niveau. Henvend dig til din læge, hvis problemerne fortsætter.

## Leveringsomfang

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leverings omfatter:

- 1 medisana 3-i-1-elektroterapiapparat TT 205
- 4 elektroder 50x50 mm
- 2 tilslutningskabler
- 1 USB-kabel
- 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

## ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!

Risiko for knævning!

## Apparat og betjeningslementer

- |                             |                         |                                |                           |                    |
|-----------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------|
| 1 display                   | 2 ladestandsindikator   | 3 tænd-/sluk-/M-knap           | 4 P-knap                  | 5 + knap           |
| 6 B-knap                    | 7 CH-knap               | 8 - knap                       | 9 stikindgang             | 10 USB-port        |
| 11 apparat låst             | 12 kropsområde          | 13 anbefalet behandelingspunkt | 14 intensitet kanal A     | 15 svagt batteri   |
| 16 PRO.                     | 17 timer-symbol         | 18 program-symbol              | 19 program-nr. / varighed | 20 massagetilstand |
| 21 SET (indstilling) symbol | 22 frekvens/impulsbrede | 23 intensitet kanal B          | 24 symbol for kanal B     | 25 kanalindikator  |
| 26 symbol for kanal A       | 27 symbol for kanal A   | 28 symbol for kanal A          | 29 symbol for kanal A     | 30                 |

## Opladning af batteri

Tæk (om nødvendigt) tilslutningskablet ud af stikindgangen ⑨.

Apparatet kan ikke anvendes under opladning.

Forbind USB-kablet med USB-porten ⑩ på apparatet og en egnet 5V-USB-oplader.

Mens apparatet oplades lyser displayet ② gult.

Når apparatet er fuldt opladt lyser displayet ② grønt. Ladeprocessen kan tage op til 2 timer.

## Kabeltslutting

Tjek at apparatet er slukket, inden du tilslutter kablerne. Start med at forbide elektroderne til begge tilslutningskabler og herefter kablet til apparatet. På apparatets overside finder du to indgange ⑨, her tilslutter elektrodedelingerne. Apparatet har tilslutninger til kanaler (A og B). Alt efter behov kan du nøjes med kun at anvende den ene kanal sammen med ét elektrodepar, eller begge kanaler sammen med to elektrodepar. Hvis du vælger et elektrodepar kan du stimulere til forskellige kropsområder samtidig.

## ADVARSEL

Stik ALDRIG elektrodekablerne ind i en stikdåse eller anden strømkilde!

## Sådan anbringer du elektroderne

Den genanvendelige bærefolie kan trækkes af lige inden brug - opbevar folien til senere brug. Anbring nu elektroderne på det ønskede kropsområde (følg i den forbindelse lægens anvisninger).

## ADVARSEL

• Apparatet skal være slukket mens elektroderne anbringes!

• Fjern eventuelle rester af lotion og salve på huden inden du anbringer elektroderne. Huden skal være tor og fri for fedt.

• Anbring ikke elektroderne på beskadigede eller betændte hudområder (sår, bumser, hududslæt, røde hudområder osv.).

• Start altid med at anbringe elektroderne på huden i henhold til lægens anvisninger. Først herefter tændes apparatet.

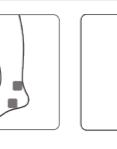
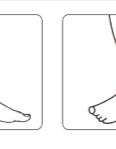
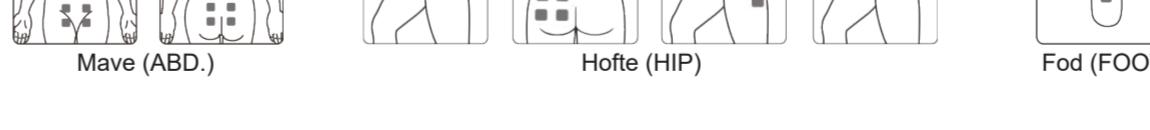
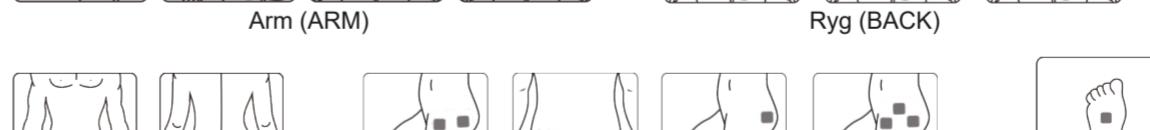
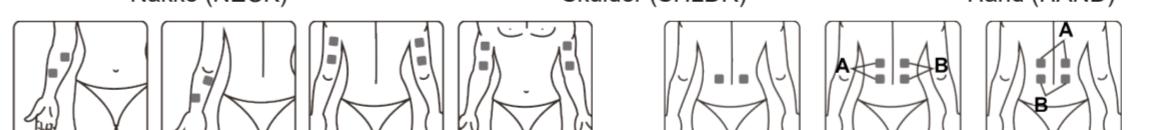
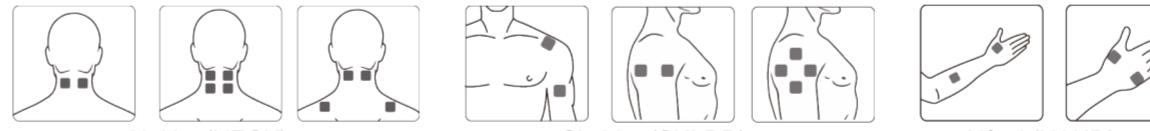
• Sørg for, at elektroderne ikke kan falde af under behandlingen. Dette kan medføre utilsigtede elektriske stød!

• Sluk straks apparatet, hvis en elektrode løsner sig fra huden under behandlingen.

Nedenfor ses forslag til elektrodernes placering alt efter den valgte terapitilstand. Vær dog opmærksom på, at alle patienter reagerer forskelligt på elektrisk stimulering - derfor kan du have behov for at placere elektroderne anderledes eller vælge et andet program end her foreslægt. Du bedes notere de optimale parametre for netop dig (elektrodeposition, program og strømstyrke) i forbindelse med nedenstående behandlinger.

Til hvert program angives de anbefalet behandelingspunkter ⑩ ved hjælp af den viste figur. Følgende billeder viser eksempler på hvordan elektroderne med fordel kan placeres på disse behandelingspunkter.

## Eksempler på elektrodeplacering i TENS-terapitilstand:



Ankelled (JOINT)

Håndled (JOINT)



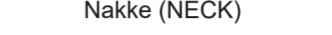
Nakke (NECK)

Hånd (HAND)



Skulder (SHLDR)

Hofte (HIP)



Mave (ABD.)

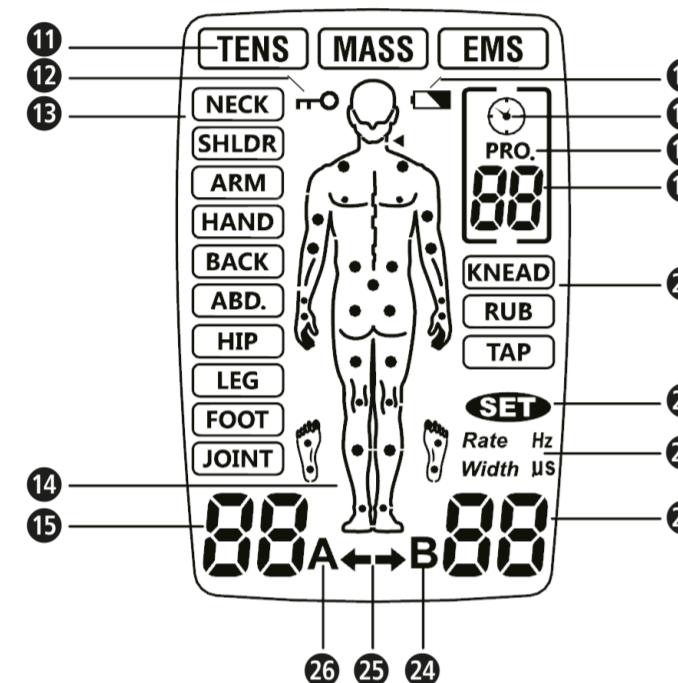
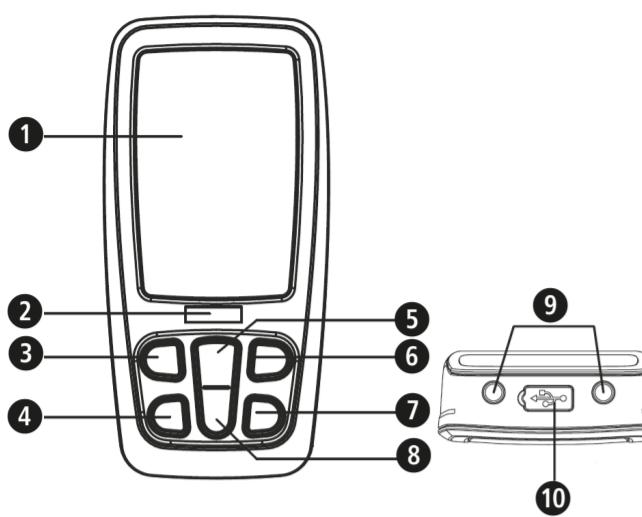
Ben (LEG)



H

## DK Brugsanvisning 3-i-1-elektroterapiapparat TT 205

### Apparat og betjeningselementer



### Tegnforklaring

Genbrugssymboler / Koder:  
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

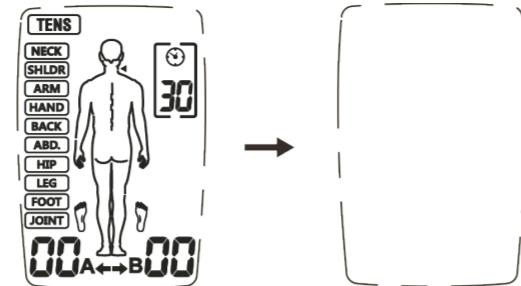
Medicinsk udstyr

Temperaturområde

Omgivelsestryk-  
begrensning

Luftfugtighedsområde

Tryk på tænd-/sluk-/M-knappen ③ for at afslutte behandlingen. Tryk længe på tænd-/sluk-/M-knappen ④ for at slukke apparatet.



Apparatet råder over en automatisk belastningsregistrering, der aktiveres ved alle indstillede intensitetsniveauer over niveau 5.  
Hvis elektroderne ikke klæber korrekt til huden eller på anden måde ikke er tilsluttet korrekt, sættes apparatet automatisk på niveau 0 og symbolet "A" eller "B" blinker. Herefter sættes apparatet på standby-tilstand.



Ved for lav batterispænding blinker symbolet "svagt batteri" ⑯. Stop med at bruge apparatet, og udskift batterierne.



#### Sådan anbringer du elektroderne

- De medfølgende elektroder må kun anvendes sammen med medisana 3-i-1-elektroterapiapparaten TT 205. Tjek altid, at apparatet er slukket inden elektroderne anbringes.
- Hvis du ønsker at ændre elektrodernes placering under behandlingen, skal du altid slukke apparatet først.
- Brugen af elektroderne kan medføre hudirritationer. Hvis du opdager sådanne hudirritationer (f.eks. røde hudområder, blæredannelser eller kløen), skal du straks indstille brugen. Brug ikke elektroderne på de samme hudområder gentagende gange efter hinanden.
- Del aldrig elektroderne med andre personer.
- Elektroderne skal ligge helt tæt ind til huden med henblik på at undgå mulige "hot spots", da disse kan forårsage forbrændinger.
- Anvend ikke de samme elektroder mere end 10 gange, da elektrodernes evne til at klæbe tæt til huden aftager for hver brug.
- Elektrodernes klæbevne afhænger af huds overfladeprofil, hvordan de er blevet opbevaret samt hvor mange gange de er blevet brugt. Hvis elektroderne ikke længere klæber helt tæt til huden, skal du udskifte dem. Efter brug skal du igen fastgøre elektrodepuderne til beskyttelsesfolien. Opbevar beskyttelsesfolien i opbevaringsposen for at beskytte dem mod at udtrørre. Derved bevarer de deres klæbevinne i længere tid.
- Inden du anbringer elektroderne, skal du rengøre og tørre huden.
- Fjern aldrig elektroderne fra huden mens apparatet stadig er tændt.
- Brug kun de originale elektroder som anbefalet af producenten. Andre elektroner kan forårsage personskade.
- Alle mennesker reagerer forskelligt på elektrisk nervestimulering. Der kan derfor være nødvendigt at placere elektroderne anderledes end den standardmæssige anbefaling. Henvend dig til din læge for at finde frem til den bedst egnede placering i netop dit tilfælde.
- Brug altid kun de medfølgende elektroder. Hvis du anvender andre elektroder end disse, kan der opstå for høj strømtæthed med skader til følge.
- Du må ikke foretage ændringer af de medfølgende elektrodepuder, f.eks. ved at skære dem i mindre stykker.
- Området som smerner udgår fra skal altid dækkes komplet med elektrodepuderne. Ved ømme muskelgrupper skal alle ømme muskler kunne nås af elektroderne.



#### INFORMATIONER om TENS-behandling

- Hvis udgangsintensiteten føles for kraftig, kan du sænke denne ved hjælp af "-" knappen ⑤.
- Så længe du føler dig godt tilpas under behandlingen, bedes du gennemføre den fra start til slut. Normalt vil du opleve en forbedring af smerten efter ca. 5 til 10 minutter;
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger per dag i ca. 1 uge;
- Hvis du efter dette tidsrum ikke oplever nogen nærværædig forbedring af smerteniveauet, skal du kontakte din læge.



#### INFORMATIONER om EMS-behandling

- Sørg for at anbringe elektroderne som beskrevet i denne brugsanvisning;
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger per dag i ca. 1 uge;
- Hvis du føler dig utilpas under behandlingen, skal du holde pause og/eller mindske intensiteten.

#### Pleje og rengøring

Med henblik på at sikre langvarig og fejlfri funktionsdygtighed, bør følgende punkter overholdes:

- Fjern elektroderne fra apparatet, og rengør apparatet med en blød, let fugtig klud. Er apparatet meget beskidt, kan det rengøres med et mildt rengøringsmiddel.
- Beskyt apparatet mod fugt. Hold aldrig apparatet under rindende vand eller kom det ned i vand eller andre væsker.
- Læg aldrig apparatet på varme overflader, og udsæt det aldrig for direkte sollys.
- Rengør altid kun elektrodepuderne overflade med en blød og let fugtig klud. Tjek altid først, at apparatet virkelig er slukket!
- Af hygiejniske årsager er det ikke tilladt at dele elektrodepuderne mellem flere brugere.
- Brug ingen aggressive substanser eller kemiske rengøringsmidler til rengøringen af apparatet.
- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Rengør aldrig apparatet under brug. Inden rengøring skal du altid tjekke, at apparatet er slukket og at batterierne er taget ud!

#### Vedligeholdelse

- Producenten kan ikke påtage sig noget ansvar for uautoriserede reparationer. Oplever du tekniske problemer med dit apparat, skal du kontakte vores kundeservice.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet.
- Abner du apparatet bortfalder garantien.
- Dit apparat er blevet testet og gennemgået inden salg, og behøver hverken kalibrering eller regelmæssig vedligeholdelse. Ved spørgsmål bedes du kontakte kundeservice.

## Fejlafhjælpning

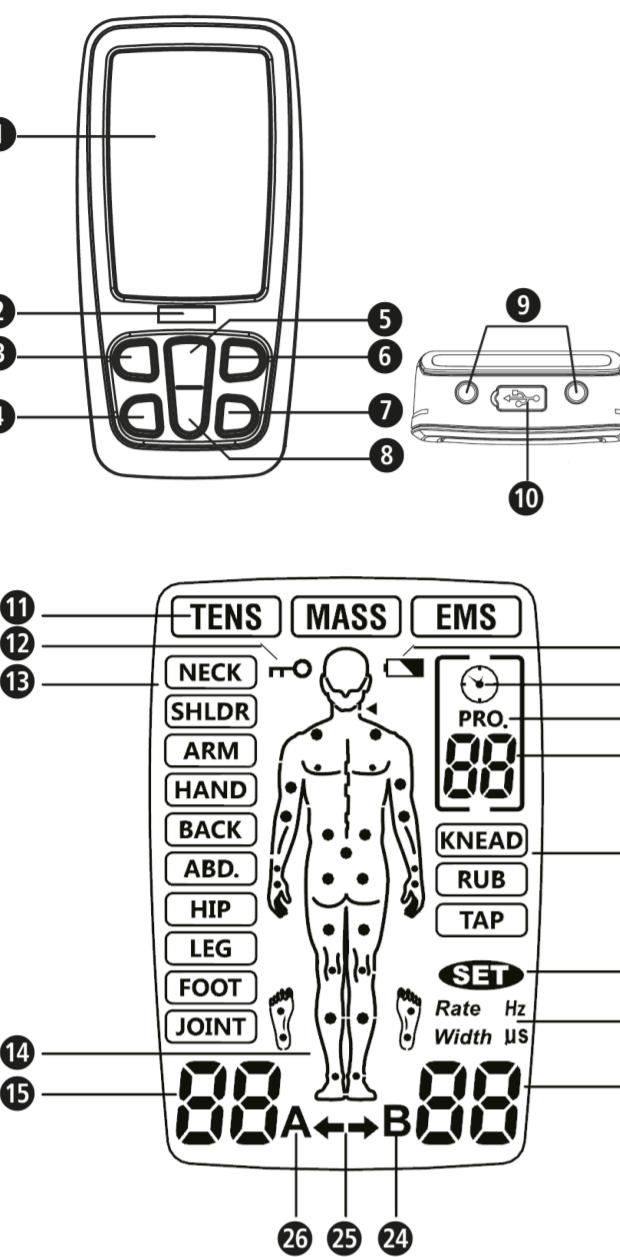
Problem	Mulige årsager	Løsningsforstag
Displayet reagerer ikke efter batteriskift	Batterierne er ikke anbragt korrekt, eller der befinner sig fremmedeleger i batterihullet. Du har muligvis anvendt den forkerte type i. Vær opmærksom på at vendt batteriene korrekt!	1. Tjek og rengør batterihullet. 2. Kom nye batterier af den korrekte type i. Vær opmærksom på at vendt batteriene korrekt!
Eller for svag stimulation	- elektroderne er ikke placeret korrekt på huden - forbinderne til apparatet er ikke optimal - batterierne er flade - huden er for tor	1. Tjek om elektroderne ligger korrekt på huden, og om kabelforbindelsen til apparatet er optimal 2. Udskift batterierne. 3. Tør huden og elektroderne af med en fugtig bomuldsklud.
Huden kilder eller brænder under anvendelsen	- behandlingstiden er for lang - elektroderne er ikke placeret korrekt på huden, hhv. kontakterne er ikke optimal - huden er oversensitiv	1. Anvend kun apparatet én gang dagligt og forkort behandlings-tiden. 2. Tjek om elektroderne ligger korrekt på huden. 3. Tør huden og elektroderne af med en fugtig bomuldsklud. 4. Ved oversensitivitet bør der spørges din læge til råds.
Apparatet stopper under behandlingen	- elektroderne er ikke placeret korrekt på huden, hhv. kontakterne er ikke optimal - batterierne er flade	1. Tjek om elektroderne ligger korrekt på huden. 2. Udskift batterierne.

## Programtabeller

Tilstand	Kropsområde	Program	Frekvens Hz	Impulsbrede μs	Varighed min.	Kurveform
TENS	Nakke	01	80-120	120-100	Standard: 30 Justerbart interval: 5-90	Modulation
		02	4	150-200		Modulation
		U1	Standard: 35 Justerbart interval: 2-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Uændret
	Skulder	01	80-100	100		Modulation
		02	2-60	260-160		Modulation
		U1	Standard: 100 Justerbart interval: 2-100	Standard: 150 Justerbart interval: 100-300		Korte impulsgrupper
	Arm	01	2	250		Uændret
		02	100	150		Modulation
		U1	Standard: 100 Justerbart interval: 2-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Korte impulsgrupper
	Hånd	01	100	100		Uændret
		02	2-10	200		Modulation
		U1	Standard: 60 Justerbart interval: 2-100	Standard: 260 Justerbart interval: 100-300		Modulation
	Ryg	01	60/50/45/10/50/35	200		Modulation
		02	6/8/10	250		Modulation
		U1	Standard: 55 Justerbart interval: 2-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Modulation
	Mave	01	80-120	120-100		Modulation
		02	120	55		Uændret
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 2-100	Standard: 100 Justerbart interval: 100-300		Uændret
	Hofte	01	100	150		Korte impulsgrupper
		02	40/60/50	200		Modulation
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 2-100	Standard: 180 Justerbart interval: 100-300		Modulation
	Ben	01	40/60/50	250		Modulation
		02	80	150		Modulation
		U1	Standard: 6-10 Justerbart interval: 2-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Modulation
	Fod	01	80-120	100-120		Modulation
		02	2-10	200		Modulation
		U1	Standard: 2-60 Justerbart interval: 2-100	Standard: 260-160 Justerbart interval: 100-300		Modulation
	Led	01	100	150		Korte impulsgrupper
		02	120	100-120		Modulation
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 2-100	Standard: 180 Justerbart interval: 100-300		Uændret
EMS	Nakke	01	30	200		Synkron
		02	40	200		Synkron
		U1	Standard: 50 Justerbart interval: 20-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Synkron
	Skulder	01	45	200		Synkron
		02	55	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 20-100	Standard: 200 Justerbart interval: 100-300		Synkron
	Arm	01	50	150		Synkron
		02	60	150		Synkron
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 20-100	Standard: 150 Justerbart interval: 100-300		Synkron
	Hånd	01	4	200		Synkron
		02	5	300		Synkron
		U1	Standard: 20 Justerbart interval: 20-100	Standard: 150 Justerbart interval: 100-300		Synkron
	Ryg	01	60	200		Synkron
		02	70	200		Synkron
		U1	Standard: 80 Justerbart interval: 20-100			

PL Instrukcja obsługi  
Urządzenie do elektroterapii 3-w-1 TT 205

Urządzenie i elementy obsługi



## Objaśnienie symboli



**WAŻNE!**  
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**  
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.



**UWAGA**  
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Klasifikacja urządzenia: Typ BF



Numer partii

Informacje dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą



Upoważniony przedstawiciel UE



Producent



Data produkcji



88348 TT205 West 22-May-2023 Ver. 1.7

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dodać do niego instrukcję obsługi.



## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do elektroterapii medisana 3-w-1 TT 205 jest przeznaczone do użytkowania w następujących przypadkach:

- Tryb TENS: Chwilowe złagodzenie bólu mięśni karku, barków, pleców, stawów, bioder, dloni, brzucha, stóp, rąk i nóg, spowodowanych przeciążeniem podczas treningu lub zajęć domowych.
- Tryb EMS: Program stymulacji EMS stymuluje zdrowe mięśnie, by poprawić ich kondycję i wydajność.
- Tryb masażu: Program masażu umożliwia rozluźnienie mięśni poprzez vibracje zmniejszające napięcie mięśniowe.

## Przeciwwskazania

Nie używaj urządzenia, jeśli masz wszczepiony rezusznik serca, defibrylator lub inne elektroniczne bądź metalowe implanty. Mogłyby to prowadzić do udarów elektrycznych, poparzeń, porażenia prądem, a nawet śmierci.



Nie używaj urządzenia, jeśli na danym obszarze ciała występują zmiany nowotworowe lub inne.

Nie używaj urządzenia do terapii miejsc obrzękniętych, poparzonych, ze stanami zapalnymi lub wysypką (np. zapaleniem żył, zakrzepowym zapaleniem żył, żyłkami itp.), z ranami ani miejsc wrażliwych.



Elektrody nie powinny być rozmieszczone w taki sposób, aby prąd przepływał przez obszar zatoki szyjnej (przód szyi) lub śródmiążgowy (przez głowę).

Urządzenia nie należy stosować na obszarach skóry, które są nadmiernie przeciążone. Urządzenia nie należy stosować, jeśli u pacjenta występuje przepukliną pachwinową.

Nie stosuj urządzenia na obszarach ciała, na których występują blizny pooperacyjne - w tym przypadku przed skorzystaniem z urządzenia należy odczekać co najmniej 10 miesięcy od operacji.

Nie używaj urządzenia, jeśli masz poważne problemy z krążeniem w obrębie kończyn dolnych.

Zabiegi wykonywane przy pomocy urządzenia medisana TT 205 nie zastąpią diagnozy lekarskiej ani stosowanej terapii. Przed założeniem do użytkowania urządzenia należy skonsultować się z lekarzem, jeśli występują jakieś kolwiek dolegliwości bólowe lub choroby.

Jeśli ból nie ustanie lub wyraźnie nie złagodnieje w przeciągu 5 dni, przerwij stosowanie urządzenia i skontaktuj się z lekarzem.

Nie używaj urządzenia w przedniej i bocznej części gardła i szyi, ponieważ może to spowodować silne skurcze mięśni, niedrożność dróg oddechowych, trudności w oddychaniu lub niekorzystny wpływ na rytm serca lub ciśnienie krwi.

Nie używaj urządzenia w obszarze klatki piersiowej, ponieważ przewodzenie prądu w tej części ciała może powodować arytmię serca, która była śmiertelna.

Nie używaj urządzenia bezpośrednio na zmianach nowotworowych lub w ich okolicy.

Podczas wykonywania stymulacji elektrycznej, pracy elektronicznych urządzeń monitorujących (np. monitorowania EKG czy alarmów EKG) może być zaburzona.

Nie wolno użytkować urządzenia podczas kąpieli w wannie czy pod prysznicem.

Nie wolno użytkować urządzenia podczas snu.

Nie wolno używać urządzenia podczas obsługi maszyn, prowadzenia pojazdów lub wykonywania podobnych czynności, w których stymulacja elektryczna stwarza ryzyko obrażeń.

Stymulację należy wykonywać wyłącznie na nienaruszonej, czystej i zdrowej skórze o normalnej kondycji.

Długoterminowe skutki stymulacji elektrycznej są nieznane. Stymulacja elektryczna nie może zastąpić leczenia.

Urządzenia nie wolno używać, w sytuacji gdy użytkownik jest podłączony do sprzętu chirurgicznego o wysokiej częstotliwości. Mogłyby to prowadzić do oparzeń skóry pod elektrodami lub problemów z urządzeniem.

Nie należy używać urządzenia w pobliżu urządzeń do terapii krótkofałowej lub mikrofalowej, ponieważ mogą one wpływać na moc wyjściową urządzenia.

Nigdy nie należy stosować urządzenia w okolicy serca. Nie wolno rozmieszczać elektrody na obszarze klatki piersiowej. Mogą one spowodować migotanie komór lub zatrzymanie akcji serca.



Urządzenia nie należy także używać w pobliżu oczu, głowy lub twarzy.

Nie wolno stosować w okolicy genitaliów!

Nie stosować na partiach skóry, w których zaburzone jest czucie.

Podczas użytkowania elektrody nie mogą stykać się ze sobą. Może to prowadzić do awarii urządzenia i poparzeń skóry.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie jest przeznaczone dla użytku dorosłych.

Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawiać przyjemność. Jeśli odczuwasz Państwo ból lub jeśli użytkowanie urządzenia jest w jakikolwiek sposób nieprzyjemne, należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.

Tryb terapii TENS nie jest skuteczny w przypadku bólu pochodzącego z centralnego, w tym bólu głowy. Nie może zastąpić terapii medycznej ani przyjmowania przepisywanych środków przeciwbólowych.

Terapia TENS jest rodzajem leczenia objawowego i t lumpu uczucia bólu, który w przeciwnym razie służyłby jako mechanizm ochrony.

Skuteczność terapii zależy w dużej mierze od odpowiednich zaleceń lekarza wykwalifikowanego w leczeniu pacjentów z dolegliwościami bólowymi.

Efekty stymulacji mózgu nie są znane, dlatego nie należy stosować urządzenia w rejonie głowy. Elektrody nigdy nie powinny być umieszczane naprzeciw siebie po bokach głowy.

Bezpieczeństwo stymulacji elektrycznej podczas ciąży nie zostało potwierdzone.

Stymulacja elektryczna za pomocą ośrodków przewodzących prąd elektryczny zawsze może powodować podrażnienia skóry lub jej nadwrażliwość.

Jeżeli cierpisz na chorobę serca lub epilepsję, przed zastosowaniem urządzenia zasięgnij porady lekarza.

W przypadku gdy masz skłonność do krwawień wewnętrznych, np. po złamaniu lub gdy masz miesiąckę, użyj urządzenia ostrożnie i tylko po konsultacji z lekarzem.

Skonsultuj się również z lekarzem przed użyciem urządzenia, w przypadku gdy nie minęło wiele czasu od operacji, ponieważ stymulacja może zakłócić proces gojenia.

Z tego urządzenia może korzystać tylko jeden pacjent.

Nie wolno używać urządzenia w przypadku demencji lub innych zaburzeń psychicznych.

Używanie urządzenia tylko zgodnie z opisem dostarczonym w tej instrukcji. Każdy inny rodzaj użycia jest uważany za niewłaściwy i może spowodować uszkodzenie mienia, a nawet obrażenia ciała. Firma medisana nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w sektorze prywatnym.

W rzadkich przypadkach podczas długotrwałego użytkowania w okolicy podłączenia elektrody może wystąpić podrażnienie skóry.

Urządzenia nie należy używać równocześnie z innymi urządzeniami, poddającymi ciało działaniu impulsów elektrycznych.

Nie wolno używać żadnych przedmiotów o ostrych lub spiczastych końcówkach, jak np. długopis, do obsługi klawiszy urządzenia.

Przed każdym użyciem sprawdź dokładne połączenia elektrody.

Do tego urządzenia używaj wyłącznie elektrody zalecanych przez producenta.

## Objawy niepożądane

- W miejscu przyśpiewania elektrody mogą pojawić się podrażnienia skóry lub oparzenia.
- W bardzo rzadkich przypadkach po pierwszym skorzystaniu z urządzenia użytkownicy zgłaszą zawroty głowy lub omdlenia. Zalecamy początkowe użytkowanie w pozycji siedzącej, dopóki nie przyczynisz się do stosowania urządzenia.
- Jeśli poczujesz się niekomfortowo, zmniejsz intensywność stymulacji do optymalnego poziomu. Jeśli dolegliwości nie ustąpią, skontaktuj się z lekarzem.

## Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie posiada żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

W skład zestawu wchodzą:

- 1 medisana urządzenie do elektroterapii 3-w-1 TT 205
- 4 elektrody 50x50 mm
- 2 przewody przyłączeniowe
- 1 przewód USB
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzisz, że elektrody zostały uszkodzone, skontaktuj się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

## OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodź ryzyko uduszenia!

## Urządzenie i elementy obsługi

- |                    |                               |                           |                            |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1 Wyświetlacz      | 2 Wskaźnik naladowania        | 3 Przycisk WL./WYL./M     | 4 Przycisk P               |
| 5 Przycisk +       | 6 Przycisk B                  | 7 Przycisk CH             | 8 Przycisk -               |
| 10 Port USB        | 11 Tryb terapii               | 12 Blokada urządzenia     | 13 Obszar ciała            |
| 14 Symbol programu | 15 Nr programu / czas terapii | 16 Bateria na wyczerpaniu | 17 Symbol pomiaru czasu    |
| 18 Rate Hz         | 19 Width μs                   | 20 Tryb masażu            | 21 Symbol SET (ustawianie) |
| 22 23              | 24                            | 25                        | 26                         |

Legenda do symboli:

- Wyswietlacz
- Wskaźnik naladowania
- Przycisk WL./WYL./M
- Przycisk P
- Przycisk +
- Przycisk B
- Przycisk CH
- Przycisk -
- Blokada urządzenia
- Obszar ciała
- Bateria na wyczerpaniu
- Symbol pomiaru czasu
- Symbol programu
- Nr programu / czas terapii
- Tryb masażu
- Symbol SET (ustawianie)
- Częstotliwość/szerokość impulsu
- Intensywność kanału A
- Symbol kanału A
- Symbol kanału B

## Ładowanie baterii

(W razie konieczności) wyciągnij przewody przyłączeniowe ze złącz wyjściowych 9.

W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.

Połącz przewód USB z portem USB 10 urządzenia i odpowiednią ładowarką USB (5V).

Podczas ładowania urządzenia wskaźnik ładowania świeci na żółto 2.

Po zakończeniu procesu ładowania wskaźnik ładowania świeci na zielono 2. Proces może trwać do 2 godzin.

## Podłączanie przewodów

Przed podłączaniem przewodów upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Najpierw połącz elektrody za pomocą obu dołączonych przewodów, a następnie podłącz przewody do urządzenia. W górnej części urządzenia znajdują się dwa złącza wyjściowe 9 służące do podłączania elektrody. Urządzenie ma dwa złącza dla dwóch kanałów (A i B). W zależności od potrzeb możesz zdecydować, czy chcesz użyć tylko jednego kanału z jedną parą elektrody, czy połączyc oba kanały za pomocą dwóch par elektrody. Dwie pary elektrody umożliwią Ci jednoczesną stymulację dwóch różnych obszarów ciała.

## OSTRZEŻENIE

NIGDY nie podłączaj przewodów elektrod do gniazda elektrycznego lub innego źródła zasilania!

## Podłączanie elektrod

Folia podkładka wielokrotnego użytku może zostać usunięta bezpośrednio przed zastosowaniem terapii - zauważ ją do ponownego wykorzystania. Umieść elektrody na obszarze z dolegliwościami bólowymi (stosuj się do zaleceń swojego lekarza).

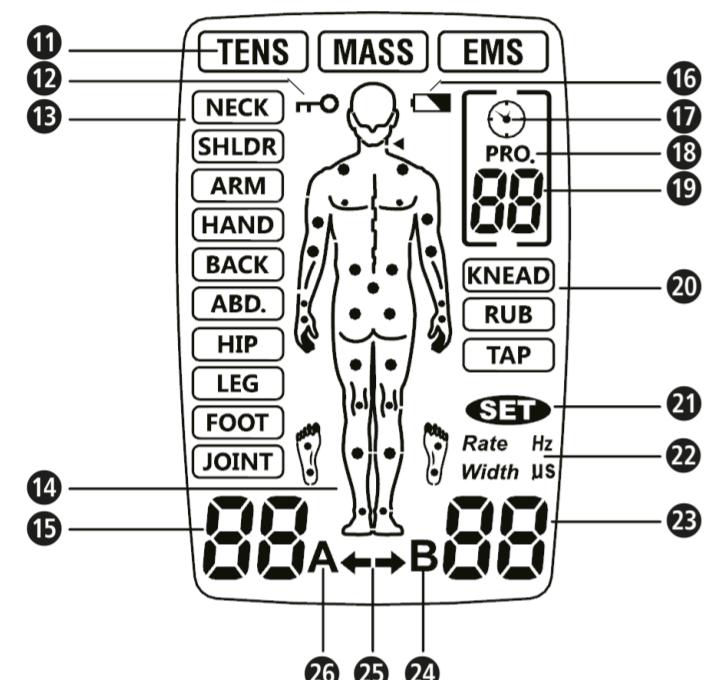
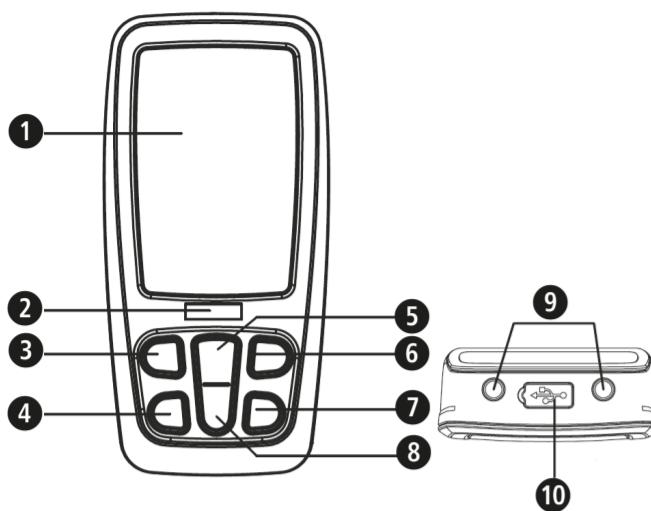
## OSTRZEŻENIE

• Podczas nakładania elektrod urządzenie musi być wyłączone!

• Przed nałożeniem elektrod oczyść partię skóry ze wszelkich pozostałości kremów i maści. Skóra powinna być sucha i odtłuszccona.

• Nie przyklejaj elektrod do zranionej lub zaognionej skóry (gdy są na niej rany, wypryski, wysypka, zaczernienie itp.).

• Zawsze najpierw rozmieśc elektrody w obszarach ciała zaleconych przez lekarza, a dopiero potem uruchom urządzenie.

**PL Instrukcja obsługi  
Urządzenie do elektroterapii 3-w-1 TT 205**
**Urządzenie i elementy obsługi**

**Objaśnienie symboli**

Symbole / kody recyklingu  
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

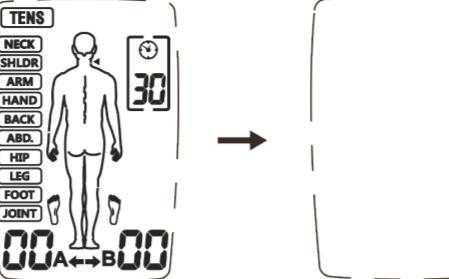
Wyrób medyczny

Zakres temperatur

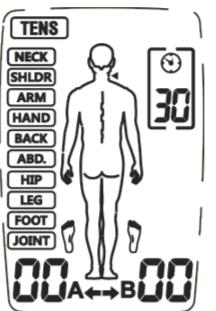
Ograniczenie ciśnienia otoczenia

Zakres wilgotności powietrza

Wciśnij przycisk WL./WYŁ.M ①, aby zakończyć zabieg. Ponowne wciśnięcie przycisku WL./WYŁ.M ② powoduje całkowite wyłączenie urządzenia.



Urządzenie automatycznie wykrywa obciążenie przy wszystkich ustawionych stopniach intensywności powyżej poziomu 5. Jeśli elektrody nie przylegają prawidłowo do skóry lub wystąpi inny problem z ich połączeniem, urządzenie automatycznie przełącza się na stopień intensywności 0, po czym zaczyna migać symbol „A” lub „B”. Następnie urządzenie przełącza się z powrotem w tryb gotowości.



Jeśli napięcie dostarczane przez baterie jest zbyt niskie, zacznie migać symbol „bateria na wyczerpaniu” ⑤. Przerwij stosowanie urządzenia i wymień baterię.



**Podłączanie elektrod**

- Dolączone elektrody nadają się do użytku wyłącznie razem z urządzeniem do elektroterapii 3-w-1 TT 205 medisana. Przed odłączeniem i usunięciem elektrod upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

**i** Jeśli chcesz zmienić umiejscowienie elektrod podczas zabiegu, za każdym razem najpierw wyłącz urządzenie.

**i** Korzystanie z elektrod może wywoływać podrażnienia skóry. Jeśli zauważysz na swojej skórze jakiekolwiek zaczernienia, pęcherze lub swędzące miejsca, przerwij zabieg. Nie używaj elektrody stale na tym samym obszarze skóry.

- Nigdy nie używaj elektrody wraz z innymi osobami.
- Elektrody muszą całkowicie stykać się ze skórą, aby uniknąć ewentualnych „gorących punktów”, które mogą powodować oparzenia.
- Nie używaj tych samych elektrod więcej niż 10 razy, ponieważ ich kontakt z powierzchnią skóry pogarsza się po każdym użyciu.
- Przyczepność elektrod zależy od właściwości skóry, warunków przechowywania i liczby zastosowań. Jeśli nakładki elektrod nie przylegają już całkowicie do powierzchni skóry, wymień je na nowe. Po każdym użyciu przyklej elektrody z powrotem do folii ochronnej i umieść je w specjalnej torbie do przechowywania, aby zapobiegać ich wyschnięciu. Dzięki temu przedłużysz czas ich przyczepności.
- Oczyszcz i wysusź partie skóry, do których chcesz przymocować elektrody.
- Nigdy nie usuwaj elektrody ze skóry bez uprzedniego wyłączenia urządzenia.
- Korzystaj jedynie z oryginalnych elektrod, polecanych przez producenta. Inne elektrody mogą powodować uszkodzenie ciała.
- Każdy pacjent inaczej reaguje na zabieg elektrostymulacji. Stąd mogą pojawić się odchylenia i anomalie, również w przypadku właściwego rozmieszczenia elektrod. Skontaktuj się ze swoim lekarzem, żeby dowiedzieć się, jakie rozmieszczenie jest najkorzystniejsze dla Ciebie.
- Nie używaj elektrod mniejszych niż te załączone. Mogłyby to zwiększyć natężenie prądu i spowodować obrażenia.
- Nie modyfikuj załączonych elektrod, np. przez ich przycinanie.
- Upewnij się, że bosoły obszar jest całkowicie pokryty elektrodami. W przypadku bolących grup mięśni elektrody muszą dotrzeć do wszystkich partii dotkniętych bólem.

**i UWAGI dotyczące terapii TENS**

- Jeśli uważasz, że intensywność wyjściowa jest zbyt duża, możesz ją zmniejszyć, naciskając klawisz „-“ ③;
- Jeśli czujesz się komfortowo podczas zabiegu, przeprowadź go do końca. Złagodzenie bólu następuje zwykle po około 5–10 minutach;
- Zalecamy 1 do 2 zabiegów dziennie przez okres około 1 tygodnia;
- Jeśli po tym czasie nie nastąpi znaczące zmniejszenie dolegliwości bólowych, skontaktuj się z lekarzem.

**i UWAGI dotyczące terapii EMS**

- Zwróć uwagę na prawidłowe umieszczenie elektrod zgodne z opisem w niniejszej instrukcji;
- Zalecamy 1 do 2 zabiegów dziennie przez okres około 1 tygodnia;
- Jeśli w tym czasie poczujesz się niekomfortowo podczas zabiegów, przerwij ich stosowanie i/lub zmniejsz ich intensywność.

**Czyszczenie i konserwacja**

Aby zapewnić bezproblemowe i długotrwałe bezpieczne funkcjonowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących punktów:

- Wyjmij elektrody z urządzenia i wyczyść je miękką, lekko wilgotną szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia możesz również użyć łagodnego detergenta.
- Chroń urządzenie przed zawilgoceniem. Przechowuj urządzenie z dala od bieżącej wody i nie zanurzaj go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie gorąca lub promieni słonecznych.
- Czyść powierzchnię elektrod miękką, lekko wilgotną ścieżeczką. Upewnij się, że urządzenie zostało wcześniej odłączone od zasilania.
- Ze względów higienicznych każdy użytkownik powinien używać własnych elektrod.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj agresywnych substancji ani chemicznych detergentów.
- Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda. Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Nigdy nie czyszcь urządzenia podczas użytkowania. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a baterie wyjęte!

**Konserwacja**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieautoryzowanych napraw. Jeśli podczas użytkowania urządzenia pojawi problem techniczny, skontaktuj się z punktem obsługi klienta.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Otwarcie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- Twoje urządzenie zostało przetestowane przed sprzedażą i nie wymaga kalibracji ani regularnej konserwacji. Wszelkie dodatkowe pytania proszę kierować do punktu obsługi klienta.

**Usuwanie usterek**

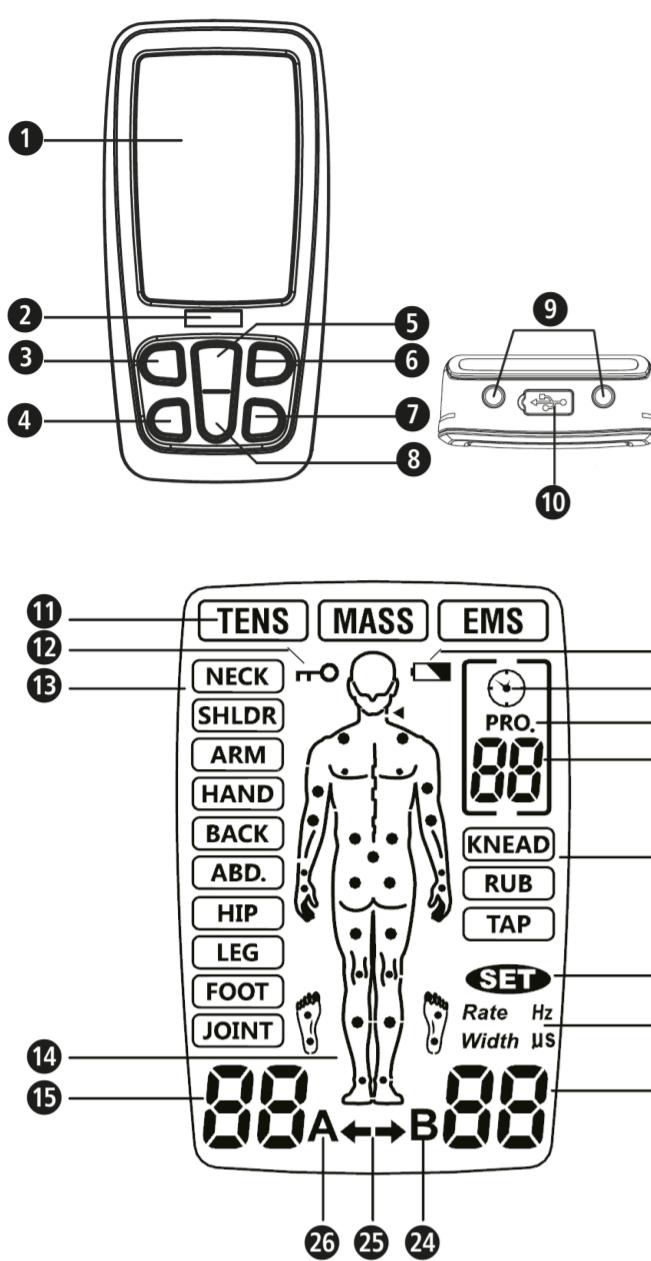
Problem	Mögliche Ursachen	Maßnahmen
Po wymianie baterii nie działa wyświetlacz.	Baterie nie są poprawnie włożone lub ciało obce w komorze baterii. Nieprawidłowy rodzaj baterii.	1. Sprawdź i wyczyść komorę baterii. 2. Włożyć nowe baterie odpowiedniego typu. Zwróć uwagę na prawidłowy układ biegunków baterii!
Brak stymulacji lub słaba stymulacja	- Elektrody nie zostały prawidłowo zalożone na skórze. - Połączenie elektrody z urządzeniem nie jest prawidłowe. - Baterie na wyczerpaniu. - Zbyt sucha skóra	1. Sprawdź, czy elektrody są właściwie przyczepione do skóry oraz czy połączenie przewodów z urządzeniem jest prawidłowe. 2. Wymień baterię. 3. Oczyszcza partię skóry oraz elektrody za pomocą wilgotnej bawełnianej ścieżeczki. 4. Jeśli występuje nadwrażliwość skóry, skonsultuj się z lekarzem.
Podczas zabiegu występuje wrażenie laskotania lub palenia skóry.	- Elektrody trwa dla dugo. - Elektrody nie zostały prawidłowo zalożone lub ich kontakt ze skórą nie jest optymalny. - Skóra jest nadwrażliwa.	1. Korzystaj z urządzenia tylko raz dziennie i skróć czas zabiegu. 2. Sprawdź, czy elektrody są właściwie przyczepione do skóry. 3. Oczyszcza partię skóry oraz elektrody za pomocą wilgotnej bawełnianej ścieżeczki.
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.	- Elektrody nie zostały prawidłowo zalożone lub ich kontakt ze skórą nie jest optymalny. - Baterie na wyczerpaniu.	1. Sprawdź, czy elektrody są właściwie przyczepione do skóry. 2. Wymień baterię.

**Tabela programów**

Tryb	Obszar ciała	Program	Częstotliwość [Hz]	Szerokość impulsu [μs]	Czas trwania [min.]	Krywa stymulacji
TENS	Kark	01	80-120	120-100	Standard: 30 Mogliwość regulacji: 5-90	Modulacja
		02	4	150-200		Modulacja
		U1	Standard: 35 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Ciągła
	Bark	01	80-100	100		Modulacja
		02	2-60	260-160		Modulacja
		U1	Standard: 100 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 150 Zakres regulacji: 100-300		Krótkie grupy impulsów
	Ramię	01	2	250		Ciągła
		02	100	150		Krótkie grupy impulsów
		U1	Standard: 100 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Ciągła
	Dłoń	01	100	100		Ciągła
		02	2-10	200		Modulacja
		U1	Standard: 60 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 260 Zakres regulacji: 100-300		Modulacja
	Plecy	01	60/10/45/10/50/35	200		Modulacja
		02	6/8/10	250		Modulacja
		U1	Standard: 55 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Modulacja
	Brzuch	01	80-120	120-100		Modulacja
		02	120	55		Ciągła
		U1	Standard: 80 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 100 Zakres regulacji: 100-300		Ciągła
	Biodro	01	100	150		Krótkie grupy impulsów
		02	40/6/50	200		Modulacja
		U1	Standard: 80 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 180 Zakres regulacji: 100-300		Ciągła
	Noga	01	40/6/50	250		Modulacja
		02	80	150		Modulacja
		U1	Standard: 6-10 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Modulacja
	Stopa	01	80-120	100-120		Modulacja
		02	2-10	200		Modulacja
		U1	Standard: 2-60 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 260-160 Zakres regulacji: 100-300		Modulacja
	Staw	01	100	150		Krótkie grupy impulsów
		02	120	100-120		Modulacja
		U1	Standard: 80 Zakres regulacji: 2-100	Standard: 180 Zakres regulacji: 100-300		Ciągła
EMS	Kark	01	30	200		Synchroniczna
		02	40	200		Synchroniczna
		U1	Standard: 50 Zakres regulacji: 20-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Synchroniczna
	Bark	01	45	200		Synchroniczna
		02	55	200		Synchroniczna
		U1	Standard: 80 Zakres regulacji: 20-100	Standard: 200 Zakres regulacji: 100-300		Synchroniczna
	Ramię	01	50	150		Synchroniczna
		02	60	150		Synchroniczna
		U1	Standard: 80 Zakres regulacji: 20-100	Standard: 150 Zakres regulacji: 100-300		Synchroniczna
	Dłoń	01	4	200		Synchroniczna
		02	5	300		Synchroniczna
		U1	Standard: 20 Zakres regulacji: 20-100	Standard: 150 Zakres regulacji: 100-300		Synchroniczna
	Plecy	01	60	200		Synchroniczna
		02	70	200		Synchroniczna
		U1	Standard: 80 Zakres			

CZ Návod k použití  
Elektroléčebný přístroj 3 v 1 TT 205

Přístroj a ovládací prvky



## Vysvětlení značek



**DŮLEŽITÉ!**  
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



**VAROVÁNÍ**  
Dopržte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu uživatele.



**POZOR**  
Dopržte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškození přístroje.



**UPOZORNĚNÍ**  
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Klasifikace přístroje: typ BF



Číslo šarže



Údaj o stupni ochrany proti cizím tělesům a vodě



Zplnomocněný zástupce EU



Výrobce



Datum výroby

## CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití.  
Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



## Použití v souladu s určením

Elektroléčebný přístroj 3 v 1 medisana TT 205 je určen pro následující oblasti použití:

- Režim TENS: Přechodné zmírnění bolesti svalů v oblasti šíje, ramene, zad, kloubů, kyče, ruky, břicha, chodidla, horních (paže) a dolních (noha) končetin v důsledku cvičení nebo běžných domácích prací.
- Režim EMS: Stimulationní program EMS stimuluje zdravé svaly za účelem zlepšení nebo podpoření svalové síly.
- Režim masáže: Masážní program slouží k uvolnění ztuhlých svalů prostřednictvím vibrací.

## Kontraindikace

- Přístroj nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor, defibrilátor nebo jiné elektronické či kovové implantáty. Tyto implantáty mohou způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny, elektrické rušení nebo smrt.
- Přístroj nepoužívejte při nádorových či jiných lézích v ošetřované oblasti.
- Přístroj nepoužívejte na části těla, které vykazují známky otoků, popálenin, zánětu, vyrážky (např. flebitida, tromboflebitida, krvácení žily atd.), ran nebo citlivých míst.
- Elektrody je nutné umístit tak, aby oblasti karotického sinu (přední část krku) a hlavou (transcerkebrálně) nemohly procházet proudem.
- Tento přístroj by neměl být používán na nadměrně namáhaných místech na pažích.
- Přístroj je zakázáno používat u pacientů s kýlou.
- Přístroj nepoužívejte na nezhojené části těla po operaci – před použitím přístroje počkejte alespoň 10 měsíců.
- Přístroj nepoužívejte při těžkých poruchách krevního oběhu v dolních končetinách.

- Terapie prováděná přístrojem medisana TT 205 nenahrazuje lékařské diagnózy nebo ošetření. V případě jakékoli bolesti či onemocnění se před použitím přístroje poradte s lékařem.
- Pokud bolesti neodezní, resp. nedojde k jejich výraznému zmírnění, nebo pokud trvají déle než 5 dnů, přestaňte používat přístroj a kontaktujte lékaře.
- Nepoužívejte přístroj na přední a boční část krku, neboť by to mohlo způsobit těžké svalové křeče, uzavření dýchacích cest, respirační problémy nebo poruchy srdečního rytmu či krevního tlaku.
- Nepoužívejte přístroj na hrudi, neboť by aplikace proudu v oblasti hrudi mohla vést k poruchám srdečního rytmu, které mohou být smrtelné.
- Nepoužívejte přístroj nad nebo v blízkosti nádorových lézí.
- Elektronická monitorovací zařízení (např. monitory životních funkcí a EKG alarmy) nemusí během elektrické stimulace fungovat správně.
- Nepoužívejte přístroj při koupání či sprchování.
- Nepoužívejte přístroj během spánku.
- Přístroj je zakázáno používat během obsluhování strojních zařízení, během řízení a během všech činností, při nichž elektrická stimulace představuje riziko porušení.
- Stimulace se smí provádět pouze na normálních, neporušených, čistých a zdravých místech na pažích.
- Dlouhodobé účinky elektrické stimulace nejsou známy. Elektrická stimulace nemůže nahradit léky.
- Přístroj je zakázáno používat u pacientů připojených k vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojům. Mohlo by to vést k popálení kůže pod elektrodami nebo k problémům s přístrojem.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti krátkovlnných nebo mikrovlnných terapeutických přístrojů, neboť by to mohlo nepříznivě ovlivnit výkon přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti srdečního kanálu. Elektrody by nikdy neměly být aplikovány na hrudník. Hrozí riziko fibrilace komor nebo srdeční zástavy.
- Nepoužívejte v blízkosti genitálí.
- Nepoužívejte na místě na pažích s narušenou citlivostí.
- Během aplikace se elektrody nesmí dostat do vzájemného kontaktu. Mohlo by to vést k chybám funkci a k popálení kůže.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zařízení je určeno výhradně pro použití u dospělých osob.
- Aplikace by měla být přijemná. Pokud pocitujete bolesti nebo je-li pro vás aplikace nepříjemná, nezvyšujte intenzitu, přestaňte přístroj používat a obrátěte se na lékaře.
- Režim TENS není účinný při bolestech centrálního původu, včetně bolesti hlavy. Nenahraze žádné lékařské terapie ani předepsané léky proti bolesti.
- TENS je symptomatická léčba a potlačuje vnímání bolesti, která jinak slouží jako ochranný mechanismus.
- Učinnost do značné míry závisí na volbě lékaře kvalifikovaného v oblasti léčby pacientů trpících chronickou bolestí.
- Účinky stimulace mozku jsou neznámy, a proto nemusí být přístroj používán na hlavě. Elektrody nikdy neuinstalujte po stranách hlavy v protilehlé poloze.
- Bezpečnost elektrické stimulace během těhotenství nebyla ověřena.
- Mohou dojít k podráždění kůže nebo k hypersenzitivním reakcím z důvodu elektrické stimulace pomocí elektricky vodivého média.
- Použití přístroje předem konzultujte s lékařem, pokud trpíte srdečními chorobami nebo epilepsií.
- Přístroj používejte opatrně, resp. pouze po konzultaci s lékařem, pokud jste náhodně v knížtinu krvácení, např. po zlomenině nebo pokud máte menstruaci.
- Před použitím přístroje konzultujte lékaře, pokud jste nedávno prodělali chirurgický zákrok, neboť by stimulace mohla narušit proces hojení.
- Tento přístroj smí používat pouze jeden pacient.
- Přístroj je zakázáno používat při demenci nebo jiných duševních poruchách.
- Používejte přístroj pouze způsobem popsáným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám, nebo dokonce škodám na zdraví. Společnost medisana nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím v rozporu s určením. Přístroj je určen k použití v soukromém sektoru.
- Ve významných případech může při dlouhodobém používání dojít k podráždění kůže v oblasti elektrod.
- Přístroj nepoužívejte společně s jiným přístroji, které do těla vysílají elektrické impulsy.
- K ovládání přístroje nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty, jako je např. propiska.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou elektrody rádně připojeny.
- Pro tento přístroj používejte pouze elektrody doporučené výrobcem.

## Nežádoucí účinky

- Může dojít k podráždění kůže nebo k popáleninám v místě aplikace elektrod.
- Ve velmi významných případech mohou noví uživatelé EMS přístroje pocítovat ospalost nebo mdloby. Přístroj doporučujeme používat všechny, dokud si nezvyknete na jeho používání.
- Pokud se necítíte dobře, snižte intenzitu stimulace na příjemnou úroveň. Pokud problémy neustupují, kontaktujte lékaře.

## Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obrátěte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

Balení obsahuje:

- 1 elektroléčebný přístroj 3 v 1 medisana TT 205
- 4 elektrody 50 x 50 mm
- 2 připojovací kabely
- 1 USB kabel
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.

## VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!  
Hrozí nebezpečí udusení!

## Přístroj a ovládací prvky

- ① Zobrazovací panel
- ② Indikátor nabíjení
- ③ Tlačítko ZAP/VYP/M
- ④ Tlačítko P
- ⑤ Tlačítko +
- ⑥ Tlačítko B
- ⑦ Tlačítko CH
- ⑧ Tlačítko -
- ⑨ Výstupní připojka
- ⑩ USB port
- ⑪ Terapeutický režim
- ⑫ Přístroj uzamčen
- ⑬ Místo na těle
- ⑭ Doporučené aplikativní body
- ⑮ Intenzita kanálu A
- ⑯ Slabá baterie
- ⑰ Symbol časováček
- ⑱ Symbol programu
- ⑲ Č. programu / doba lečby
- ⑳ Masážní režim
- ㉑ Symbol SET (nastavení)
- ㉒ Frekvence / šířka impulsu
- ㉓ Intenzita kanálu B
- ㉔ Symbol kanálu B
- ㉕ Indikátor kanálu
- ㉖ Symbol kanálu A

## Nabíjení baterie

Vytáhněte (je-li to nutné) napájecí kabely z výstupních připojek ⑨.

Přístroj nelze během nabíjení používat.

Připojte USB kabel k USB portu ⑩ na přístroji a ke vhodné 5V USB nabíječce.

Během nabíjení přístroje svítí indikátor nabíjení ② žlutě.

Jakmile je nabíjení dokončeno, svítí indikátor nabíjení ② zeleně. To může trvat až 2 hodiny.

## Připojení kabelů

Před připojením kabelů se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nejprve propojte elektrody s dvěma připojovacími kabely a poté kabel s přístrojem. Na horní straně přístroje se nachází dvě výstupní připojky ⑨ pro připojení vedení elektrod. Přístroj má dvě připojky pro dva kanály (A a B). Podle potřeby můžete vrátit, zda chcete využít pouze jeden kanál s jedním párem elektrod, nebo oba kanály s dvěma páry elektrod. S dvěma páry elektrod můžete současně stimulovat dvě různá místa na těle.

## VAROVÁNÍ

Kabely elektrod **NIKDY** nezapojujte do zásuvky nebo jiného zdroje napájení!

## Umístění elektrod

Opakovánou použitelnou nosoucí fólií můžete sejmout bezprostředně před použitím – uschovejte si ji pro pozdější použití. Poté umístěte elektrody do oblasti, ve které cítíte bolest (řídí se pokyny lékaře).

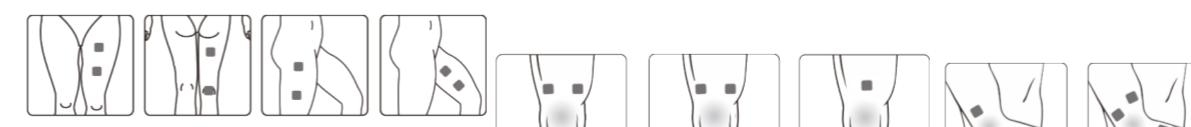
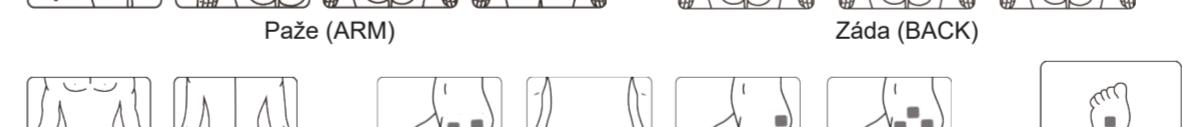
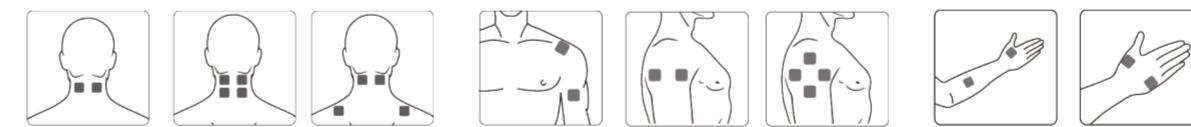
## VAROVÁNÍ

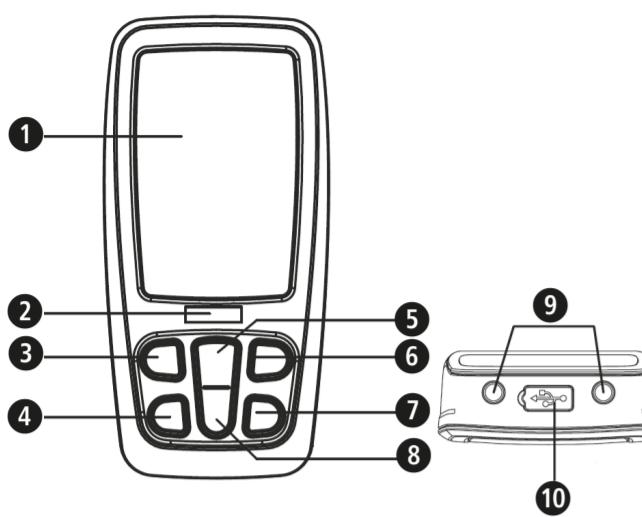
- Při aplikaci elektrod musí být přístroj vypnutý!
- Před aplikací elektrod odstraňte zbytky pleťového krému nebo masti. Pokožka musí být zbavena mastnoty a suchá.
- Elektrody neaplikujte na poraněná nebo zanícená místa na pokožce (rány, akné, vyrážky, zarudnutí atp.).
- Vždy nejprve umístěte elektrody podle pokynů lékaře a teprve poté zapněte přístroj.
- Dbejte na to, aby elektrody během terapie nemohly odpadnout. Mohlo by to vést k neúmyslnému úrazu elektrickým proudem!
- Pokud se během lečby některá z elektrod uvolní z pokožky, okamžitě přístroj vypněte.

Níže naleznete doporučení pro umístění elektrod v závislosti na terapeutickém režimu. Mějte však na paměti, že každý pacient reaguje na terapii elektrickou stimulací jinak. Umístění elektrod a volba programu pro vaši potřebu se proto mohou lišit od zde uvedených terapií. Parametry (pozice elektrod, program a proud), které jsou pro vás optimální, byste si měli poznamenat pro následující lečbu.

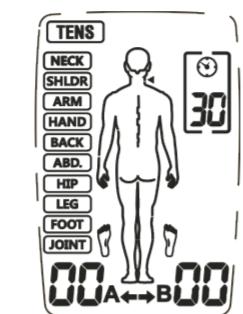
U každého programu jsou na těle zobrazeny doporučené aplikativní body ⑭. Následující obrázky ilustrují umístění elektrod na těchto aplikativních bodech.

## Příklady umístění elektrod v terapeutickém režimu TENS:

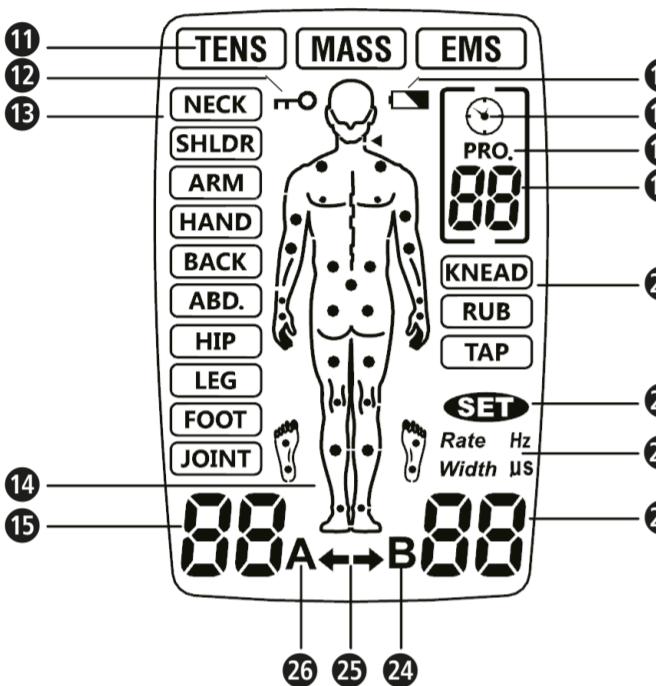


**CZ Návod k použití  
Elektroléčebný přístroj 3 v 1 TT 205**
**Přístroj a ovládací prvky**


Přístroj disponuje automatickou detekcí zatížení u všech nastavených intenzit vyšších než úroveň 5. Pokud elektrody nedříží na pokožce nebo se vyskytne jiný problém s připojením, přepne přístroj automaticky na úroveň 0 a bliká symbol „A“ nebo „B“. Poté se přístroj přepne zpět do pohotovostního režimu.



Je-li napětí baterie příliš nízké, bliká symbol „Slabá baterie“ 10. Přerušte aplikaci a vyměňte baterie.


**Vysvětlení značek**

Recyklační symboly/kódy:  
Informuj o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

Zdravotnický prostředek

Teplotní rozsah

Omezení tlaku okolního prostředí

Rozsah vlhkosti vzduchu


**Použití elektrod**

- Dodané elektrody je povoleno používat pouze s elektroléčebným přístrojem 3 v 1 medisana TT 205. Před aplikací a odstraněním elektrod se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- Chcete-li během aplikace změnit pozici elektrod, vypněte nejdříve přístroj.
- Použití elektrod může vést k podráždění pokožky. Zaznamenáte-li např. červená místa na pokožce, tvaru puchýřku nebo svědění, přerušte aplikaci. Nepoužívejte elektrody pravidelně na stejných místech na pokožce.
- Elektrody nikdy nepoužívejte společně s jinými osobami.
- Elektrody musí být zcela v kontaktu s pokožkou, aby bylo zabráněno vzniku „horkých míst“, která by mohly způsobit popáleniny.
- Nepoužívejte stejné elektrody více než 10krát, neboť se s každým použitím zhorší kontakt s povrchem pokožky.
- Přilnavost elektrod závisí na vlastnostech pokožky, způsobu skladování a počtu aplikací. Pokud již elektrody nedříží na pokožce, vyměňte je za nové. Po použití nalepte elektrody zpět na ochrannou fólii a uchovávejte je v sáčku, aby nevyschlly. Elektrody si tak déle zachovají svou přilnavost.
- Očistěte a osušte místa na pokožce, na která chcete elektrody umístit.
- Nikdy elektrody neodstraňujte z pokožky, pokud je přístroj zapnutý.
- Používejte pouze originální elektrody doporučené výrobcem. Jiné elektrody mohou vést k poranění.
- Každý člověk reaguje na elektrickou stimulaci nervů jinak. Při správném umístování elektrod může dojít k individuálním odchylkám. Zeptejte se lékaře, jaké umístění je pro vás nejvhodnější.
- Nepoužívejte menší elektrody, než které jsou součástí dodávky. Mohlo by to mít za následek přílišné zvýšení proudové hustoty, což by mohlo vést k poranění.
- Neprovádějte změny na dodaných elektrodách, např. jejich přistřízení.
- Ujistěte se, že elektrody zcela pokrývají místo, z něhož vychází bolest. V případě bolestivých svalových skupin musí elektrody dosáhnout na všechny dotčené svaly.

**i INFORMACE týkající se aplikace TENS**

- Pokud výstupní intenzitu vnímáte jako příliš vysokou, můžete ji snížit pomocí tlačítka „-“ 8.
- Pokud se během aplikace cítíte dobře, provedte ji až do konce. Zmírnění bolesti lze obvykle zaznamenat pocca 5 až 10 minutách.
- Doporučujeme 1 až 2 aplikace denně po dobucca 1 týdne.
- Pokud se po uplynutí této doby nedostaví znatelné zmírnění bolesti, kontaktujte lékaře.

**i INFORMACE týkající se aplikace EMS**

- Dbejte na správné umístění elektrod tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Doporučujeme 1 až 2 aplikace denně po dobucca 1 týdne.
- Pokud při aplikaci pocítíte nevolnost, přerušte aplikaci nebo snížte intenzitu.

**Údržba a čištění**

V zájmu zajištění bezporuchové a dlouhodobé funkční bezpečnosti přístroje je nutné věnovat pozornost následujícím bodům:

- Odstraňte elektrody z přístroje a očistěte přístroj měkkým, mýrně navlhčeným hadříkem. V případě silného znečištění můžete použít jemný čisticí prostředek.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Nedávejte přístroj pod tekoucí vodu a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin.
- Nepokládejte přístroj na horké povrchy a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.
- Povrh elektrod očistěte mýrně navlhčeným hadříkem. Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý!
- Z hygienických důvodů by každý uživatel měl používat vlastní elektrody.
- K čištění přístroje nepoužívejte žádné agresivní látky ani chemické čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina. Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Nikdy přístroj nečistěte, pokud je zapnutý. Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že z něj byly vymuty baterie.

**Údržba**

- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené neautorizovanými opravami. Pokud se na vašem přístroji projeví technická závada, kontaktujte zákaznický servis.
- Nepokoušejte se přístroj opravit svépomoci.
- V případě svévolného otevření přístroje zaniká záruka.
- Váš přístroj byl před prodejem testován a nevyžaduje žádnou kalibraci ani pravidelnou údržbu. V případě dozvou se obrátte na zákaznický servis.

**Odstraňování závad**

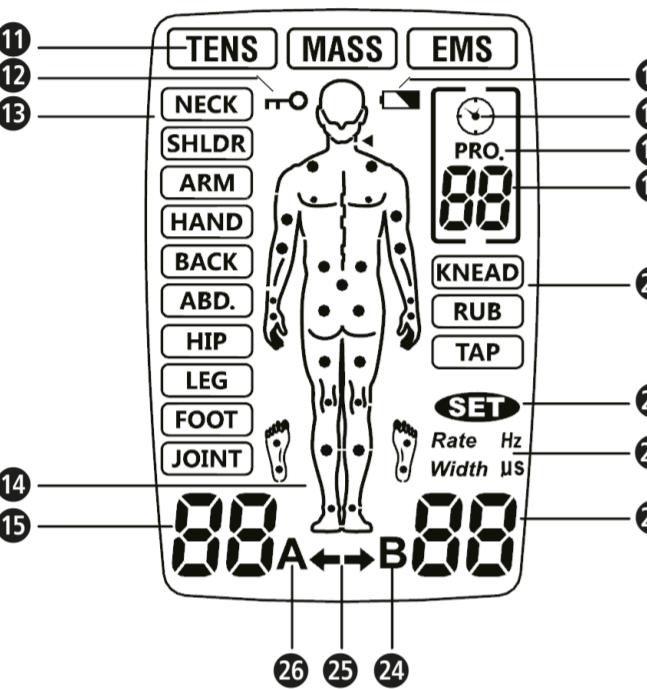
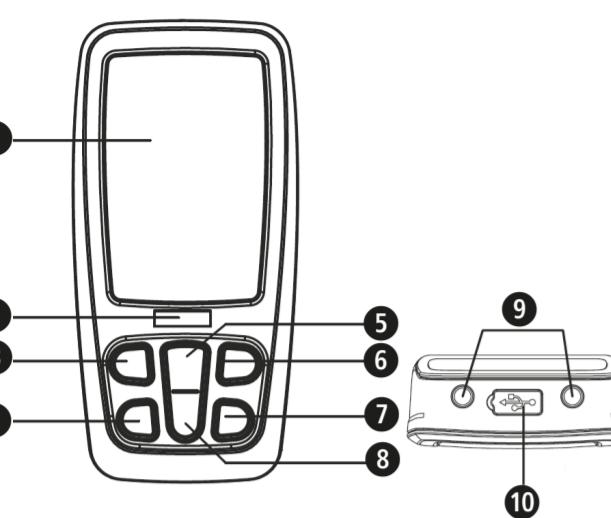
Problém	Možné příčiny	Protipatření
Nefunkční displej po výměně baterií	Baterie jsou vloženy nesprávně nebo se v příhrádku na baterie nachází cizí předmět. Potenciálně nesprávný typ baterii.	1. Zkontrolujte a vyčistěte příhrádku na baterie. 2. Vložte nové baterie správného typu. Dbejte na správnou polariaci!
Žádná nebo příliš slabá stimulace	- Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce. - Spojení s přístrojem není optimální. - Prázdné baterie.	1. Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce a že je kablově spojeni v pořádku. 2. Vyměňte baterie.
Pokožka během aplikace svědí nebo páli	- Aplikace trvá příliš dlouho. - Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce, resp. kontakt není optimální. - Pokožka je přecitlivělá.	1. Používejte přístroj jednou denně a zkrátte délku aplikace. 2. Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce. 3. Odteď pokožku a elektrody navlhčeným hadříkem. 4. Je-li pokožka je přecitlivělá, konzultujte lékaře.
Přístroj se během aplikace zastaví	- Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce, resp. kontakt není optimální. - Prázdné baterie	1. Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce. 2. Vyměňte baterie.

**Programové tabulky**

Režim	Místo na těle	Program	Frekvence (Hz)	Šířka impulzu (µs)	Trvání (min.)	Tvar křivky
TENS	Šíje	01	80–120	120–100	Standardně: 30 Dle nastavení: 5–90	Modulace
		02	4	150–200		
		U1	Standardně: 35 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		Konstantní
	Rameno	01	80–100	100		Modulace
		02	2–60	260–160		Modulace
		U1	Standardně: 100 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 150 Dle nastavení: 100–300		Krátký sled impulzů
	Paže	01	2	250		Konstantní
		02	100	150		Krátký sled impulzů
		U1	Standardně: 100 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		Konstantní
	Ruka	01	100	100		Konstantní
		02	2–10	200		Modulace
		U1	Standardně: 60 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 260 Dle nastavení: 100–300		Modulace
	Záda	01	60/50/45/10/0/35	200		Modulace
		02	6/8/10	250		Modulace
		U1	Standardně: 55 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		Modulace
	Břicho	01	80–120	120–100		Modulace
		02	120	55		Konstantní
		U1	Standardně: 80 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 100 Dle nastavení: 100–300		Konstantní
	Kyčel	01	100	150		Krátký sled impulzů
		02	40/6/50	200		Modulace
		U1	Standardně: 80 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 180 Dle nastavení: 100–300		Konstantní
	Noha	01	40/6/50	250		Modulace
		02	80	150		Modulace
		U1	Standardně: 6–10 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		Modulace
	Chodidlo	01	80–120	100–120		Modulace
		02	2–10	200		Modulace
		U1	Standardně: 2–60 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 260–160 Dle nastavení: 100–300		Modulace
	Klouby	01	100	150		Krátký sled impulzů
		02	120	100–120		Modulace
		U1	Standardně: 80 Dle nastavení: 2–100	Standardně: 180 Dle nastavení: 100–300		Konstantní
EMS	Šíje	01	30	200	Synchronní	Modulace
		02	40	200		
		U1	Standardně: 50 Dle nastavení: 20–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		
	Rameno	01	45	200	Synchronní	Modulace
		02	55	200		
		U1	Standardně: 80 Dle nastavení: 20–100	Standardně: 200 Dle nastavení: 100–300		
	Paže	01	50	150	Synchronní	Modulace
		02	60	150		

**SK Návod na použitie**  
Prístroj na elektroliečbu 3 v 1 TT 205

Prístroj a ovládacie prvky



**Vysvetlenie značiek**



**DÔLEŽITÉ**

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.



**VÝSTRAHA**

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



**POZOR**  
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



**UPOZORNENIE**  
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Klasifikácia prístroja: Typ BF



**LOT**

Údaj o druhu istenia proti cudzím telesám a vode



**EC REP** Splnomocnený reprezentant EÚ



Výrobca



Dátum výroby

**SK Bezpečnostné pokyny**

Skôr ako budete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



**Primerané použitie**

Prístroj na elektroliečbu 3 v 1 TT 205 medisana je určený na tieto oblasti použitia:

- Režim TENS: Prechodné zmiernene bolesti svalov v oblasti šíje, ramien, chrbta, kĺbov, bedier, rúk, brucha, nôh, horných (rameno) a dolných (noha) končatín v dôsledku zaťaženia cvičením alebo bežnými domácmi prácam.
- Režim EMS: Stímačkový program EMS stimuluje zdravé svaly na zlepšenie alebo podporu výkonu svalstva.
- Masážny režim: Masážny program slúži na uvoľnenie stuhnutých svalov vibráciami.

**Kontraindikácie**

- Prístroj nepoužívajte, ak máte kardiomimulátor, defibrilátor alebo iné elektronické alebo kovové implantáty v tele.
- Tieby môžu spôsobiť zásahy elektrickým prúdom, popáleniny, elektrické interference alebo smrť.
- Prístroj nepoužívajte pri rakovinových alebo iných lezáciach v ošetrovanej oblasti.
- Neošetrujte žiadne časti tela, ktoré vykazujú opuchy, popáleniny, zápal, kožné vyrážky (napríklad flebitida, tromboflebitida, krčové žily, atď.), rany alebo citlivé miesta.
- Elektrody musia byť aplikované tak, aby prúd nemohol prechádzať cez oblasť karotického sinusu (predná časť krku) alebo cez hlavu (transcerbrale).
- Tento prístroj by sa nemal aplikovať na nadmerne zaťažovaných miestach na koži.
- Prístroj sa nesmie používať u pacientov so slabinou prieťazu.
- Neošetrujte žiadne časti tela, ktoré sú zjazvené po operácii. Skôr ako prístroj použijete, počkajte minimálne 10 mesiacov po operácii.
- Prístroj nepoužívajte pri vážnych poruchách prekrvenia v dolných končatinách.

- Terapie vykonávané prístrojom TT 205 medisana nenahrádzajú lekársku diagnostiku ani ošetrenia. Ak pocíťujete akékoľvek bolesti alebo trpíte ochoreniom, pred použitím prístroja sa spletajte svojho lekára.
- Ak vaše bolesti neodznejú, prípadne sa výraznejšie nezmiernia alebo pretrvávajú dlhšie ako 5 dní, ukončite použitie prístroja a kontaktujte svojho lekára.
- Prístroj nepoužívajte v prednej a bočnej krčnej oblasti, pretože by to mohlo spôsobiť väčšie svalové krčky, uzavretie dýchacích ciest, poruchy dýchania alebo negatívne vplyvy na rytmus srdca alebo tlak krvi.
- Prístroj nepoužívajte na hrudi, pretože aplikovanie prúdu na hrudi môže spôsobiť poruchy rytmu srdca, ktorých priebeh by mohol byť smrťový.
- Prístroj nepoužívajte na rakovinových lezáciach ani v ich blízkosti.
- Počas prebiehajúcej elektrickej stimulácie možno nebudú správne fungovať elektronické monitorovacie prístroje (ako EKG monitory a EKG poplachy).
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku.
- Prístroj sa nesmie používať počas obsluhy stroja, počas šoférovania alebo počas akékoľvek aktivity, pri ktorej elektrická stimulácia predstavuje riziko poranenia.
- Stimulácia sa smie vykonávať iba na miestach s normálnou, nepoškodenou, čistou a zdravou pokožkou.
- Dlhodobé účinky elektrickej stimulácie nie sú známe. Elektrická stimulácia nedokáže nahradíť medikáciu.
- Prístroj sa nesmie používať u používateľa, ktorý je pripojený na vysokofrekvenčné, chirurgické prístroje. Môže dôjsť k vzniku popálení na pokožke pod elektródami alebo k problémom s prístrojom.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti krátkovlnných alebo mikrovlnných terapeutických prístrojov, pretože to môže ovplyvniť výstupný výkon prístroja.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti srdca. Elektrody by nikdy nemali byť aplikované na hrudný kôs. Hrozí riziko fibrilácie komôr alebo zástavy srdca.
- Prístroj sa tak tiež nesmie používať v blízkosti očí, na hlove alebo v tvári.
- Nepoužívajte na miestach na pokožke s narušenou citivosťou.
- Počas používania sa elektródy nesmú dostať do vzájomného kontaktu. Mohlo by to viesť k chybnému fungovaniu a popáleninám na koži.
- Prístroj uschovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie je určené na použitie iba u dospejlej populácie.
- Ošetrovajte by malo byť príjemné. Ak by ste pocíťovali bolesti alebo by ste sa pri používaní necítili príjemne, nezvyšujte intenzitu, ale prerušte používanie a poradte sa so svojím lekárom.
- Režim TENS nie je účinný pri bolestiach centrálneho pôvodu, vrátane bolestí hlavy. Nenahrádzaj lekársku liečbu ani predpisane prostriedky utišujúce bolest.
- TENS je symptomatické ošetroenie a potláča pocit bolesti, ktorý by inak slúžil ako ochranný mechanizmus.
- Učinnosť závisí vo vysokej miere od výberu lekára kvalifikovaného v oblasti ošetrovania pacientov s bolestivými stavmi.
- Vplyvy stimulácie mozgu sú neznáme, preto sa aplikácia nesmie uskutočniť na hlove. Elektrody by nikdy nemali byť umiestnené protiľahlé na stranach hlavy.
- Bezpečnosť elektrickej stimulácie počas tehotenstva nebola preverená.
- Môže dôjsť k podráždeniam pokožky alebo precitlivenosťiam spôsobeným elektrickou stimuláciou pomocou elektrického vodivého média.
- Ak trpite ochoreniom srdca alebo epilepsiou, pred použitím prístroja sa bezpodmienečne poradte so svojím lekárom.
- Ak máte sklon k vnútorným krvácaniam, napríklad po zlomenine alebo ak máte menštruačiu, prístroj používajte so zvýšenou opatrlosťou, resp. len po dohode so svojím lekárom.
- Ak ste nedávno absolvovali chirurgický zákrok, pred použitím prístroja sa poradte so svojím lekárom, pretože stimulácia by mohla narušiť proces hojenia.
- Tento prístroj smie používať iba jeden pacient.
- Prístroj sa nesmie používať pri demenci alebo iných psychických poruchách.
- Prístroj používateľ výhradne spôsobom opísaným v tomto návode na použitie. Každé iné použitie sa považuje za neprimerané a môže spôsobiť vznik vecných škôd alebo dokonca ubliženie na zdraví osôb.

medisana nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vznikli neprimeranym použitím. Prístroj je určený na použitie v súkromnej oblasti.

V zriedkavých prípadoch môže dôjsť k podráždeniam pokožky pri dlhodobom použití v oblasti elektród.

Prístroj nepoužívajte spolu s inými prístrojmi, ktoré do väčšej miery využívajú elektrické impulsy.

Na ovládanie tlačidiel prístroja nepoužívajte žiadne ostré alebo špicaté predmety, ako napríklad guľôčkové pero.

Pred každým použitím skontrolujte spojenie elektród.

Používajte výhradne elektródy odporúčané výrobcom pre tento prístroj.

**Vedľajšie účinky**

- V oblasti aplikovania elektród môže dôjsť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- Vo veľmi zriedkavých prípadoch uvádzajú používateľa pri prvom použití prístroja EMS závrat alebo mdlobu.
- Ak sa necítite dobre, znižte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problémy pretrvávajú i nadalej, kontaktujte svojho lekára.

**Obsah balenia**

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahu:

- 1 prístroj na elektroliečbu 3 v 1 TT 205 medisana
- 4 elektródy 50x50 mm
- 2 pripojovacie káble
- 1 USB kábel
- 1 návod na použitie

Ak pri robaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

**VÝSTRAHA**

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!

Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

**Prístroj a ovládacie prvky**

- |                                 |                            |                                   |                       |
|---------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Displej                       | 2 Indikátor nabíjania      | 3 Tlačidlo na zapnutie/vypnutie/M | 4 Tlačidlo P          |
| 5 Tlačidlo +                    | 6 Tlačidlo B               | 7 Tlačidlo CH                     | 8 Tlačidlo -          |
| 10 USB port                     | 11 Terapeutický režim      | 12 Zablokovaný prístroj           | 13 Výstupná prípojka  |
| 14 Odporúčané aplikáčne body    | 15 Symbol programu         | 16 Intenzita kanálu A             | 17 Slabá batéria      |
| 18 Symbol programu (nastavenie) | 19 Č. programu/doba liečby | 20 Masážny režim                  | 21 Symbol SET         |
| 22 Frekvencia/šírka impulzu     | 23 Intenzita kanálu B      | 24 Symbol pre kanál A             | 25 Symbol pre kanál B |
| 26 Indikátor kanálu             | 27 Symbol časovača         | 28 Symbol pre kanál A             | 29 Symbol pre kanál B |

**Nabíjanie batérie**

(Ak je to potrebné odnímite pripojovacie káble z výstupných prípojok 9.)

Počas nabíjania nie je možné prístroj používať.

USB kábel spojte s USB portom 10 na prístroji a vhodným USB nabíjacím adaptérom 5 V.

Počas nabíjania prístroja svieti indikátor nabíjania 2 nazeleno.

Po ukončení nabíjania svieti indikátor nabíjania 2 nazeleno. Toto môže trvať až 2 hodiny.

**Kálová prípojka**

Pred pripojením kábla sa presvedčte, že je prístroj vypnutý. Najskôr spojte elektródy s oboma pripájacími káblami a potom káble s prístrojom. Na hornej strane prístroja sa nachádzajú dve výstupné prípojky 9 na pripojenie vedení elektród. Prístroj má dve prípojky pre dva kanály (A a B). Podľa potreby sa môžete rozhodnúť, či chcete použiť iba jeden kanál s jedným párom elektród alebo tiež oba kanály s dvoma párami elektród. S dvoma párami elektród môžete stimulovať dve rôzne oblasti tela súčasne.

**VÝSTRAHA**

Kábel elektród **NIKDY nezasúvajte do zásuvky alebo iného zdroja prúdu!**

**Priplodenie elektród**  
Opäťovne používanie nosných fólií je možné sňať priamo pred použitím. Uschovajte ju na neskoršie použitie. Potom elektródy umiestnite podľa vašej bolestivej oblasti (rešpektujte pokyny vášho lekára).

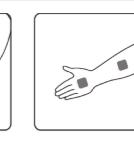
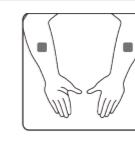
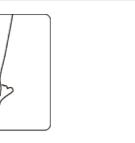
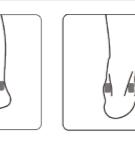
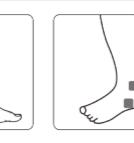
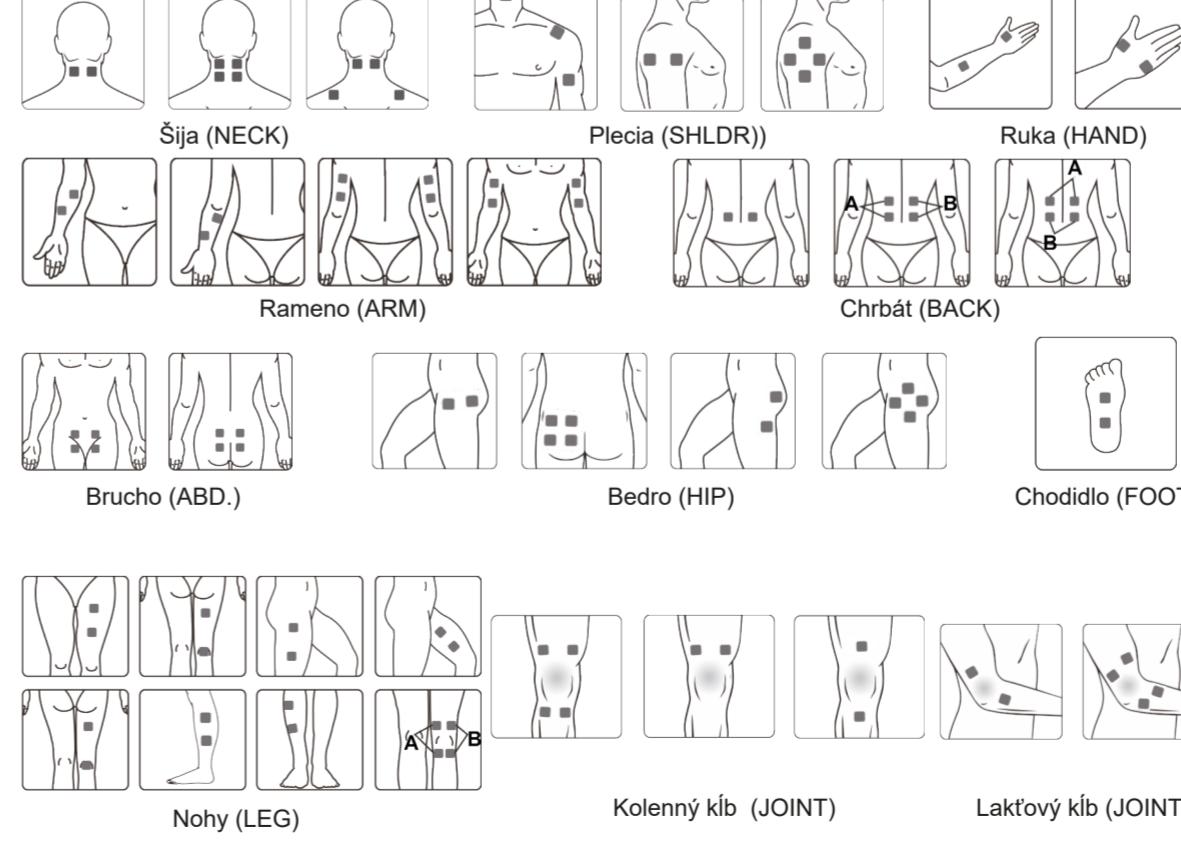
**VÝSTRAHA**

- Pri aplikovaní elektród musí byť prístroj vypnutý!
- Pred aplikovaním elektród odstráňte zvyšky pleťového krému alebo masti. Pokožka musí byť odmástená a suchá.
- Elektrody nelepte na poranené alebo zapálené miesta na koži (rany, akné, kožné vyrážky, začervenania, atď.).
- Najskôr priplotele podľa pokynov vášho lekára a až potom zapnite prístroj.
- Dabajte na to, aby elektródy počas terapie nemohli odpadnúť. Toto by mohlo viesť k neúmyselnému zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by sa elektródy počas ošetrovania uvoľnili z kože, prístroj okamžite vypnite.

Nižšie nájdete návody na umiestnenie elektród v závislosti od liečebného režimu. Všimnite si však, že každý pacient reaguje odlišne na liečbu stimulačným prúdom, preto sa umiestnenie elektród a výber programu pre vaše požiadavky môže lísiť od tých uvedených terapeutických možností. Parametre optimálne pre vás (umiestnenie elektród, program a intenzita prúdu) by ste mali poznať na ďalšie ošetroenie.

Ku každému programu sa na postave zobrazujú odporúčané aplikáčne body 10. Nižšie obrázky zobrazujú vzhľad umiestnenie elektród na týchto aplikáčnych bodoch.

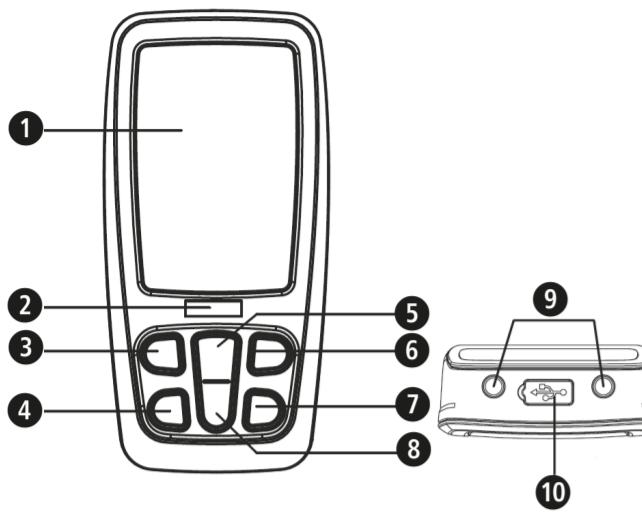
**Príklady umiestnenia elektród pri terapeutickom režime TENS:**



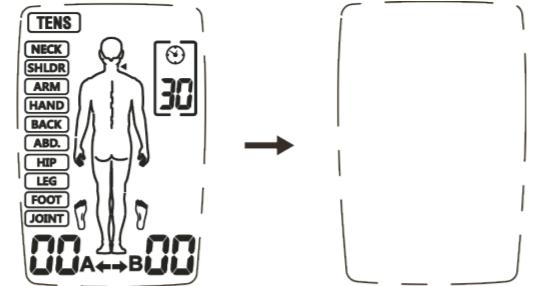
Priehlavkový klíb (JO

## SK Návod na použitie Prístroj na elektroliečbu 3 v 1 TT 205

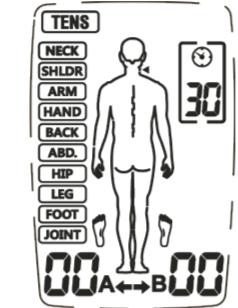
### Prístroj a ovládacie prvky



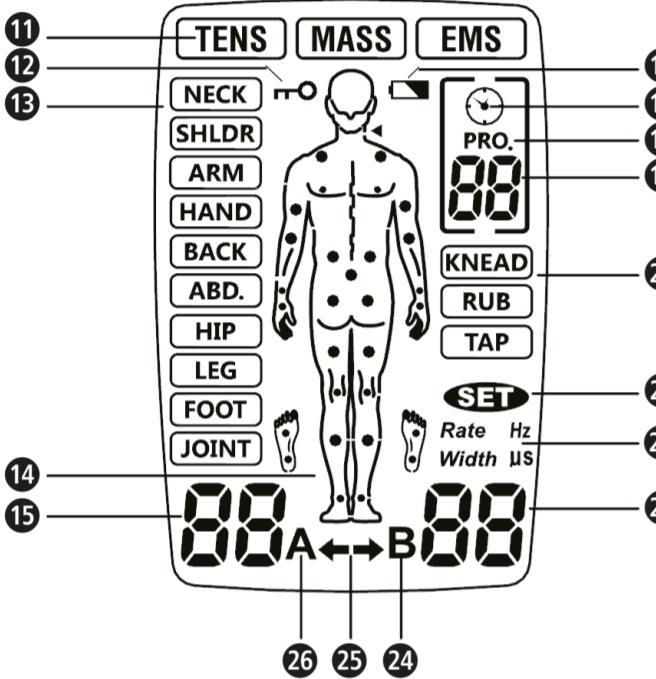
Na ukončenie aplikácie stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie/M ③. Opakované stlačenie tlačidla na zapnutie/vypnutie/M ③ prístroj vypne.



Prístroj disponuje automatickým rozpoznávaním záťaže pri všetkých nastavených intenzitách nad stupňom 5. Ak nie sú elektrody dobre prilepené na pokožke alebo nastal iný problém s pripojením, prístroj sa automaticky prepne na stupeň 0 a bliká symbol „A“ alebo „B“. Potom sa prístroj prepne naspäť do pohotovostného režimu.



Pri nízkom napätí batérie bliká symbol „Slabá batéria“ ⑩. Zastavte aplikáciu a vymenite batériu.



### Vysvetlenie značiek

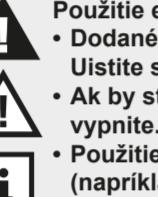
Symboly recyklácie/kódy:  
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opäťovnom použití.

MD Zdravotnícka pomôcka

Teplotný rozsah

Obmedzenie vonkajšieho tlaku

Rozsah vlhkosti vzduchu



**Použitie elektród**

- Dodané elektrody sa smú používať iba s prístrojom na elektroliečbu 3 v 1 TT 205 medisana. Uistite sa, že je prístroj pred aplikovaním alebo odstraňovaním elektrod vypnutý.
- Ak by ste chceli elektródy počas použitia umiestniť na nové miesto, prístroj najskôr vypnite.
- Použitie elektród môže viesť k podráždeniu pokožky. Ak by ste zistili takéto podráždenie (napríklad začervenanie miesta na pokožke, tvorba plúzgier alebo svinenie), prerušte aplikáciu. Elektrody nepoužívajte pravidelne na rovnakých miestach na pokožke.
- Elektrody nikdy nepoužívajte spolu s inými osobami.
- Elektrody musia mať úplný kontakt s pokožkou, aby sa zabránilo vzniku takzvaných „hot spots“, čím by mohlo dojsť k popáleniam.
- Rovnaké elektródy nepoužívajte viac ako 10-krát, pretože sa s každým použitím zhoruje kontakt s povrchom koži.
- Prilnavosť elektrová závisí od vlastnosti pokožky, spôsobu skladovania a počtu aplikácií. Ak už elektródy úplne neprilňu k povrchu pokožky, vymenite ich za nové. Elektrody po použití nalepte znova na ochrannú fóliu a skladujte ich vo vrecku na uschovanie, aby nevyschli. Tak zostane prilnavosť zachovaná dlhšiu dobu.
- Miesta na pokožke, kde majú byť aplikované elektródy, očistite a osušte.
- Elektrody nikdy nedstraňujte z pokožky, pokiaľ sa prístroj ešte stále nachádza v prevádzke.
- Používajte iba originálne elektródy, ktoré odpovedajú výrobca. Iné elektródy by mohli viesť k vzniku poranení.
- Každý ľud reaguje na elektrickú stimuláciu nervov inak. Pri správnom umiestnení elektródy môžu nastáť individuálne odchýlky. Poradte sa so svojím lekárom, aby ste zistili, ktoré umiestnenie je pre vás najvhodnejšie.
- Nepoužívajte menšie elektródy ako tie priložené. Takýmto použitím by mohla nastáť príliš vysoká hustota prúdu a spôsobiť poranenia.
- Nepozmeňujte dodané elektródy, napríklad rozstrihaním.
- Uistite sa, že elektródy úplne pokrývajú oblasť, z ktorej vychádza bolest. V prípade bolestivých skupín svalov musia byť elektródami obsiahnuté všetky dotknuté svaly.

### POKYNY týkajúce sa aplikácie TENS

- Ak východiskovú intenzitu pocíťujete ako príliš silnú, môžete ju znížiť tlačidlom „-“ ⑧;
- Pokiaľ sa počas aplikácie cítite dobre, absolvojte ju až do konca. Zmierenie bolesti obvykle nastáva pocca 5 až 10 minútach;
- Odporúčame absolvovať 1 až 2 aplikácie za deň počas trvania cca 1 týždňa;
- Ak by po uplynutí tohto času nenastalo znatelné zmierenie bolesti, kontaktujte svojho lekára.

### POKYNY týkajúce sa aplikácie EMS

- Dávajte pozor na správne umiestnenie elektród, ako je to opísané v tomto návode;
- Odporúčame absolvovať 1 až 2 aplikácie za deň počas trvania cca 1 týždňa;
- Ak ste sa počas aplikácie necitili dobre, prerušte aplikáciu a/alebo znížte intenzitu.

### Údržba a čistenie

Na zabezpečenie bezporuchovej a dlhodobej funkčnej bezpečnosti prístroja by ste mali rešpektovať tieto body:

- Odstráňte elektródy z prístroja a prístroj vycistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. V prípade silných znečistení môžete použiť aj jemný čistiaci prostriedok.
- Zariadenie chrátiť pred vlhkostou! Prístroj nedávajte pod tečúcu vodu a neponárajte ho do vody alebo iných kvapalin.
- Pri stroji neukladajte na horúce povrchy a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Povrch elektród očistite mierne navlhčenou handričkou. Uistite sa, že bol prístroj predtým vypnutý!
- Z hygienických dôvodov by mal každý používateľ používať svoje vlastné elektródy.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne agresívne látky alebo chemické čistiace prostriedky.
- Obajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Pri stroji nikdy nečistite počas prevádzky. Pred čistením sa uistite, že je prístroj vypnutý a batéria boli odstránené!

### Údržba

- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neautorizovanými opravami. Ak váš prístroj vykazuje technický problém, kontaktujte zákaznícky servis.
- Nepokúsajte sa opravovať prístroj svojopomocne.
- V prípade otvorenia prístroja zaniká záruka.
- Váš prístroj bol pred predajom otestovaný a nevyžaduje si žiadnu kalibráciu alebo pravidelnú údržbu. V prípade otázok sa, prosím, obráťte na zákaznícky servis.

### Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Protipatrenia
Zádne zobrazenie po výmeni batérie	Batéria neboli vložené správne alebo cudzie teleso v priebehadle na batériu.	1. Skontrolujte priebehadlo na batériu a výčistiť ju. 2. Vložte novú batériu správneho typu. Dávajte pozor na správnu poláritu.
Žiadna alebo príliš slabá stimulačia	- Elektrody neboli umiestnené na koži správne - Nebolo vytvorené optimálne spojenie s prístrojom - Vybité batérie - Príliš suchá pokožka	1. Skontrolujte, či sú elektrody správne umiestnené na pokožke, a či je kálové spojenie k prístroju optimálne. 2. Vymenite batériu. 3. Vašu kožu a elektrody utrite navlhčenou bavlnenou handričkou. 4. Pri precitlivenej pokožke sa poradte so svojim lekárom.
Počas aplikácie pokožka svrbi alebo páli	- Aplikácia je príliš dlhá. - Elektrody neboli umiestnené na koži správne, resp. kontakt nie je optimálny - Pokožka je precitlivá	1. Prístroj používajte jedenkrát denne a skráťte trvanie aplikácie. 2. Skontrolujte, či sú elektrody správne umiestnené na pokožke. 3. Vašu kožu a elektrody utrite navlhčenou bavlnenou handričkou. 4. Pri precitlivenej pokožke sa poradte so svojim lekárom.
Prístroj sa zastavi počas aplikácie	- Elektrody neboli umiestnené na koži správne, resp. kontakt nie je optimálny - Vybité batérie	1. Skontrolujte, či sú elektrody správne umiestnené na pokožke. 2. Vymenite batériu.

### Tabuľky s programami

Režim	Miesto na tele	Program	Frekvenčia Hz	Šírka impulu μs	Trvanie min.	Tvar krivky
TENS	Síja	01	80-120	120-100	Štandard: 30 Nastaviteľné: 5-90	Modulácia
		02	4	150-200		Modulácia
	Plece	U1	Štandard: 35 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Konštantné
		01	80-100	100		Modulácia
	Rameňo	02	2-60	260-160		Modulácia
		U1	Štandard: 100 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 150 Nastaviteľné: 100-300		Krátke skupiny impulzov
	Ruka	01	2	250		Konštantné
		02	100	150		Modulácia
	Chrbát	U1	Štandard: 100 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Konštantné
		01	60/50/45/10/30/5	200		Modulácia
EMS	Bedro	02	6/8/10	250		Modulácia
		U1	Štandard: 55 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Modulácia
	Noha	01	80-120	120-100		Konštantné
		02	120	55		Modulácia
	Chodidlo	U1	Štandard: 80 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 100 Nastaviteľné: 100-300		Krátke skupiny impulzov
		01	80-120	100-120		Modulácia
	Kĺby	02	2-10	200		Modulácia
		U1	Štandard: 2-60 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 260-160 Nastaviteľné: 100-300		Modulácia
	Síja	01	100	150		Krátke skupiny impulzov
		02	120	100-120		Modulácia
	Plece	U1	Štandard: 80 Nastaviteľné: 2-100	Štandard: 180 Nastaviteľné: 100-300		Konštantné
		01	45	200		Synchronné
	Rameňo	02	55	200		Synchronné
		U1	Štandard: 80 Nastaviteľné: 20-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Synchronné
	Ruka	01	50	150		Synchronné
		02	60	150		Synchronné
	Chrbát	U1	Štandard: 80 Nastaviteľné: 20-100	Štandard: 150 Nastaviteľné: 100-300		Synchronné
		01	60	200		Synchronné
	Bruch	02	70	200		Synchronné
		U1	Štandard: 80 Nastaviteľné: 20-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Synchronné
	Bedro	01	30	150		Synchronné
		02	60	150		Synchronné
	Noha	U1	Štandard: 40 Nastaviteľné: 20-100	Štandard: 150 Nastaviteľné: 100-300		Synchronné
		01	20	200		Synchronné
	Chodidlo	02	80	200		Synchronné
		U1	Štandard: 25 Nastaviteľné: 20-100	Štandard: 200 Nastaviteľné: 100-300		Synchronné
	Masáž	01	4	200		Modulácia
		02	5	300		Synchronné
	Hnetenie</					